

31972R0574

CUPRINS

	Articolul	Pag.
TITLUL I. Dispoziții generale	1-4	160
TITLUL II. Aplicarea dispozițiilor generale din regulament	5-10	161
TITLUL III. Aplicarea dispozițiilor din regulament pentru stabilirea legislației aplicabile	11-14	163
TITLUL IV. Aplicarea dispozițiilor din regulament care tratează diferite categorii de prestații.		
Capitolul 1: Norme generale pentru agregarea perioadelor de asigurare.....	15	165
Capitolul 2: Boală și maternitate	16-34	166
Capitolul 3: Invaliditate, bătrânețe și deces (pensii).....	35-59	173
Capitolul 4: Accidente de muncă și boli ocupaționale.....	60-77	180
Capitolul 5: Ajutoare de deces	78-79	186
Capitolul 6: Ajutoare de șomaj.....	80-84	187
Capitolul 7: familiale și alocații familiale	85-89	189
Capitolul 8: pentru copii aflați în îngrijirea pensionarilor și pentru orfani.....	90-92	191
TITLUL V. Dispoziții financiare	93-107	191
TITLUL VI. Dispoziții diverse	108-117	196
TITLUL VII. Dispoziții tranzitorii și finale	118-122	198
<i>ANEXA 1</i> Autoritățile competente		200
<i>ANEXA 2</i> Instituțiile competente		200
<i>ANEXA 3</i> Instituțiile de la locul de domiciliu și instituțiile de la locul de ședere		211
<i>ANEXA 4</i> de legătură		218
<i>ANEXA 5</i> Dispoziții de aplicare a convențiilor bilaterale care rămân în vigoare ..		221
<i>ANEXA 6</i> Procedura de plată a alocațiilor		224
<i>ANEXA 7</i> Bănci		225
<i>ANEXA 8</i> Acordarea indemnizațiilor familiale		225
<i>ANEXA 9</i> Calcularea costului mediu anual al prestațiilor în natură		225
<i>ANEXA 10</i> Instituțiile și organismele numite de autoritățile competente		227

REGULAMENTUL CONSILIULUI (CEE) nr. 574/72

din 21 martie 1972

de stabilire a procedurii de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 privind aplicarea sistemelor de securitate socială pentru persoanele încadrate în muncă și familiile lor, care circulă în Comunitate

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special art. 2, 7 și 51;

având în vedere Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1408/71¹ din 14 iunie 1971 privind aplicarea sistemelor de securitate socială pentru persoanele încadrate în muncă și familiile lor, care circulă în Comunitate, în special art. 97;

având în vedere propunerea Comisiei adoptată după consultarea Comisiei Administrative pentru securitate socială a lucrătorilor migranți;

având în vedere avizul Parlamentului European;

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social;

întrucât Regulamentul nr. 3² privind securitatea socială pentru lucrătorii migranți, înlocuit de Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 în care art. 99 a abrogat, de asemenea, Regulamentul nr. 4³ care a stabilit procedurile de aplicare și a suplimentat dispozițiile Regulamentului nr. 3 privind securitatea socială pentru lucrătorii migranți, este necesar să se furnizeze proceduri de aplicare adaptate la noile norme de bază și la experiența obținută în aplicarea acestor texte pe o perioadă de doisprezece ani;

întrucât este necesar, în special, să se specifice instituțiile competente ale fiecărui stat membru, documentele care trebuie furnizate și formalitățile ce trebuie completate de către persoanele în cauză, pentru a obține prestații, procedurile pentru controalele administrative și examinările medicale și condițiile de returnare a prestațiilor acordate de instituția unui stat membru în numele instituției unui alt stat membru și îndatoririle Consiliului de Audit;

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentului regulament:

(a) „Regulament” reprezintă Regulamentul (CEE) nr. 1408/71;

(b) „Regulament de aplicare” reprezintă prezentul regulament;

¹ JO L 149, 05.07.1971, p. 2.

² JO L 30, 16.12.1958, p. 561/58.

³ JO L 30, 16.12.1958, p. 597/58.

(c) definițiile din art. 1 din regulament au înțelesul atribuit în articolul menționat anterior.

Articolul 2

Modele de formulare tipărite – Informații privind legislația – Linii directoare

1. Modelele de certificate, atestările certificate, declarațiile, cererile și alte documente necesare pentru aplicarea regulamentului și a regulamentului de aplicare, se întocmesc de Comisia Administrativă. Două state membre sau autoritățile competente ale acestora pot adopta formulare simplificate de utilizare între ele, prin acord comun și după primirea avizului Comisiei Administrative.
2. Comisia Administrativă poate strânge informații privind dispozițiile legislației naționale care intră în domeniul de aplicare al regulamentului, pentru autoritățile competente ale fiecărui stat membru.
3. Comisia Administrativă pregătește linii directoare în vederea informării persoanelor interesate drepturile lor și la formalitățile administrative ce trebuie completate pentru exercitarea acelor drepturi.

Înainte de întocmirea acestor linii directoare se consultă Comitetul Consultativ.

Articolul 3

Organisme de legătură – Comunicări între instituții și între titulari și instituții

1. Autoritățile competente pot numi organisme de legătură care pot comunica direct între ele.
2. Orice instituție a unui stat membru și orice persoană care locuiește pe teritoriul unui stat membru se poate adresa instituției altui stat membru, fie direct, fie prin intermediul organismelor de legătură.

Articolul 4

Anexe

1. Autoritatea sau autoritățile fiecărui stat membru sunt date în anexa 1.
2. Instituțiile competente fiecărui stat membru sunt enumerate în anexa 2.
3. Instituțiile de la locul de și locul de ședere din fiecare stat membru sunt enumerate în anexa 3.
4. Organismele de legătură, numite în conformitate cu art. 3 alin. (1) din regulamentul de aplicare, sunt enumerate în anexa 4.
5. Dispozițiile prevăzute în art. 5, 53 (3), 104, 105 (2), 116 și 120 din regulamentul de aplicare sunt stabilite în anexa 5.
6. Procedura privind plata prestațiilor alese de instituțiile responsabile pentru plată în fiecare stat membru, conform art. 53 alin. (1) din regulamentul de aplicare, este stabilită în anexa 6.
7. Numele și sediile băncilor prevăzute în art. 55 alin. (1) din regulamentul de aplicare sunt enumerate în anexa 7.
8. Statele membre pentru care, în relațiile dintre ele, se aplică dispozițiile art. 10 alin. (2) lit. (d) din regulamentul de aplicare, sunt specificate în anexa 8.

9. Sistemele ce trebuie luate în considerare când se calculează costul mediu anual al prestațiilor în natură, conform art. 94 alin. (3) lit. (a) și art. 95 alin. (3) lit. (a) din regulamentul de aplicare, sunt enumerate în anexa 9.

10. Instituțiile sau organismele numite de autoritățile competente în conformitate, în special, cu următoarele articole din regulamentul de aplicare: art. 6 alin. (1), art. 11 alin. (1), art. 13 alin. (2) și (3), art. 14 alin. (1), (2) și (3), art. 38 alin. (1), art. 70 alin. (1), art. 80 alin. (2), art. 81, art. 82 alin. (2), art. 85 alin. (2), art. 89 alin. (1), art. 91 alin. (2), art. 102 alin. (2), art. 110, art. 113 alin. (2), sunt enumerate în anexa 10.

TITLUL II

APLICAREA DISPOZIȚIILOR GENERALE ALE REGULAMENTULUI

Aplicarea art. 6 și 7 din regulament

Articolul 5

Înlocuirea regimurilor de aplicare a convenției prin regulamentul de aplicare

Dispozițiile regulamentului de aplicare le înlocuiesc pe cele ale regimurilor de aplicare a convențiilor prevăzute în art. 6 din regulament; acestea înlocuiesc, de asemenea, dispozițiile privind aplicarea dispozițiilor convențiilor prevăzute în art. 7 alin. (2) lit. (c) din regulament, cu condiția ca acestea să nu fie stabilite în anexa 5 la regulament.

Aplicarea art. 9 din regulament

Articolul 6

Admisia la asigurarea continuă voluntară opțională

1. Dacă, sub rezerva art. 9 și 15 alin. (3) din regulament, o persoană satisface condițiile de participare la un sistem de asigurare continuă voluntară sau opțională de invaliditate, bătrânețe și deces (pensii), conform legislației unui stat membru și dacă aceasta nu a făcut subiectul unei asigurări obligatorii, conform unuia dintre aceste sisteme, sub rezerva ultimei încadrări în muncă, aceasta poate, conform articolelor menționate anterior, să participe la sistem de asigurare continuă voluntară sau opțională, specificat de legislația statului membru respectiv sau, în afară de acesta, la un sistem la alegere.

2. Pentru a invoca dispozițiile art. 9 alin. (2) din regulament, o persoană instituției statului membru respectiv, o atestare certificată cu privire la perioadele de asigurare completate conform legislației oricărui alt stat membru. Această atestare certificată se eliberează, la cererea persoanei în cauză, de către instituția sau instituțiile care administrează legislația conform căreia aceasta a completat perioadele de asigurare.

Aplicarea art. 12 din regulament

Articolul 7

Norme generale de aplicare a dispozițiilor privind prevenirea suprapunerii indemnizațiilor – Aplicarea acestor dispoziții pentru indemnizațiile de invaliditate, bătrânețe și deces (pensii)

1. Când o persoană care are dreptul la o indemnizație conform legislației unui stat membru are, de asemenea, dreptul la indemnizație conform legislației unuia sau mai multor alte state membre, se aplică următoarele norme:

- (a) dacă aplicarea art. 12 alin. (2) sau (3) din regulament permite reducerea sau suspendarea concurentă a acestor , nici una dintre acestea nu poate fi redusă sau suspendată cu o sumă mai mare decât suma obținută prin împărțirea sumei supusă reducerii sau suspendării, conform legislației în conformitate cu care numărul supuse reducerii sau suspendării la care are dreptul persoana respectivă;
- (b) cu privire la indemnizațiile pentru invaliditate, bătrânețe sau deces (pensii) acordate conform art. 46 alin. (2) din regulament, de către instituția unui stat membru, acea instituție ia în considerație orice de și orice venit sau remunerație care riscă să producă reducerea sau suspendarea , nu pentru calcularea sumei teoretice prevăzute în art. 46 alin. (2) lit. (a) din regulament exclusiv pentru reducerea sau suspendarea sumei prevăzute în art. 46 alin. (2) lit. (b) din regulament. Totuși, numai o fracțiune din suma totală a acestei , venit sau remunerație luată în considerație și această fracțiune este stabilită proporțional cu durata perioadelor de asigurare completate, în conformitate cu art. 46 alin. (2) lit. (b) din regulament.
- (c) cu privire la indemnizațiile pentru invaliditate, bătrânețe sau deces (pensii) acordate, în conformitate cu primul paragraf din art. 46 alin. (1) din regulament, de către instituția unui stat membru, această instituție ia în considerație, atunci când se aplică dispozițiile art. 46 alin. (3) din regulament, orice și orice venit sau remunerație care riscă să producă reducerea sau suspendarea indemnizației acordate de acea instituție, nu pentru calcularea sumei prevăzute în art. 46 alin. (1) din regulament dar exclusiv pentru reducerea sau suspendarea sumei care rezultă din aplicarea art. 46 alin. (3) din regulament. Totuși, numai o fracțiune din suma acestei indemnizații, venit sau remunerație este luată în considerație; această fracțiune se obține prin aplicarea la acea sumă a unui coeficient egal cu raportul dintre suma care rezultă din aplicarea art. 46 alin. (3) din regulament și suma care rezultă din aplicarea primului paragraf din art. 46 alin. (1) din regulament.
2. În sensul art. 12 alin. (2), (3) și (4) din regulament, instituțiile competente respective fac schimb de informații necesare, la cerere.

Articolul 8

Norme aplicabile în cazul drepturilor la indemnizații de maternitate, conform legislației mai multor state membre

Dacă un lucrător sau un membru al familiei sale are dreptul să revendice indemnizații de maternitate conform legislației a două sau mai multor state membre, aceste indemnizații se acordă exclusiv în conformitate cu legislația statului membru pe al cărui teritoriu are loc nașterea sau, dacă nașterea nu a avut loc pe teritoriul unuia dintre aceste state membre, exclusiv în conformitate cu legislația statului membru din care a făcut parte lucrătorul ultima dată.

Articolul 9

Norme aplicabile în cazul suprapunerii drepturilor la ajutoare de deces, conform legislației mai multor state membre

1. Când decesul survine pe teritoriul unui stat membru, se păstrează numai dreptul la ajutorul de deces obținut conform legislației acelui stat membru, în timp ce dreptul obținut conform legislației oricărui alt stat membru se anulează.

2. Când decesul survine pe teritoriul unui stat membru atunci când a fost obținut dreptul la un ajutor de deces conform legislației a două sau mai multor state membre sau când decesul survine în afara teritoriului statului membru și dreptul menționat anterior a fost obținut conform legislației a două sau mai multor state membre, se păstrează numai dreptul obținut conform legislației statului membru în care lucrătorul a copmpletat ultima sa perioadă de asigurare, în timp ce dreptul obținut conform legislației oricărui alt stat membru se anulează.

Articolul 10

Norme aplicabile în cazul suprapunerii drepturilor la indemnizații familiale sau alocații familiale sau când, în aceeași perioadă sau parte a unei perioade, lucrătorul se supune succesiv legislației mai multor state membre

1. Dacă în aceeași perioadă indemnizațiile familiale sau alocațiile familiale revin la două persoane pentru același membru al familiei, conform art. 73 alin. (1) sau (2) sau art. 74 alin. (1) sau (2) din regulament și conform legislației țării de domiciliu a acelu membru al familiei, dispozițiile care trebuie aplicate pentru suprapunerea drepturilor la alocații familiale sau indemnizații familiale sunt cele prevăzute de legislația țării de domiciliu a membrului familiei. În acest scop, dreptul la familiale sau alocații familiale, conform art. 73 alin. (1) sau (2) sau art. 74 alin. (1) sau (2) din regulament, se ia în considerației ca și cum acesta a fost un drept obținut conform legislației țării de domiciliu al membrului familiei respectiv.

2. Dacă un lucrător s-a supus succesiv legislației a două state membre în perioada care separă două date pentru plata indemnizațiilor familiale sau alocațiilor familiale prevăzute de legislația unuia sau ambelor state membre în discuție, se aplică următoarele norme:

- (a) indemnizațiile familiale sau alocațiile familiale pe care acest lucrător le poate revendica conform legislației fiecăruia dintre aceste state membre corespund cu numărul indemnizațiilor sau alocațiilor zilnice datorate conform legislației relevante. Atunci când această legislație nu prevede indemnizații sau alocații zilnice, indemnizațiile familiale sau alocațiile familiale se acordă proporțional cu durata de timp în care acest lucrător s-a supus legislației fiecăruia dintre statele membre perioada stabilită de legislația respectivă.
- (b) când indemnizațiile familiale sau alocațiile familiale au fost acordate de o instituție într-o perioadă în care acestea ar fi trebuit acordate de o altă instituție, o ajustare de conturi între instituțiile menționate anterior;
- (c) în sensul lit. (a) și (b), când perioadele de încadrare în muncă efectuate conform legislației unui stat membru sunt exprimate în unități diferite de cele folosite în calcularea familiale sau alocațiilor familiale conform legislației altui stat membru căruia lucrătorul , de asemenea, în aceeași perioadă, conversia se efectuează în conformitate cu art. 15 alin. (3) din regulamentul de aplicare;
- (d) fără să aducă atingere dispozițiilor din lit. (a), pentru acordurile dintre statele membre specificate în anexa 8 la regulamentul de aplicare, instituția care suportă costurile indemnizațiilor familiale sau alocațiilor familiale, datorită primei încadrări în muncă din perioada respectivă, suportă costurile acestora pe întreaga perioadă curentă.

3. Dacă membrii familiei unui lucrător care se supune legislației franceze sau ai unei șomer care primește ajutor de șomaj conform legislației franceze, își schimbă domiciliul de pe teritoriul unui stat membru pe teritoriul altui stat membru, în aceeași lună calendaristică, instituția responsabilă pentru acordarea alocațiilor familiale la începutul acelei luni, continuă să le acorde pe toată perioada lunii curente.

TITLUL III

**APLICAREA DISPOZIȚIILOR REGULAMENTULUI DE STABILIRE A LEGISLAȚIEI
APLICABILE**

Aplicarea art. 13 - 16 din regulament

Articolul 11

Formalități în cazul mutării în altă parte

1. În cazurile prevăzute în art. 14 alin. (1) lit. (a) și (2) (a) din regulament, instituția numită de autoritatea competentă a statului membru a cărui legislație rămâne aplicabilă, eliberează lucrătorului, la cerea sa sau a angajatorului său și dacă sunt satisfăcute condițiile necesare, un certificat de mutare care să afirme că acesta se pune în continuare acelei legislații până la o dată specificată.
2. Consimțământul prevăzut în art. 14 alin. (1) lit. (a) pct. (ii) din regulament se solicită de către angajator.

Articolul 12

Dispoziții speciale privind asigurarea conform sistemului german de securitate socială

1. Când, conform termenilor din art. 14 alin. (1) lit. (b) și (c) sau 2 (a) din regulament, legislația germană se aplică pentru un lucrător încadrat în muncă de către o întreprindere sau angajator al cărui sediu înregistrat sau loc de desfășurare a afacerilor nu este situat pe teritoriul german, această legislație se aplică ca și cum lucrătorul a fost încadrat în muncă la locul său de domiciliu pe teritoriul german.
2. Când se plătesc contribuții pentru o perioadă determinată, în conformitate cu legislația altui stat membru decât Germania, conform unui sistem obligatoriu pentru invaliditate, sau deces (pensii), pot fi plătite, de asemenea, contribuții suplimentare pentru asigurare suplimentară pentru aceeași perioadă, conform legislației germane (*Höherversicherung*).

Articolul 13

Exercitarea dreptului la opinie de către persoanele încadrate în muncă de misiunile diplomatice și posturile consulare

1. Dreptul la opinie prevăzut în art. 16 alin. (2) din regulament trebuie exercitat, în primă instanță, în cele trei luni următoare datei la care lucrătorul a fost angajat de misiunea diplomatică sau postul consular respectiv sau la care acesta a fost încadrat în muncă de către agenții acestei misiuni sau post. Opinia intră în vigoare la data încadrării în muncă.

Când un lucrător își reînnoiește dreptul său la opinie la sfârșitul anului calendaristic, opinia intră în vigoare în prima zi a următorului an calendaristic.
2. Lucrător care își exercită dreptul la opinie informează instituția numită de autoritatea competentă a statului membru pentru a cărui legislație a optat, notificând în același timp angajatorul său cu privire la aceasta. Instituția menționată anterior transmite aceste informații, când este necesar, tuturor celorlalte instituții ale aceluiași stat membru, în conformitate cu directivele elaborate de autoritatea competentă a aceluși stat membru.

3. Instituția desemnată de autoritatea competentă a statului membru pentru a cărui legislație a optat lucrător, îi eliberează acestuia un certificat care să ateste că acesta se supune legislației aceluși stat membru în perioada în care este încadrat în muncă de către misiunea diplomatică sau postul consular respectiv, de către agenții acestei misiuni sau post.

4. Când un lucrător optat pentru aplicarea legislației germane, dispozițiile acestei legislații se aplică ca și cum acel lucrător este încadrat în muncă în locul în care Guvernul german își are sediul. Autoritatea competentă numește instituția competentă pentru asigurare de boală.

Articolul 14

Exercitarea dreptului de către personalul auxiliar al Comunităților Europene

1. Dreptul prevăzut în art. 16 alin. (3) din regulament trebuie exercitat la data la care se încheie contractul de încadrare în muncă. Autoritatea împuternicită să încheie acest contract informează instituția numită de autoritatea competentă a statului membru pentru a cărui legislație a optat personalul auxiliar. Instituția menționată anterior transmite aceste informații, când este necesar, tuturor celorlalte instituții ale aceluiași stat membru.

2. Instituția de autoritatea competentă a statului membru pentru a cărui legislație a optat personalul auxiliar, eliberează un certificat care să ateste că acesta se supune legislației aceluși stat membru în perioada în care acesta este de Comunitățile Europene, ca membru al personalului auxiliar.

3. Autoritățile competente ale statelor membre, când este necesar, instituțiile competente cu privire membrii personalului auxiliar al Comunităților Europene.

4. Când un membru al personalului auxiliar încadrat în muncă pe teritoriul unui stat membru, altul decât Germania, a optat legislația germană, dispozițiile acelei legislații se aplică ca și cum acel membru al personalului auxiliar în locul în care Guvernul german își are sediul. Autoritatea competentă numește instituția competentă pentru asigurare de boală.

TITLUL IV

APLICAREA DISPOZIȚIILOR REGULAMENTULUI PRIVIND DIFERITELE CATEGORII DE PRESTAȚII

Capitolul 1

NORME GENERALE PENTRU AGREGAREA PERIOADELOR DE ASIGURARE

Articolul 15

1. În cazurile prevăzute în art. 18 alin. (1), 38, 45 (1) și (2), 64 și 67 (1) și (2) din regulament, agregarea perioadelor de asigurare se efectuează în conformitate cu următoarele norme:

- (a) la perioadele de asigurare completate conform legislației unui stat membru se adaugă perioadele de asigurare completate conform legislației oricărui alt stat membru, în măsura în care este necesar să se recurgă la aceasta pentru a suplimenta perioadele de asigurare completate conform legislației primului stat membru, în vederea obținerii, păstrării sau recuperării drepturilor la prestații, cu condiția ca aceste perioade de asigurare să nu se suprapună. Când prestațiile pentru invaliditate, bătrânețe sau deces (pensii) urmează să fie acordate de instituțiile din două sau mai multe state membre, conform art. 46 alin. (2) din regulament, fiecare dintre instituțiile respective efectuează o agregare separată, luând în considerație totalul perioadelor de asigurare completate de lucrător conform legislațiilor tuturor statelor membre cărora acesta s-a supus, fără să aducă atingere, după caz, dispozițiilor art. 45 alin. (2) și art. 46 alin. (2) lit. (c) din regulament;
- (b) când o perioadă de asigurare obligatorie, completată conform legislației unui stat membru, coincide cu o perioadă de asigurare continuă voluntară sau opțională, conform legislației altui stat membru, numai se ia în considerație;
- (c) când o perioadă de asigurare, alta decât o perioadă tratată ca atare, completată conform legislației unui stat membru, coincide cu o perioadă tratată ca o perioadă de asigurare, conform legislației altui stat membru, numai se ia în considerație;
- (d) orice perioadă tratată ca perioadă de asigurare, conform legislațiilor a două sau mai multor state membre, se ia în considerație numai de către instituția statului membru conform legislației căruia persoana asigurată a fost asigurată obligatoriu înainte de perioada menționată anterior; când persoana asigurată nu a fost asigurată obligatoriu conform legislației unui stat membru înainte de perioada menționată anterior, cea menționată ultima dată se ia în considerare de instituția statului membru conform legislației căruia acesta a fost asigurată obligatoriu pentru prima dată după perioada menționată anterior;
- (e) atunci când nu este posibilă stabilirea exactă a perioadei de timp în care anumite perioade de asigurare au fost completate conform legislației unui stat membru, aceste perioade de asigurare se presupune că nu se suprapun cu perioadele de asigurare completate conform legislației altui stat membru și, unde este avantajos, se iau în considerație;
- (f) când, conform legislației unui stat membru, anumite perioade de asigurare se iau în considerație numai dacă au fost completate într-o perioadă de timp specificată, instituția care administrează această legislație:

- (i) ia în considerație perioadele de asigurare completate conform legislației altui stat membru numai dacă acestea au fost completate în perioada de timp menționată anterior; sau
- (ii) prelungește această perioadă de timp pentru durata perioadelor de asigurare completate în întregime sau parțial, în termenul menționat anterior, conform legislației altui stat membru, atunci când perioadele de asigurare respective, conform legislației celui de-al doilea stat membru, produc numai suspendarea perioadei de timp în care trebuie completate perioadele de asigurare.

2. Perioadele de asigurare completate conform legislației unui stat membru pentru care regulamentul nu se aplică dar care sunt luate în considerație conform legislației acelui stat membru pentru care regulamentul se aplică, se consideră perioade de asigurare ce trebuie luate în considerație în vederea agregării.

3. Când perioadele de asigurare completate conform legislației unui stat membru sunt exprimate în unități diferite de cele utilizate de legislația altui stat membru, conversia necesară în vederea agregării se efectuează conform următoarelor norme:

(a) când lucrătorul s-a supus săptămânii de șase zile:

- (i) o zi este echivalentă cu opt ore și viceversa;
- (ii) șase zile sunt echivalente cu o săptămână și viceversa;
- (iii) douăzeci și șase de zile sunt echivalente cu o lună și viceversa;
- (iv) trei luni sau treisprezece săptămâni sau șaptezeci și opt de zile sunt echivalente cu un trimestru și viceversa;
- (v) pentru conversia săptămânilor în luni și vice versa, săptămânile și lunile se convertesc în zile;
- (vi) aplicarea normelor precedente nu produc, pentru suma totală a perioadelor de asigurare completate într-un an calendaristic, un total care să depășească trei sute douăsprezece zile sau cincizeci și două de săptămâni sau douăsprezece luni sau patru trimestre;

(b) când lucrătorul s-a supus săptămânii de cinci zile:

- (i) o zi este echivalentă cu nouă ore și viceversa;
- (ii) cinci zile sunt echivalente cu o săptămână și viceversa;
- (iii) douăzeci și două de zile sunt echivalente cu o lună și viceversa;
- (iv) trei luni sau treisprezece săptămâni sau șaiszeci și șase de zile sunt echivalente cu un trimestru și viceversa;
- (v) pentru conversia săptămânilor în luni și vice versa, săptămânile și lunile se în zile;
- (vi) aplicarea normelor precedente nu produc, pentru suma totală a perioadelor de asigurare completate într-un an calendaristic, un total care să depășească două sute șaiszeci și patru de zile sau cincizeci și două de săptămâni sau douăsprezece luni sau patru trimestre;

CAPITOLUL 2

BOALĂ ȘI MATERNITATE

Aplicarea art. 18 din regulament

Articolul 16

Certificarea perioadelor de asigurare

1. Pentru a invoca dispozițiile art. 18 din regulament, un lucrător prezintă autorității competente o atestare certificată care să specifice perioadele de asigurare completate conform legislației căreia s-a supus.
2. Această atestare certificată se eliberează la cererea lucrătorului, de către instituția sau instituțiile statului membru căruia acesta s-a supus ultima dată. Dacă acesta nu prezintă declarația certificată menționată anterior, instituția competentă o obține direct de la instituția sau instituțiile respective.
3. Dispozițiile alin. (1) și (2) se aplică prin analogie, dacă este necesar să se ia în considerare perioadele de asigurare completate anterior, conform legislației oricărui alt stat membru, pentru a satisface condițiile legislației statului competent.

Aplicarea art. 19 din regulament

Articolul 17

Prestațiile în natură în cazul domiciliului într-un stat membru, altul decât statul competent

1. Pentru a primi prestații în natură, conform art. 19 din regulament, un lucrător trebuie să se înregistreze, pe el și pe membrii familiei sale, la instituția de la locul său de domiciliu, prin prezentarea unei atestări certificate care să specifice că el și membrii familiei sale au dreptul la prestațiile menționate anterior. Această atestare certificată se eliberează de instituția competentă, dacă este necesar, având în vedere informațiile furnizate de angajator. Dacă lucrătorul sau membrii familiei sale nu prezintă declarația certificată menționată anterior, instituția de la locul de domiciliu o obține direct de la instituția competentă.
2. Declarația certificată rămâne valabilă până când instituția de la locul de domiciliu este notificată cu privire la anularea sa. Totuși, atunci când declarația certificată menționată anterior se eliberează de către o instituție franceză, aceasta este valabilă numai pentru o perioadă de trei luni de la data eliberării și trebuie reînnoită la fiecare trei luni.
3. Dacă lucrătorul este lucrător sezonier, declarația certificată prevăzută în alin. (1) este valabilă pentru întreaga perioadă estimată a activității sezoniere, cu excepția cazului în care, între timp, instituția competentă notifică instituția de la locul de domiciliu cu privire la anularea acesteia.
4. Instituția de la locul de domiciliu informează instituția competentă cu privire la fiecare înregistrare efectuată în conformitate cu alin. (1).
5. Atunci când revendică orice prestație în natură, persoana respectivă prezintă dovezile documentare necesare pentru acordarea prestațiilor în natură, conform legislației statului membru pe al cărui teritoriu aceasta domiciliază.
6. În cazul spitalizării, instituția de la locul de domiciliu notifică instituția competentă, în termen de trei zile de la data la care aceasta a luat cunoștință spitalizarea, cu privire la data internării în spital, durata probabilă a spitalizării și data părăsirii spitalului. Totuși, notificarea nu este necesară când costurile prestațiilor în natură sunt în sumă globală instituției de la locul de domiciliu.
7. Instituția de la locul de domiciliu informează, în avans, instituția competentă, cu privire la fiecare decizie privind acordarea prestațiilor în natură incluse în lista prevăzută în art. 24 alin. (2) din regulament. Instituția competentă dispune de cincisprezece zile, din ziua în care sunt trimise aceste informații, în care să ridice orice obiecțiune și să specifice motivul pe care se bazează această obiecțiune; dacă, la expirarea acestei perioade, nu s-a ridicat această obiecțiune, instituția de la locul de domiciliu acordă prestațiile în natură. Când aceste prestații trebuie să se acorde în caz de extremă

urgentă, instituția de la locul de domiciliu informează imediat instituția competentă cu privire la aceasta. Totuși, notificarea obiecțiunii sale, care să specifice motivul pe care se bazează această obiecțiune, nu este necesară atunci când costurile prestațiilor în natură urmează să fie replătite instituției de la locul de domiciliu, într-o sumă globală.

8. Lucrătorul sau membrii familiei sale informează instituția de la locul de domiciliu cu privire la orice schimbare a situației lor care riscă să altereze dreptul lor la prestațiile în natură, în special cu privire la orice încetare sau schimbare a efectuată de lucrător sau orice transfer de domiciliu sau ședere a aceluși lucrător sau a unui membru al familiei sale. De asemenea, dacă lucrătorul încetează să fie asigurat sau încetează să aibă dreptul la prestații în natură, instituția competentă informează, în consecință, instituția de la locul de domiciliu.

9. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, asupra dispozițiilor de aplicare.

Articolul 18

Prestațiile în numerar în cazul domiciliului într-un stat membru, altul decât statul competent

1. Pentru a primi prestații în numerar, conform art. 19 alin. (1) lit. (b) din regulament, lucrător solicită aceasta instituției de la locul de domiciliu, în termen de trei zile de la producerea incapacității de muncă, prin prezentarea unei notificări cu privire la încetarea activității sau, dacă legislația administrată de instituția competentă sau instituția de la locul de domiciliu prevede aceasta, un certificat de incapacitate de muncă eliberat de medic care tratează lucrătorul respectiv.

2. Când medicii care tratează lucrătorul respectiv în țara de domiciliu nu eliberează certificate de incapacitate de muncă, lucrătorul se adresează direct instituției de la locul de domiciliu, în termenul stabilit de legislația pe care aceasta o administrează.

Această instituție confirmă imediat, din punct de vedere medical, incapacitatea de muncă și întocmește certificatul prevăzut în alin. (1). Acest certificat specifică durata probabilă a incapacității de muncă și se transmite imediat instituției competente.

3. În cazurile în care nu se aplică alin. (2), instituția de la locul de domiciliu examinează lucrătorul, din punct de vedere medical, imediat ce este posibil și în orice caz, în termen de trei zile de la data la care lucrătorul i s-a adresat, ca și cum acesta ar fi asigurat de acea instituție. Raportul medicului examinator indică, în special, durata probabilă a incapacității de muncă și se transmite instituției competente de către instituția de la locul de domiciliu, în termen de trei zile de la data examinării.

4. Instituția de la locul de domiciliu efectuează ulterior orice controale administrative sau examinări medicale necesare ale lucrătorului ca și cum acesta ar fi asigurat de acea instituție. Imediat ce aceasta stabilește că lucrătorul este apt pentru reluarea activității, aceasta notifică imediat lucrătorul și instituția competentă cu privire la aceasta, specificând data la care incapacitatea lucrătorului a încetat. Fără să aducă atingere dispozițiilor alin. (6), notificarea lucrătorului este tratată ca o decizie luată în numele instituției competente.

5. În toate cazurile, instituția competentă își rezervă dreptul de a solicita examinarea lucrătorului de către un medic la alegerea sa.

6. Dacă instituția competentă decide să rețină prestațiile în numerar deoarece lucrătorul nu a finalizat formalitățile stabilite de legislația țării de domiciliu sau dacă aceasta stabilește că lucrătorul

este apt pentru reluarea activității, aceasta notifică lucrătorul cu privire la decizia sa și, simultan, trimite o copie a acestei decizii la instituția de la locul de domiciliu.

7. Când lucrătorul reia activitatea, acesta notifică, în consecință, instituția competentă dacă această notificare este solicitată de legislația administrată de acea instituție.

8. Instituția competentă plătește prestațiile în numerar prin metoda adecvată, în special prin ordin de plată internațional și informează instituția de la locul de domiciliu și lucrătorul, în consecință. Când prestațiile în numerar sunt plătite de instituția de la locul de domiciliu în numele instituției competente, aceasta din urmă informează lucrătorul cu privire la drepturile sale și notifică instituția de la locul de domiciliu cu privire la suma prestațiilor în numerar, datele pentru plată și perioada maximă în care acestea ar trebui acordate, în conformitate cu legislația statului competent.

9. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state pot, după primirea avizului Comisiei Administrative, să convină asupra altor dispoziții de aplicare.

Aplicarea art. 20 din regulament

Articolul 19

Dispoziții speciale pentru lucrătorii frontalieri și membrii familiilor lor

În cazul lucrătorilor frontalieri sau membrilor familiilor acestora, produsele medicinale, bandajele, ochelarii și aparatele mici pot fi eliberate și analizele și testele de laborator efectuate, numai în statul membru pe al cărui teritoriu acestea au fost prescrise sau recomandate, în conformitate cu legislația aceluia stat membru.

Aplicarea art. 22 din regulament

Articolul 20

Prestațiile în natură în cazul unei șederi într-un stat membru, altul decât statul competent – Caz special de lucrători mutați în altă parte și lucrători încadrați în transport internațional și membrii familiilor lor

1. Pentru a primi prestații în natură pentru el și membrii familiei sale care îl însoțesc la momentul mutării, lucrător care intră sub incidența art. 14 alin. (1) lit. (a) pct. (i) sau (2) (a) din regulament prezintă instituției de la locul de ședere certificatul prevăzut în art. 11 din regulamentul de aplicare. Lucrător care a prezentat acest certificat se presupune că a satisfăcut condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură.

2. Pentru a primi prestații în natură pentru el și membrii familiei sale care îl însoțesc, lucrător încadrat în transport internațional, care intră sub incidența art. 14 alin. (1) lit. (b) din regulament, care pe perioada încadrării în muncă merge pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent, prezintă, imediat ce este posibil, instituției de la locul de ședere, o atestare certificată specială, eliberată de angajator sau de agentul său, în cursul lunii calendaristice curente sau în cursul celor două luni calendaristice precedente transmiterii. Această atestare certificată specifică, în special, data de la care lucrătorul a fost încadrat în muncă de către angajatorul menționat anterior și denumirea și adresa instituției competente; dacă, totuși, conform legislației statului competent, angajatorului nu i se cere să cunoască instituția competentă, lucrătorul furnizează în scris denumirea și adresa acelei instituții, atunci când transmite solicitarea la instituția de la locul de ședere. Un lucrător care a prezentat declarația certificată a satisfăcut condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură. Dacă un lucrător nu poate contacta instituția de la locul de ședere înainte de primirea tratamentului medical,

acesta primește, totuși, acest tratament atunci când prezintă declarația certificată menționată anterior, ca și cum ar fi asigurat de acea instituție.

3. Instituția de la locul de ședere se informează, în termen de trei zile, la instituția competentă dacă persoana respectivă satisface condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură. Acea instituție acotdă prestațiile în natură până când primește un răspuns de la instituția competentă, dar nu mai mult de treizeci de zile.

4. Instituția competentă trimite răspunsul său instituției de la locul de ședere, în termen de zece zile de la primirea cererii din partea acelei instituții. Dacă răspunsul este afirmativ, instituția competentă indică, dacă este necesar, perioada maximă în care pot fi acordate prestațiile în natură, în conformitate cu legislația pe care o administrează, iar instituția de la locul de ședere continuă să furnizeze prestațiile menționate anterior.

5. În locul certificatului sau atestării certificate prevăzute în alin. (1) și respectiv (2), lucrătorii care intră sub incidența acestor alineate pot prezenta instituției de la locul de ședere o atestare certificată care să ateste că au fost satisfăcute condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția competentă, specifică, în special, când este necesar, perioada maximă în care pot fi acordate prestațiile în natură, în conformitate cu legislația statului competent. În acest caz nu se aplică alin. (1), (2), (3) și (4).

6. Alin. (6), (7) și (9) din art. 17 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.

7. Prestațiile în natură temeiul făcute în alin. (1) sau (2) se returnează așa cum este prevăzut în art. 36 alin. (1) din regulament.

Articolul 21

Prestațiile în natură în cazul unei șederi într-un stat membru, altul decât statul competent – Alți lucrători decât cei prevăzuți în art. 20 din regulamentul de aplicare

1. Pentru a primi prestații în natură conform art. 22 alin. (1) lit. (a) pct. (1) din regulament, în cazurile prevăzute în art. 20 din regulamentul de aplicare, lucrător prezintă instituției de la locul de ședere o declarație certificată care atestă că acesta are dreptul la prestațiile în natură. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția competentă la cererea lucrătorului, dacă este posibil înainte ca acesta să părăsească teritoriul statului membru în care domiciliază, specifică, în special, când este necesar, perioada maximă în care pot fi acordate prestațiile în natură, în conformitate cu legislația statului competent. Dacă lucrătorul nu prezintă declarația certificată menționată anterior, instituția de la locul de ședere o obține direct de la instituția competentă.

2. Art. 17 alin. (6), (7) și (9) din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.

Articolul 22

Prestațiile în natură pentru lucrători, în cazul transferului de domiciliu sau revenirii în țara de domiciliu și pentru lucrătorii autorizați să meargă în alt stat membru pentru tratament medical

1. Pentru a primi prestații în natură conform art. 22 alin. (1) lit. (b) pct. (i) din regulament, lucrător prezintă instituției de la locul de domiciliu o atestare certificată care atestă că acesta are dreptul să primească prestațiile menționate anterior. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția competentă, specifică, în special, când este necesar, perioada maximă în care aceste prestații pot continua să fie furnizate, în conformitate cu legislația statului competent. Declarația certificată

poate fi eliberată, la cererea lucrătorului, după plecarea sa, dacă, din motive de *force majeure*, aceasta nu poate fi întocmită pe loc.

2. Alin. (6), (7) și (9) din art. 17 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.
3. Alin. (1) și (2) se aplică prin analogie pentru dispozițiile privind prestațiile în natură, în cazul prevăzut în art. 22 alin. (1) lit. (c) pct. (i) din regulament.

Articolul 23

Prestațiile în natură pentru membrii familiei

Dispozițiile din art. 21 sau art. 22 din regulamentul de aplicare, după caz, se aplică prin analogie, pentru acordarea prestațiilor în natură membrilor familiei, așa cum este prevăzut în art. 23 alin. (3) din regulament.

Articolul 24

Prestațiile în numerar pentru lucrători, în cazul șederii într-un stat membru, altul decât statul competent

Dispozițiile art. 18 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie pentru primirea prestațiilor în numerar conform art. 22 alin. (1) lit. (a) pct. (ii) din regulament. Totuși, fără să aducă atingere cerinței privind prezentarea unui certificat de incapacitate de muncă, unui lucrător care locuiește pe teritoriul unui stat membru, dar nu efectuează acolo nici o activitate profesională sau comercială, nu i se solicită să prezinte notificarea privind încetarea activității, prevăzută în art. 18 alin. (1) din regulamentul de aplicare.

Aplicarea art. 23 alin. (3) din regulament

Articolul 25

Declarația certificată pentru membrii familiei ce trebuie luată în considerație la calcularea prestațiilor în numerar

1. Pentru a obține prestații conform art. 23 alin. (3) din regulament, lucrător prezintă instituției competente o atestare certificată pentru membrii familiei sale care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel în care este situată instituția menționată anterior.
2. Această atestare certificată se eliberează de instituția de la locul de domiciliu al membrilor familiei.

Aceasta este valabilă pentru cele douăsprezece luni următoare datei eliberării. Aceasta poate fi reînnoită; în acest caz, aceasta este valabilă de la data reînnoirii.

Lucrătorul notifică imediat instituția competentă modificării atestării certificate menționate anterior. Această modificare intră în vigoare de la data acestei apariții.

3. În locul atestării certificate prevăzute în alin. (1), instituția competentă poate solicita lucrătorului să întocmească documente recente privind starea civilă a membrilor familiei sale care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel în care este situată instituția menționată anterior.

Aplicarea art. 25 lin. (1) din regulament

Articolul 26

Prestațiile pentru șomerii care merg într-un stat membru, altul decât statul competent, pentru a căuta loc de muncă

1. Pentru a primi prestații în numerar și în natură, conform art. 25 alin. (1) din regulament pentru sine și pentru membrii familiei sale, un șomer prezintă instituției pentru asigurare de boală de la locul din care a plecat, o atestare certificată pe care ar fi trebuit să o solicite înainte de plecare de la instituția competentă pentru asigurare de boală. Dacă nu prezintă declarația certificată menționată anterior, instituția de la locul din care acesta a plecat o obține de la instituția competentă.

Această atestare certificată trebuie să ateste existența dreptului la prestațiile menționate anterior, conform condițiilor stabilite în art. 69 alin. (1) lit. (a) din regulament; să indice durata acestui drept, luând în considerație art. 69 alin. (1) lit. (c) din regulament; și să specifice suma prestațiilor în numerar ce urmează să fie acordate, după caz, prin intermediul asigurării de boală, în perioada menționată mai sus, în cazul incapacității de muncă sau spitalizării.

2. Instituția de asigurare în caz de șomaj de la locul din care a plecat șomerul atestă, pe o copie a atestării certificate prevăzute în art. 83 din regulamentul de aplicare, care se trimite la instituția pentru asigurare de boală din același loc, că au fost satisfăcute condițiile stabilite în art. 69 alin. (1) lit. (b) din regulament și specifică data de la care acestea au fost satisfăcute și data de la care șomerul se califică pentru prestațiile de asigurare în caz de șomaj pe cheltuiala instituției competente.

Această atestare certificată este valabilă pentru perioada stabilită în art. 69 alin. (1) lit. (c) din regulament, atât timp cât condițiile sunt satisfăcute. Instituția de asigurare în caz de șomaj de la locul din care a plecat șomerul informează, în termen de trei zile, instituția pentru asigurare de boală menționată anterior, dacă nu mai sunt satisfăcute condițiile.

3. Art. 17 alin. (6) și (7) din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.

Aplicarea art. 25 alin. (3) din regulament

Articolul 27

Prestațiile în natură pentru membrii familiei șomerilor în cazul domiciliului într-un stat membru, altul decât statul competent

Art. 17 din regulament se aplică prin analogie pentru acordarea prestațiilor în natură membrilor familiei unui șomer, atunci când acești membri ai familiei domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent. La momentul înregistrării membrilor familiei șomerilor care obțin prestații conform art. 69 alin. (1) din regulament, trebuie întocmită declarația prevăzută în art. 26 alin. (1) din regulamentul de aplicare. Această atestare certificată este valabilă pentru perioada de timp în care pot fi acordate prestațiile, conform art. 69 alin. (1) din regulament.

Aplicarea art. 26 din regulament

Articolul 28

Prestațiile în natură pentru solicitanții de pensii și pentru membrii familiilor lor

1. Pentru a primi prestații în natură pe teritoriul statului membru în care domiciliază, conform art. 26 alin. (1) din regulament, solicitant și membrii familiei sale se înregistrează la instituția de la locul de domiciliu, prin prezentarea unei atestări certificate care să ateste că are dreptul, conform legislației altui stat membru, la prestațiile menționate anterior, pentru sine și pentru membrii familiei sale. Această atestare certificată se eliberează de instituția acelui stat membru prestațiile în natură.

2. Instituția de la locul de domiciliu informează instituția care a eliberat declarația certificată, cu privire la fiecare înregistrare efectuată în conformitate cu alin. (1).

Aplicarea art. 28 din regulament

Articolul 29

Prestațiile în natură pentru pensionarii și membrii familiilor lor care nu domiciliază într-un stat membru conform legislației căruia au dreptul la prestații

1. Pentru a primi prestațiile în natură pe teritoriul statului membru în care domiciliază, conform art. 28. (1) din regulament, un pensionar și membrii familiei sale se înregistrează la instituția de la locul de domiciliu, prin prezentarea unei atestări certificate care să ateste că acesta are dreptul la prestațiile menționate anterior, pentru sine și membrii familiei sale, conform legislației sau uneia dintre legislațiile conform căreia se plătește o pensie.

2. Această atestare certificată se eliberează, la cererea pensionarului, de către instituția sau una dintre instituțiile responsabile pentru plata pensiei sau, după caz, de către instituția împuternicită să stabilească dreptul la prestațiile în natură, imediat ce pensionarul satisface condițiile de obținere a dreptului la aceste prestații. Dacă pensionarul nu prezintă declarația certificată, instituția de la locul de domiciliu o obține direct de la instituția sau instituțiile responsabile pentru plata pensiei sau, după caz, de la instituția împuternicită să elibereze această atestare certificată. primirea acestei atestări certificate, instituția de la locul de domiciliu poate înregistra provizoriu pensionarul și membrii familiei sale, având în vedere dovezile documentare acceptate de aceasta. Această înregistrare nu se aplică de către instituția responsabilă pentru plata prestațiilor în natură, până când instituția de la locul de domiciliu nu a furnizat declarația certificată prevăzută în alin. (1).

3. Instituția de la locul de domiciliu informează instituția care a eliberat declarația certificată prevăzută în alin. (1) cu privire la orice înregistrare efectuată în conformitate cu dispozițiile alineatului menționat anterior.

4. Atunci când solicită orice prestații în natură, pensionarul trebuie să dovedească instituției de la locul de domiciliu, prin intermediul chitanței sau copiei ordinului de plată al ultimei plăți efectuate, că încă are dreptul la o pensie.

5. Pensionarul membrii familiei sale informează instituția de la locul de domiciliu cu privire la orice schimbare a situației lor care ar putea altera dreptul la prestațiile în natură, în special suspendarea sau retragerea pensiei și la transferul domiciliului. Instituțiile responsabile pentru pensie informează, de asemenea, instituția de la locul de domiciliu al pensionarului cu privire la orice schimbare.

6. Comisia Administrativă stabilește, în limita necesară, procedura de stabilire a instituției care suportă costul plății prestațiilor în natură, în cazul prevăzut în art. 28 alin. (2) lit. (b) din regulament.

Aplicarea art. 29 din regulament

Articolul 30

Prestațiile în natură pentru membrii familiei care domiciliază într-un stat membru, altul decât statul în care domiciliază pensionarul

1. Pentru a primi prestațiile în natură pe teritoriul statului membru în care domiciliază, conform art. 29 alin. (1) din regulament, membrii familiei se înregistrează la instituția de la locul lor de domiciliu, prin prezentarea dovezii documentare cerute de legislația pe care acea instituție o administrează pentru acordarea acestor prestații membrilor familiei unui pensionar, împreună cu o atestare certificată care să ateste că pensionarul are dreptul la prestații în natură pentru el și pentru membrii familiei sale. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția de la locul de domiciliu al pensionarului, rămâne valabilă atât timp cât instituția de la locul de domiciliu al familiei sale nu notifică cu privire la anularea sa. Totuși, când declarația certificată prevăzută mai sus se eliberează de către o instituție franceză, aceasta este valabilă numai pentru o perioadă de douăsprezece luni de la data eliberării și trebuie reînnoită anual.

2. Atunci când solicită prestații în natură, membrii familiei prezintă instituției de la locul lor de domiciliu declarația certificată prevăzută în alin. (1), dacă legislația pe care acea instituție o administrează prevede că această solicitare trebuie însoțită de dovada dreptului la o pensie.

3. Instituția de la locul de domiciliu al pensionarului informează instituția de la locul de domiciliu al membrilor familiei, cu privire la suspendarea sau retragerea pensiei și cu privire la transferul de domiciliu al pensionarului. Instituția de la locul de domiciliu al membrilor familiei poate solicita, oricând, instituției de la locul de domiciliu al pensionarului, să îi furnizeze orice informații privind dreptul la prestațiile în natură.

4. Membrii familiei informează instituția de la locul de domiciliu cu privire la orice schimbare a situației care riscă să altereze dreptul lor la prestații în natură, în special cu privire la orice transfer de domiciliu.

Aplicarea art. 31 din regulament*Articolul 31***Prestațiile în natură pentru pensionari și membrii familiilor lor care locuiesc într-un stat membru, altul decât cel în care domiciliază**

1. Pentru a primi prestații în natură conform art. 31 din regulament, pensionar prezintă instituției de la locul de ședere, o atestare certificată care să ateste că acesta are dreptul la prestațiile menționate anterior. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția de la locul de domiciliu al pensionarului, dacă este posibil înainte ca acesta să părăsească teritoriul statului membru în care domiciliază, indică, în special, după caz, perioada maximă în care pot fi acordate prestațiile în natură, în conformitate cu legislația aceluia stat membru. Dacă pensionarul nu prezintă declarația certificată menționată anterior, instituția de la locul de ședere o obține direct de la instituția de la locul de domiciliu.

2. Alin. (6), (7) și (9) din art. 17 din regulament de aplicare se aplică prin analogie. În acest caz, instituția de la locul de domiciliu al pensionarului este considerată a fi instituția competentă.

3. Alin. (1) și (2) se aplică prin analogie pentru acordarea prestațiilor în natură membrilor familiei art. 31 din regulament.

Aplicarea art. 35 alin. (1) din regulament*Articolul 32*

Instituțiile la care lucrătorii din mine și întreprinderi similare se pot adresa atunci când locuiesc sau domiciliază într-un stat membru, altul decât statul competent

1. În cazul prevăzut în art. 35 alin. (1) din regulament și când, în țara de ședere sau domiciliu, prestațiile prevăzute conform sistemului de asigurare pentru maternitate sau boală care cuprinde lucrătorii manuali din industria oțelului, sunt echivalente cu cele prevăzute în sistemul special pentru lucrătorii din mine și întreprinderile similare, lucrătorii care fac parte din această categorie și membrii familiilor lor se pot adresa celei mai apropiate instituții de pe teritoriul statului membru în care locuiesc sau domiciliază, specificată în anexa 3 la regulamentul de aplicare, chiar dacă aceasta din urmă este o instituție care administrează sistemul ce cuprinde lucrătorii manuali din industria oțelului și instituția menționată anterior trebuie să furnizeze prestațiile.

2. Când prestațiile furnizate conform sistemului special, pentru lucrătorii din mine și întreprinderi similare, sunt mai avantajoase, acești lucrători sau membrii familiilor lor au opțiunea de a se adresa fie instituției responsabile pentru administrarea aceluia, fie celei mai apropiate instituții de pe teritoriul statului membru în care aceștia locuiesc sau domiciliază, care administrează sistemul pentru lucrătorii manuali din industria oțelului. În ultimul caz, instituția în cauză atrage atenția persoanei respective către faptul că, administrarea sistemului special menționat anterior, acesta obține prestații mai avantajoase; mai mult decât atât, aceasta trebuie să îl informeze cu privire la numele și adresa acestei instituții.

Aplicarea art. 35 alin. (3) din regulament

Articolul 33

Luarea în considerație a perioadei în care prestațiile au fost deja furnizate de către instituția altui stat membru

În sensul aplicării art. 35 alin. (3) din regulament, instituția unui stat membru desemnată să furnizeze prestații, poate solicita instituției altui stat membru să trimită informații cu privire la perioada în care a deja prestații pentru același caz de boală sau maternitate.

Restituirea de către instituția competentă a unui stat membru a cheltuielilor efectuate în timpul șederii într-un alt stat membru

Articolul 34

1. Dacă, pe perioada șederii într-un stat membru, altul decât statul competent, nu este posibilă finalizarea formalităților prevăzute în art. 20 alin. (1), (2) și (5) și art. 21, 23 și 31 din regulamentul de aplicare, cheltuielile acestuia se restituie de către instituția competentă de la locul de ședere, după solicitare.

2. La cererea instituției competente, instituția de la locul de ședere îi furnizează acesteia informațiile necesare cu privire la aceste cheltuieli.

CAPITOLUL 3

INVALIDITATE, BĂTRĂNEȚE ȘI DECES (PENSII)

Prezentarea și anchetarea revendicărilor pentru prestații

Articolul 35

Revendicările pentru indemnizații de invaliditate atunci când lucrătorul a fost asigurat exclusiv conform legislațiilor specificate în anexa III la regulament și în cazul prevăzut în art. 40 alin. (2) din regulament

1. Pentru a primi prestații conform art. 37, 38 și 39 din regulament, inclusiv cazurile prevăzute în art. 40 alin. (2), 42 (1) și 42 (2) din regulament, lucrător prezintă o revendicare fie la instituția statului membru la a cărei legislație s-a supus la momentul producerii incapacității de muncă urmată de invaliditate sau agravarea acestei invalidități, fie la instituția de la locul de domiciliu care, apoi, transmite revendicarea primei instituții, indicând data la care aceasta a fost prezentată; această dată este considerată data de prezentare a revendicării la prima instituție. Totuși, dacă au fost acordate prestații în numerar pentru asigurare de boală, data la care încetează acordarea acestor prestații în numerar este considerată, după caz, data prezentării revendicării pentru pensie.

2. În cazul prevăzut în art. 41 alin. (1) lit. (b) din regulament, instituția la care solicitantul a fost asigurat ultima dată, notifică suma și data operativă a prestațiilor datorate conform legislației pe care aceasta o administrează, instituției responsabile inițial pentru plata prestațiilor. Începând de la acea dată, prestațiile datorate înainte de agravarea invalidității se anulează sau se reduc la o sumă care nu depășește suplimentul prevăzut în art. 41 alin. (1) lit. (c) din regulament.

3. Alin. (2) nu se aplică în cazul prevăzut în art. 41 alin. (1) lit. (d) din regulament. În acest caz, instituția la care solicitantul a fost asigurat ultima dată, se adresează instituției olandeze pentru a stabili suma datorată de acea instituție.

Articolul 36

Revendicările pentru indemnizații de bătrânețe și urmaș (exclusiv indemnizațiile de orfan) și indemnizații de invaliditate, în cazurile neprevăzute în art. 35 din regulamentul de aplicare

1. Pentru a primi prestații conform art. de la 40 la 51 din regulament, cu excepția cazurilor prevăzute în art. 35 din regulamentul de aplicare, persoana respectivă prezintă o revendicare la instituția de la locul de domiciliu, în conformitate cu procedura prevăzută în legislația administrată de acea instituție. Dacă lucrătorul nu a completat perioadele de asigurare conform acelei legislații, instituția de la locul de domiciliu transmite revendicarea instituției statului membru la a cărei legislație solicitantul s-a supus ultima dată, indicând data la care a fost prezentată revendicarea. Acea dată este considerată data la care a fost prezentată revendicarea la instituția menționată ultima dată.

2. Când solicitant domiciliază pe teritoriul unui stat membru conform cu a cărei legislație lucrătorul nu a completat perioadele de asigurare, acesta poate trimite revendicarea sa la instituția statului membru la a cărei legislație lucrătorul s-a supus ultima dată.

3. Când solicitant domiciliază pe teritoriul unui stat care nu este stat membru, acesta prezintă revendicarea la instituția competentă a acelui stat membru la a cărei legislație lucrătorul s-a supus ultima dată.

Dacă lucrătorul trimite revendicarea sa instituției statului membru al cărui cetățean este, aceasta din urmă transmite revendicarea la instituția competentă.

4. O revendicare pentru prestații trimisă la instituția unui stat membru implică automat acordarea concurentă a prestațiilor, conform legislației tuturor statelor membre în cauză, ale căror condiții sunt satisfăcute de solicitant, cu excepția cazului în care, conform art. 44 alin. (2) din regulament, solicitantul cere amânarea oricăror indemnizații de bătrânețe la care ar avea dreptul.

Articolul 37

Documente și informații care ar trebui să însoțească revendicările pentru prestațiile prevăzute în art. 36 din regulamentul de aplicare

Prezentarea revendicărilor conform art. 36 din regulamentul de aplicare, este sub rezerva următoarelor norme:

- (a) revendicarea trebuie să fie însoțită de documentele justificative necesare și trebuie să fie întocmită pe formularul prevăzut de legislația,
 - (i) statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază solicitantul, în cazul prevăzut în art. 36 alin. (1);
 - (ii) statului membru căruia solicitantul i s-a supus ultima dată, în cazurile prevăzute în art. 36 alin. (2) și (3);
- (b) acuratețea informațiilor furnizate de solicitant trebuie dovedită prin documente oficiale atașate la formularul de revendicare sau confirmată de organismele competente ale statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază solicitantul;
- (c) solicitantul trebuie să indice, în măsura în care este posibil, fie instituția sau instituțiile care administrează asigurarea în caz de invaliditate, bătrânețe sau deces (pensii) ale oricărui stat membru în care a fost asigurat lucrătorul, fie angajatorul sau angajatorii pentru care acestea a lucrat pe teritoriul oricărui stat membru, prin întocmirea oricăror certificate de încadrare în muncă pe care le-ar putea avea în posesia sa;
- (d) dacă, în conformitate cu art. 44 alin. (2) din regulament, solicitantul cere amânarea acordării oricăror indemnizații de bătrânețe la care ar putea avea dreptul conform legislației unuia sau mai multor state membre, acesta poate specifica legislația conform căreia solicită indemnizațiile.

Articolul 38

Atestările certificate pentru membrii familiei ce trebuie luați în considerare atunci când se stabilește suma prestațiilor

1. Pentru a obține prestații conform art. 39 alin. (4) sau art. 47 alin. (3) din regulament, solicitantul prezintă o atestare certificată privind membrii familiei sale, cu excepția copiilor, care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel în care este situată instituția acordarea prestațiilor.

Această atestare certificată se eliberează de instituția de asigurare de boală de la locul de domiciliu al membrilor familiei sau de către o altă instituție numită de autoritatea competentă a statului membru pe teritoriul căruia aceștia domiciliază. Al doilea și al treilea paragraf din art. 25 alin. (2) din regulamentul de aplicare, se aplică prin analogie.

În locul atestării certificate prevăzute în primul paragraf, instituția responsabilă pentru acordarea prestațiilor poate cere solicitantului să furnizeze documente recente privind starea civilă a membrilor familiei sale, cu excepția copiilor, care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul în care este situată instituția menționată anterior.

2. În cazul prevăzut în alin. (1), dacă legislația administrată de instituția respectivă cere ca membrii familiei să locuiască sub același acoperiș ca și pensionarul, faptul că acești membri ai

familiei care nu satisfac această condiție sunt persoane aflate în îngrijirea solicitantului, trebuie stabilit prin documente care să dovedească că solicitantul le trimite în mod regulat o parte din veniturile sale.

Articolul 39

Anchetarea cererilor pentru indemnizații de invaliditate, în cazul în care lucrătorul a fost asigurat exclusiv conform legislațiilor specificate în anexa III la regulament

1. Dacă lucrător prezentat o cerere pentru indemnizații de invaliditate și instituția stabilește că se aplică dispozițiile art. 37 alin. (1) din regulament, acea instituție obține, când este necesar, de la instituția la care lucrătorul a fost asigurat ultima dată, o atestare certificată privind perioadele de asigurare completate de acesta conform legislației administrate de instituția menționată ultima dată.
2. Când este necesar să se ia în considerație perioadele de asigurare completate anterior, conform legislației oricărui alt stat membru, pentru a satisface condițiile legislației statului competent, dispozițiile alin. (1) se aplică prin analogie.
3. În cazurile prevăzute în art. 39 alin. (3) din regulament, instituția care a anchetat cazul solicitantului transmite dosarul acestuia instituției la care lucrătorul a fost asigurat ultima dată.
4. Art. 41 la 50 din regulamentul de aplicare nu se aplică pentru anchetarea solicitărilor prevăzute în alin. (1), (2) și (3).

Articolul 40

Stabilirea gradului de invaliditate

Pentru a stabili gradul de invaliditate, instituția statului membru ia în considerație documentele și rapoartele medicale și informațiile de natură administrativă obținute de instituția oricărui alt stat membru. Totuși, fiecare instituție păstrează dreptul, cu excepția cazului în care se aplică art. 40 alin. (3) din regulament.

Anchetarea cererilor pentru indemnizații de invaliditate, bătrânețe și urmaș, în cazurile prevăzute în art. 36 din regulamentul de aplicare

Articolul 41

Stabilirea instituției de anchetare

1. Revendicările pentru prestații se anchetează de instituția (numită în continuare „instituția de anchetare”) la care acestea au fost trimise sau înaintate, în conformitate cu art. 36 din regulamentul de aplicare.
2. Instituția de anchetare notifică imediat revendicările pentru prestații, tuturor instituțiilor interesate, pe un formular special, astfel încât revendicările să poată fi anchetate simultan și fără întârziere, de către toate aceste instituții.

Articolul 42

Formularele ce trebuie folosite pentru anchetarea revendicărilor pentru prestații

1. Atunci când anchetează revendicări pentru prestații, instituția de anchetare folosește un formular care include, în special, o atestare și un sumar al perioadelor de asigurare completate de către lucrător, conform legislațiilor tuturor statelor membre respective.
2. Aceste formulare, atunci când sunt transmise instituției oricărui alt stat membru, ia locul documentelor justificative.

Articolul 43

Procedura ce trebuie urmată de instituțiile interesate, în anchetarea unei revendicări

1. Instituția de anchetare introduce în formularul prevăzut în art. 42 alin. (1) din regulamentul de aplicare, perioadele de asigurare completate conform legislației pe care aceasta o administrează și transmite o copie a acelui formular instituției care administrează asigurarea de invaliditate, bătrânețe și deces (pensii) din orice stat membru în care lucrătorul a fost asigurat, incluzând, după caz, orice certificate de încadrare în muncă prezentate de solicitant.
2. Atunci când este implicată numai o singură altă instituție, acea instituție completează formularele menționate anterior, indicând:
 - (a) perioadele de asigurare completate conform legislației pe care aceasta o administrează;
 - (b) suma prestației pe care solicitantul o poate revendica numai cu privire la acele perioade de asigurare;
 - (c) suma teoretică și suma reală a prestațiilor calculate în conformitate cu art. 46 alin. (2) din regulament.

Formularul astfel completat, se returnează instituției de anchetare.

Dacă un drept la o prestație se obține luând în considerare numai perioadele de asigurare completate conform legislației administrate de instituția celui de-al doilea stat membru și dacă suma prestației care corespunde acelor perioade de asigurare poate fi stabilită fără întârziere, întrucât procedura de calcul prevăzută în lit. (c) necesită o perioadă de timp apreciabil mai lungă, formularul se returnează instituției de anchetare, împreună cu informațiile prevăzute la lit. (a) și (b); informațiile prevăzute la lit. (c) se transmite instituției de anchetare, imediat ce este posibil.

3. Dacă sunt implicate două sau mai multe instituții, fiecare dintre aceste instituții completează formularul menționat anterior, indicând perioadele de asigurare completate conform legislației pe care o administrează și îl returnează instituției de anchetare.

Dacă un drept la prestație este obținut luând în considerație numai perioadele de asigurare completate conform legislației administrată de una sau mai multe dintre acele instituții și dacă suma prestației care corespunde acestor perioade de asigurare poate fi stabilită fără întârziere, instituția de anchetare se notifică simultan cu privire la această sumă și la perioadele de asigurare; dacă stabilirea sumei implică o anumită amânare, instituția de anchetare se notifică cu privire la această sumă imediat ce aceasta a fost stabilită.

La primirea tuturor formularelor care dau informațiile privind perioadele de asigurare și, după caz, suma sau sumele datorate conform legislației unuia sau mai multor state membre interesate, instituția de anchetare transmite o copie a formularelor astfel completate fiecăreia dintre instituțiile interesate; fiecare dintre aceste instituții specifică pe acesta suma teoretică și suma reală a prestațiilor, calculată în conformitate cu art. 46 alin. (2) din regulament și returnează formularul instituției de anchetare.

4. La primirea informațiilor prevăzute în alin. (2) sau (3), imediat ce instituția stabilește faptul că trebuie să se aplice art. 40 alin. (2) sau 48 alin. (2) sau (3) din regulament, aceasta informează celelalte instituții interesate, în consecință.

5. În cazul prevăzut în art. 37 lit. (d) din regulamentul de aplicare, instituțiile statelor membre la a cărui legislație s-a supus solicitantul dar cărora acesta le-a solicitat amânarea acordării prestațiilor, introduc în formularul prevăzut în art. 42 alin. (1) din regulamentul de aplicare numai perioadele de asigurare completate de solicitant conform legislației pe care acestea o administrează.

Articolul 44

Instituția împuternicită să ia o decizie cu privire la gradul de invaliditate

1. Sub rezerva dispozițiilor din alin. (2) și (3), numai instituția de anchetare este împuternicită să ia decizia privind gradul de invaliditate al solicitantului, prevăzută în art. 40 alin. (3) din regulament. Aceasta ia această decizie imediat ce se află în poziția de a stabili dacă, luând în considerare, după caz, art. 45 din regulament, sunt satisfăcute condițiile privind dreptul, stabilite de legislația pe care aceasta o administrează. Aceasta notifică imediat această decizie, celorlalte instituții interesate.

2. Dacă, luând în considerare dispozițiile art. 45 din regulament, nu sunt îndeplinite condițiile privind dreptul (altele decât cele privind gradul de invaliditate), stabilite de legislația administrată de instituția de anchetare, aceasta notifică instituția competentă pentru invaliditate a celei căreia lucrătorul s-a supus ultima dată.

Dacă sunt satisfăcute condițiile privind dreptul, stabilite de legislația pe care o administrează, această instituție este împuternicită să ia decizia privind gradul de invaliditate al solicitantului și notifică imediat această decizie celorlalte instituții interesate.

3. Când este necesar, subiectul poate fi transmis înapoi în aceleași condiții, instituției competente pentru invaliditate a statului membru la a cărui legislație lucrătorul s-a supus prima dată.

Articolul 45

Plata provizorie a prestațiilor și plățile în avans ale prestațiilor

1. Dacă instituția de anchetare stabilește că solicitantul are dreptul la prestații conform legislației pe care aceasta o administrează fără să regurgă la perioadele de asigurare completate conform legislației altui stat membru, aceasta plătește imediat aceste prestații, pe bază provizorie.

2. Dacă solicitantul nu are dreptul la prestații conform alin. (1) dar, din informațiile furnizate instituției de anchetare în conformitate cu art. 43 alin. (2) sau (3) din regulamentul de aplicare, rezultă că un drept la prestații conform legislației altui stat membru, luând în considerare numai perioadele de asigurare completate conform acelei legislații, instituția care administrează legislația menționată anterior plătește aceste prestații pe bază provizorie, imediat ce a fost informată de instituția de anchetare cu privire la obligațiile de a efectua aceasta.

3. Dacă, în cazul prevăzut în alin. (2), dreptul la prestație este obținut conform legislației mai multor state membre, luând în considerare numai perioadele de asigurare completate conform fiecăreia dintre aceste legislații, plata prestațiilor pe bază provizorie este responsabilitatea instituției care a informat prima instituția de anchetare cu privire la existența acestui drept; este de datoria instituției de anchetare să informeze celelalte instituții interesate.

4. Instituția care trebuie să plătească prestații conform alin. (1), (2) și (3), informează imediat solicitantul cu privire la acest fapt, atrăgând atenția în mod explicit asupra naturii provizorii a măsurilor luate și a faptului că acesta nu .

5. Dacă nu se plătește solicitantului nici o prestație pe bază provizorie, conform alin. (1), (2) sau (3), dar din informațiile primite rezultă că un drept este obținut conform art. 46 alin. (2) din regulament, instituția de anchetare îi plătește acestuia un avans recuperabil adecvat a cărui sumă este cât mai apropiată posibil de suma care îi va fi probabil acordată conform art. 46 alin. (2) din regulament.

6. Două state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre pot conveni să aplice alte metode de plată a prestațiilor pe o bază provizorie în cazurile care numai instituțiile acelor state membre sunt interesate.

Orice acorduri de acest fel încheiate cu privire la acest subiect se notifică Comisiei Administrative.

Articolul 46

Calcularea prestațiilor în cazul suprapunerii perioadelor de asigurare

1. Pentru calcularea sumei teoretice și reale a prestației, în conformitate cu art. 46 alin. (2) lit. (a) și (b) din regulament, se aplică normele prevăzute în art. 15 alin. (1) lit. (b), (c) și (d) din regulamentul de aplicare.

Suma reală stabilită în acest mod se mărește cu suma corespunzătoare perioadelor de asigurare continuă voluntară sau opțională și se stabilește în conformitate cu legislația conform căreia au fost completate aceste perioade de asigurare.

2. În sensul art. 46 alin. (3) din regulament, sumele prestațiilor corespunzătoare perioadelor de asigurare continuă voluntară sau opțională nu se iau în considerare.

3. Alin. (1) și (2) se aplică prin analogie, în cazul asigurării complementare opționale prevăzute în al doilea paragraf din art. 15 alin. (3) din regulament.

În sensul legislației germane, contribuțiile care nu sunt luate în considerare conform art. 15 alin. (1) lit. (b) din regulamentul de aplicare, se iau în considerare pentru calcularea sumelor suplimentare ale asigurării complementare opționale. Alin. (1) și (2) se aplică prin analogie.

Articolul 47

Calculul final al sumei prestațiilor datorate de instituțiile care aplică art. 46 alin. (3) din regulament

În cazul prevăzut în al doilea paragraf din art. 46 alin. (3) din regulament, instituția de anchetare calculează și notifică fiecărei instituții interesate, suma totală a prestațiilor pe care trebuie să o acorde fiecare instituție.

Articolul 48

Notificarea solicitantului cu privire la deciziile instituțiilor

1. Deciziile finale luate de fiecare dintre instituțiile interesate – luând în considerare, după caz, notificarea prevăzută în art. 47 din regulamentul de aplicare – se transmite instituției de anchetare.

Fiecare decizie trebuie să specifice remediile legale și perioadele permise pentru acțiunile prevăzute de legislația respectivă.

La primirea tuturor acestor decizii, instituția de anchetare notifică solicitantul cu privire la aceasta, în limba acestuia, prin intermediul unei note recapitulative la care se atașează deciziile menționate anterior. Perioadele permise pentru acțiuni încep numai de la data primirii notei recapitulative de către solicitant.

2. La expedierea către solicitant a notei recapitulative prevăzute în alin. (1), instituția de anchetare transmite simultan o copie fiecărei instituții în discuție, incluzând cu aceasta o copie a deciziilor celorlalte instituții.

Articolul 49

Recalcularea prestațiilor

1. Dispozițiile art. 45 și 47 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie pentru aplicarea art. 49 alin. (2) și (3) și 51 (2) din regulament.

2. În cazul recalculării, retragerii sau suspendării prestației, instituția care a luat această decizie notifică imediat acest fapt persoanei interesate și fiecărei instituții cu care persoana menționată anterior a stabilit dreptul la prestație, dacă este necesar, prin intermediarul instituției de anchetare. Decizia trebuie să specifice remediile legale și perioadele permise pentru acțiunile prevăzute de legislația respectivă. Perioadele permise pentru acțiuni încep numai de la data primirii deciziei de către persoana în discuție.

Articolul 50

Măsuri proiectate să accelereze acordarea prestațiilor

1. (a) (i) Când un lucrător care este cetățean al unui stat membru se supune legislației altui stat membru, instituția competentă pentru pensii a statului membru desemnat de autoritatea competentă a aceluiași stat membru (țara de încadrare în muncă), folosind toate mijloacele pe care le are la dispoziție și la momentul înregistrării lucrătorului menționat anterior, toate informațiile privind identificarea lucrătorului, data la care a început activitatea numele instituției competente menționate anterior și numărul de asigurare alocat de aceasta din urmă.

(ii) Mai mult decât atât, instituția competentă prevăzută la (i) transmite, de asemenea, în măsura în care este posibil, organismului desemnat conform paragrafului (i), orice alte informații care pot facilita și accelera acordarea a pensiilor.

(iii) Aceste informații se transmite, conform condițiilor stabilite de Comisia Administrativă, organismului desemnat de autoritatea competentă a statului membru în discuție.

(iv) Pentru aplicarea dispozițiilor paragrafelor (i), (ii) și (iii), apatridii și refugiații sunt considerați cetățenii statului membru la a cărui legislație s-au supus prima dată.

(b) La cererea lucrătorului, instituțiile în cauză sau instituția la care acesta este asigurat în acel moment, reconstituie asigurarea lucrătorului, începând, cel mai târziu, cu primul an precedent datei la care acesta va ajunge la vârsta de pensionare.

2. Comisia Administrativă stabilește metodele de aplicare a alin. (1).

Controale administrative și examinări medicale

Articolul 51

1. Când o persoană care primește prestații, în special:
 - (a) indemnizații de invaliditate,
 - (b) indemnizații de bătrânețe acordate în cazul inaptitudinii pentru muncă,
 - (c) indemnizații de bătrânețe acordate persoanelor în vârstă aflate în șomaj,
 - (d) indemnizații de bătrânețe acordate în cazul încetării unei activități profesionale,
 - (e) indemnizații de urmaș acordate în cazul invalidității sau inaptitudinii pentru muncă,
 - (f) prestații acordate cu condiția ca mijloacele titularului să nu depășească o limită prescrisă,

locuiește sau domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul în care este situată instituția responsabilă pentru plată, se efectuează controale și examinări medicale, la cererea acelei instituții, de către instituția de la locul de ședere sau domiciliu al titularului, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația administrată de instituția menționată ultima dată. Totuși, instituția responsabilă pentru plată își rezervă dreptul de a lua măsurile necesare pentru examinarea titularului de către un medic la alegerea sa.

2. Dacă este stabilit că titularul prevăzut în alin. (1) este încadrat în muncă sau deține mijloace limita prescrisă, în timp ce primește prestații, instituția de la locul de ședere sau domiciliu trimite un raport instituției responsabile pentru plată care a solicitat controlul sau examinarea. Acest raport indică, în special, natura activității, suma veniturilor sau mijloacele pe care le-a deținut persoana respectivă în ultimul trimestru complet, remunerația normală plătită în același domeniu unui lucrător cu aceeași nivel ca și persoana în discuție, în ocupația pe care acesta a urmat-o înainte de a deveni invalid, pe o perioadă de referință ce urmează să fie stabilită de către instituția responsabilă pentru plată și, după caz, opinia unui expert medical cu privire la starea de sănătate a persoanei respective.

Articolul 52

Când, după suspendarea prestațiilor pe care le-a primit, persoana respectivă recuperează dreptul său la prestații în timp ce domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent, instituțiile în cauză schimbă toate informațiile utile pentru reluarea dispoziției cu privire la prestațiile menționate anterior.

Plata prestațiilor

Articolul 53

Metoda de plată a prestațiilor

1. Dacă instituția responsabilă pentru plată, dintr-un stat membru, nu plătește direct persoanelor cu drept la prestații care domiciliază pe teritoriul altui stat membru, prestațiile datorate acestora, aceste prestații se plătesc, la cererea instituției responsabile pentru plată, de către organismul de legătură a statului membru sau de către instituția de la locul de domiciliu al persoanelor menționate anterior, care au drept la prestație, în conformitate cu procedura prevăzută în art. 54 la 58 din regulamentul de

aplicare; dacă instituția responsabilă pentru plată, plătește prestațiile direct persoanelor cu drept la acestea, aceasta notifică instituția de la locul de domiciliu cu privire la acest fapt. Procedura de plată ce trebuie aplicată de către instituția statului membru este specificată în anexa 6.

2. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre, pot conveni asupra altor proceduri pentru plata prestațiilor, în cazurile în care instituțiile competente ale acelor state membre sunt singurele interesate. Orice acorduri încheiate cu privire la acest subiect se notifică Comisiei Administrative.

3. Dispozițiile acordurilor privind plata prestațiilor, care se aplică în ziua precedentă intrării în vigoare a regulamentului, continuă să se aplice cu condiția ca acestea să fie specificate în anexa 5.

Articolul 54

Notificarea organismului plătitor cu privire la graficul detaliat al plăților ce trebuie efectuate

Instituția responsabilă pentru plata prestațiilor trimite organismului de legătură al statului membru pe teritoriul căruia domiciliază persoana cu drept la prestații sau instituției de la locul de domiciliu (ambele numite în continuare „organism plătitor”) un grafic detaliat al plăților ce trebuie efectuate, care ar trebui să ajungă la organismul plătitor cel târziu cu douăzeci de zile înainte de data la care aceste prestații devin scadente.

Articolul 55

Plata sumelor datorate în numele organismului plătitor

1. Cu zece zile înainte de data la care prestațiile devin scadente, instituția responsabilă pentru plată plătește, în moneda statului membru pe al cărui teritoriu este situată, suma necesară pentru plățile specificate în graficul prevăzut în art. 54 din regulamentul de aplicare. Plata se efectuează prin Banca Națională sau prin altă bancă a statului membru pe al cărui teritoriu este situată instituția responsabilă pentru plată, într-un cont deschis în numele Băncii Naționale sau al altei bănci a statului membru pe al cărui teritoriu este situat organismul plătitor, în favoarea acestui organism. Această plată achită toată răspunderea. În același timp, instituția responsabilă pentru plată trimite notificarea plății la organismul plătitor.

2. Banca în al cărui cont a fost efectuată plata, creditează organismul plătitor cu valoarea de schimb a plății în moneda statului membru pe al cărui teritoriu este situat acest organism.

3. Numele și sediile băncilor prevăzute în alin. (1) sunt enumerate în anexa 7.

Articolul 56

Plata sumelor datorate de către organismul plătitor persoanelor cu drept la prestații

1. Plățile specificate în graficul prevăzut în art. 54 din regulamentul de aplicare se plătesc persoanei cu drept la prestații de către organismul plătitor, în numele instituției responsabile pentru plată. Aceste plăți se efectuează conform procedurilor stabilite de legislația administrată de organismul plătitor.

2. Imediat ce organismul plătitor sau orice alt organism desemnat de acesta, ia cunoștință oricăror circumstanțe care justifică suspendarea sau retragerea prestațiilor, acesta întrerupe toate plățile. Acest lucru se întâmplă și când persoana cu drept la prestații își transferă domiciliul pe teritoriul altui stat.

3. Organismul plătitor aduce la cunoștința instituției responsabile pentru plata prestațiilor, motivul neefectuării plății. În cazul decesului persoanei cu drept la prestații sau al soției acestuia, sau în cazul recăsătoriei unei văduve sau văduv, organismul plătitor notifică instituția menționată anterior cu privire la data survenirii acestora.

Articolul 57

Reglarea conturilor în ceea ce privește plățile prevăzute în art. 56 din regulamentul de aplicare

1. Conturile pentru plățile prevăzute în art. 56 din regulamentul de aplicare se reglează la sfârșitul fiecărei perioade de plată, pentru a stabili sumele plătite efectiv persoanelor cu drept la prestații sau reprezentanților lor legali sau autorizați, precum și sumele neplătite.

2. Suma totală, exprimată în cifre și cuvinte, în moneda statului membru în care este situată instituția responsabilă pentru plată este certificată ca fiind în conformitate cu plățile efectuate de organismul plătitor și confirmate cu semnătura reprezentantului acelui organism.

3. Organismul plătitor garantează că plățile stabilite în această manieră au fost efectuate în mod corespunzător.

4. Diferența dintre suma plătită de instituția responsabilă pentru plată, exprimată în moneda statului membru pe al cărui teritoriu este situată acea instituție, și valoarea plăților, exprimată în aceeași monedă, justificată de organismul plătitor, se adaugă sumelor ce trebuie plătite ulterior sub același titlu, de către instituția responsabilă pentru plată.

Articolul 58

Cheltuieli aferente plății prestațiilor

Cheltuielile aferente plății prestațiilor, în special cheltuielile poștale și bancare, pot fi recuperate de la titulari, de către organismul plătitor, conform condițiilor prevăzute de legislația administrată de acel organism.

Articolul 59

Notificarea transferului de domiciliu al persoanei cu drept la prestații

Când o persoană cu drept la prestații datorate, conform legislației unuia sau mai multor state membre, își transferă domiciliul de pe teritoriul unui stat pe cel al altui stat, acesta notifică acest fapt instituției sau instituțiilor responsabile pentru plata acestor prestații și organismului plătitor.

CAPITOLUL 4

ACCIDENTE DE MUNCĂ ȘI BOLI PROFESIONALE

Aplicarea art. 52 și 53 din regulament

Articolul 60

Prestații în natură în cazul domiciliierii într-un stat membru, altul decât statul competent

1. Pentru a primi prestații în natură conform art. 52 lit. (a) din regulament, lucrător prezintă instituției de la locul de domiciliu, o atestare certificată care să ateste că acesta are dreptul la aceste

prestații în natură. Această atestare certificată, bazată, unde este cazul, pe informațiile furnizate de angajator, se eliberează de instituția competentă. Mai mult decât atât, dacă legislația statului competent prevede aceasta, lucrătorul prezintă instituției de la locul de domiciliu un aviz de primire din partea instituției competente, a notificării unui accident de muncă sau a unei boli profesionale. Dacă lucrătorul nu prezintă aceste documente, instituția de la locul de domiciliu le obține direct de la instituția competentă și, până la sosirea lor, aceasta îi acordă acestuia prestațiile în natură conform asigurării de boală, cu condiția ca acesta să satisfacă condițiile pentru drept la acestea.

2. Această atestare certificată rămâne valabilă până când instituția de la locul de domiciliu primește notificarea cu privire la anularea sa. Totuși, când atestarea certificată a fost eliberată de o instituție franceză, aceasta este valabilă numai trei luni de la data eliberării și trebuie reînnoită la fiecare trei luni.

3. Dacă lucrătorul este lucrător sezonier, atestarea certificată prevăzută în alin. (1) este valabilă pe întreaga durată estimată a activității sezoniere, cu excepția cazului în care, între timp, instituția competentă notifică instituția de la locul de domiciliu cu privire la anularea acesteia.

4. Atunci când solicită prestații în natură, lucrătorul prezintă documentele justificative necesare pentru acordarea prestațiilor în natură conform legislației statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază.

5. În eventualitatea spitalizării, instituția de la locul de domiciliu notifică, în termen de trei zile de la luarea la cunoștință a acestui fapt, instituția competentă cu privire la data intrării în spital, durata probabilă a spitalizării și data părăsirii spitalului.

6. Instituția de la locul de domiciliu notifică în avans instituția competentă, cu privire la orice decizie legată de acordarea prestațiilor în natură incluse în lista prevăzută în art. 24 alin. (2) din regulament, incluzând documentele justificative necesare. Instituția competentă dispune de cincisprezece zile de la data la care aceste informații sunt trimise, în care să ridice orice obiecțiune și să specifice motivele pe care se bazează această obiecțiune; dacă, la finalul acestei perioade, nu a fost ridicată nici o obiecțiune, instituția de la locul de domiciliu acordă prestațiile în natură. Atunci când aceste prestații în natură trebuie acordate în caz de extremă urgență, instituția de la locul de domiciliu informează imediat instituția competentă cu privire la aceasta.

7. Lucrătorul informează instituția de la locul de domiciliu cu privire la orice schimbare a situației sale care riscă să altereze dreptul său la prestații în natură, în special cu privire la orice încetare sau modificare a încadrării sale în muncă sau orice transfer de domiciliu sau ședere. În mod similar, dacă lucrătorul încetează să fie asigurat sau încetează să aibă drept la prestații în natură, instituția competentă informează, în consecință, instituția de la locul de domiciliu. Instituția de la locul de domiciliu poate solicita, oricând, instituției competente să îi furnizeze informațiile privind asigurarea lucrătorului sau dreptul acestuia la prestații în natură.

8. În cazul lucrătorilor frontaliери, produsele medicinale, bandajele, ochelarii și aparatele mici și analizele și testele de laborator numai pe teritoriul statului membru în care au fost prescrise sau recomandate, în conformitate cu legislația aceluia stat membru.

9. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre, pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, să introducă alte dispoziții de aplicare.

Articolul 61

Prestațiile în numerar, altele decât pensiile, în cazul domiciliării într-un stat membru, altul decât statul competent

1. Pentru a primi prestații, altele decât pensiile, conform art. 52 lit. (b) din regulament, lucrător se adresează instituției de la locul de domiciliu, în termen de trei zile de la producerea incapacității de muncă, prin prezentarea unei notificări cu privire la încetarea activității sau, dacă legislația administrată de instituția competentă sau de instituția de la locul de domiciliu prevede aceasta, un certificat de incapacitate de muncă eliberat de medicul care tratează lucrătorul respectiv.

2. Dacă medicii care tratează lucrătorul în cauză nu eliberează certificate de incapacitate de muncă, lucrătorul se adresează direct instituției de la locul de domiciliu, în termenul stabilit de legislația pe care aceasta o administrează.

Această instituție confirmă imediat incapacitatea de muncă, din punct de vedere medical și întocmește certificatul prevăzut în alin. (1). Acest certificat specifică durata probabilă a incapacității și se transmite imediat instituției competente.

3. În cazurile în care nu se aplică alin. (2), instituția de la locul de domiciliu examinează lucrătorul din punct de vedere medical, imediat ce este posibil și, în orice caz, în termen de trei zile de la data la care lucrătorul i s-a adresat, ca și cum acesta ar fi fost asigurat de această instituție. Raportul medicului examinator indică, în special, durata probabilă a incapacității de muncă și se transmite instituției competente, de către instituția de la locul de domiciliu, în termen de trei zile de la data examinării.

4. Instituția de la locul de domiciliu efectuează, ulterior, orice controale administrative sau examinări medicale ale lucrătorului ca și cum acesta ar fi asigurat de această instituție. Imediat ce aceasta stabilește că lucrătorul este apt să reia activitatea, aceasta notifică imediat lucrătorul și instituția competentă, cu privire la aceasta, specificând data la care a încetat incapacitatea de muncă a lucrătorului. Fără să aducă atingere dispozițiilor alin. (6), notificarea lucrătorului este tratată ca o decizie luată în numele instituției competente.

5. În toate cazurile, instituția competentă își rezervă dreptul de a examina lucrătorul de către un medic la alegerea sa.

6. Dacă instituția competentă decide să rețină prestațiile în numerar deoarece lucrătorul nu a finalizat formalitățile stabilite de legislația țării de domiciliu sau dacă stabilește că lucrătorul este apt să reia activitatea, aceasta notifică lucrătorul cu privire la decizia sa și trimite simultan o copie a acestei decizii, instituției competente de la locul de domiciliu.

7. Când lucrătorul reia activitatea, acesta notifică, în consecință, instituția competentă, dacă această notificare este cerută de legislația administrată de acea instituție.

8. Instituția competentă plătește prestațiile în numerar prin metoda adecvată, în special prin ordin de plată internațional, și informează, în consecință, instituția de la locul de domiciliu și lucrătorul. Când prestațiile în numerar sunt plătite de instituția de la locul de domiciliu, în numele instituției competente, aceasta din urmă informează lucrătorul cu privire la drepturile sale și notifică instituția de la locul de domiciliu cu privire la suma prestațiilor în numerar, datele pentru plată și perioada maximă în care acestea ar trebuie acordate, în conformitate cu legislația statului competent.

9. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acestora pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, să introducă alte dispoziții de aplicare.

Aplicarea art. 55 din regulament

Articolul 62

Prestațiile în natură în cazul șederii într-un stat membru, altul decât statul competent

1. Pentru a primi prestații în natură, lucrător inclus în art. 14 alin. (1) lit. (a) pct. (i) sau (2) (a) din regulament, prezintă instituției de la locul de ședere certificatul prevăzut în art. 11 din regulamentul de aplicare. Lucrător care a prezentat acest certificat se presupune că a satisfăcut condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură.

2. Pentru a primi prestații în natură, un lucrător angajat în transport internațional, așa cum este menționat în art. 14 alin. (1) lit. (b) din regulament, care, pe perioada angajării merge pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent, prezintă instituției de la locul șederii, imediat ce este posibil, o atestare certificată specială, eliberată în luna calendaristică curentă sau în cele două luni calendaristice precedente, de către angajatorul sau agentul său. Această atestare certificată specifică, în special, data de la care lucrătorul a fost încadrat în muncă de către angajatorul menționat anterior și numele și adresa instituției competente. Un lucrător care a prezentat această atestare certificată se presupune că a satisfăcut condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură.

Dacă un lucrător nu poate contacta instituția de la locul de ședere înainte de primirea tratamentului medical, acesta poate primi acest tratament când prezintă atestarea certificată menționată anterior, ca și cum ar fi asigurat de acea instituție.

3. Instituția de la locul de ședere se informează, în termen de trei zile, de la instituția competentă dacă un lucrător inclus alin. (1) sau (2) satisface condițiile de obținere a dreptului la prestații în natură. Instituția de la locul de ședere acordă prestațiile în natură până când primește un răspuns de la instituția competentă, dar nu mai mult de treizeci de zile.

4. Instituția competentă trimite răspunsul său instituției de la locul de ședere, în termen de zece zile de la primirea cererii din partea acelei instituții. Dacă răspunsul este afirmativ, instituția competentă indică, dacă este necesar, perioada maximă în care pot fi acordate prestațiile în natură, în conformitate cu legislația pe care o administrează și instituția de la locul de ședere continuă să ofere prestațiile menționate anterior.

5. Prestațiile în natură prevăzute în virtutea presupunerii făcute în alin. (1) și (2) se restituie în maniera prevăzută în art. 36 alin. (1) din regulament.

6. În locul certificatului sau atestării certificate prevăzute în alin. (1) și respectiv (2), lucrătorii incluși în aceste alineate pot prezenta instituției de la locul de ședere o atestare oficială, așa cum este prevăzut în alin. (7).

7. Pentru a primi prestații în natură conform art. 55 alin. (1) lit. (a) pct. (i) din regulament, cu excepția cazurilor în care este făcută o presupunere conform alin. (1) și (2), lucrător prezintă instituției de la locul de ședere o atestare certificată care să specifice că acesta are drept la prestații în natură. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția competentă, dacă este posibil înainte ca lucrătorul să părăsească teritoriul statului membru în care domiciliază, specifică, în special, unde este necesar, perioada maximă în care pot fi acordate prestațiile în natură, în conformitate cu legislația statului competent. Dacă lucrătorul nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția de la locul de ședere o obține de la instituția competentă.

8. Art. 60 alin. (5), (6) și (9) din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.

Articolul 63

Prestațiile în natură pentru lucrătorii care își transferă domiciliul sau se întorc în țara de domiciliu și pentru lucrătorii autorizați să meargă în alt stat membru pentru tratament medical

1. pentru a primi prestații în natură conform art. 55 alin. (1) lit. (b) pct. (i) din regulament, lucrător prezintă instituției de la locul de domiciliu o atestare certificată care specifică că acesta are dreptul să primească prestațiile menționate anterior. Această atestare certificată, care se eliberează de instituția competentă, specifică, în special, unde este necesar, perioada maximă în care aceste prestații pot continua să fie furnizate, în conformitate cu dispozițiile legislației statului competent. Atestarea certificată poate fi eliberată, la cererea lucrătorului, după plecarea acestuia dacă, din motive de *force majeure*, aceasta nu poate fi întocmită înainte.
2. Art. 60 alin. (5), (6) și (9) din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.
3. Alin. (1) și (2) se aplică prin analogie cu privire acordarea prestațiilor în natură în cazul prevăzut în art. 55 alin. (1) lit. (c) pct. (i) din regulament.

Articolul 64

Prestațiile în numerar, altele decât pensiile, în cazul șederii într-un stat membru, altul decât statul competent

Art. 61 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie pentru retragerea prestațiilor în numerar, altele decât pensiile, conform art. 55 alin. (1) lit. (a) pct. (ii) din regulament. Totuși, fără să aducă atingere obligației de a prezenta un certificat de incapacitate de muncă, lucrător care locuiește pe teritoriul unui stat membru fără să desfășoare o activitate profesională sau comercială nu i se solicită să prezinte notificarea că a încetat activitatea, prevăzută în art. 61 alin. (1) din regulamentul de aplicare.

Aplicarea art. 52 la 56 din regulament

Articolul 65

Declarații, anchete și schimb de informații între instituții, cu privire la un accident de muncă sau o boală ocupațională contractată în un stat membru, altul decât statul competent

1. Când un accident de muncă este produs sau o boală profesională este diagnosticată pentru prima dată pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent, trebuie făcută o declarație cu privire la accidentul de muncă sau boala ocupațională, în conformitate cu dispozițiile legislației statului competent, fără să aducă atingere oricăror dispoziții legale aflate în vigoare pe teritoriul statului membru în care s-a produs accidentul de muncă sau în care a fost diagnosticată pentru prima dată boala ocupațională și acele dispoziții rămân, în acest caz, aplicabile. Această declarație se trimite instituției competente iar o copie se trimite instituției de la locul de domiciliu sau instituției de la locul de ședere.
2. Instituția statului membru pe al cărui teritoriu s-a produs accidentul de muncă sau a fost diagnosticată prima dată boala ocupațională, transmite instituției competente, în duplicat, certificate medicale întocmite pe acel teritoriu și orice informații relevante pe care instituția menționată ultima dată le poate solicita.
3. Dacă, în cazul unui accident produs în timpul călătoriei pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent, există motive pentru efectuarea unei anchete pe teritoriul primului stat membru, un anchetator poate fi numit în acest scop, de către instituția competentă, care informează, de asemenea, autoritățile aceluia stat membru. Aceste autorități asistă anchetatorul menționat anterior, în

special prin numirea unei persoane care să îl asiste în consultarea rapoartelor oficiale și a oricăror documente cu privire la accident.

4. La sfârșitul tratamentului, se transmite instituției competente un raport detaliat împreună cu certificatele medicale privind consecințele permanente ale accidentului sau bolii și, în special, starea curentă a victimei și recuperarea după leziuni sau consolidarea acestora. Onorariile relevante se plătesc, după caz, de instituția de la locul de domiciliu sau de instituția de la locul de ședere, în conformitate cu rata aplicată de acea instituție, dar se impută instituției competente.

5. Instituția competentă notifică, la cerere, instituția de la locul de domiciliu sau instituția de la locul de ședere, după caz, cu privire la decizia de stabilire a datei de recuperare după leziuni sau consolidarea acestora și, unde este cazul, decizia privind acordarea unei pensii.

Articolul 66

Contestarea naturii ocupaționale a accidentului sau bolii

1. Când, în cazurile prevăzute în art. 52 sau 55 alin. (1) din regulament, instituția competentă contestă aplicarea legislației privind accidentele de muncă sau bolile ocupaționale, aceasta notifică imediat instituției de la locul de domiciliu sau instituției de la locul de ședere care au acordat prestațiile în natură; aceste prestații sunt considerate apoi ca provenind din asigurarea de boală și continuă să se acorde sub acest titlu după prezentarea certificatelor sau atestărilor certificate prevăzute în art. 20 și 21 din regulamentul de aplicare.

2. După ce a fost luată o decizie finală cu privire la acest subiect, instituția competentă notifică imediat instituției de la locul de domiciliu sau instituției de la locul de ședere care a acordat prestațiile în natură. Când cazul nu este unul de accident de muncă sau boală ocupațională, acea instituție continuă să acorde prestațiile în natură menționate anterior conform asigurării de boală, dacă lucrătorul are dreptul la aceasta. În alte cazuri, prestațiile în natură primite de lucrător conform asigurării de boală se consideră prestații pentru un accident de muncă sau boală ocupațională.

Aplicarea art. 57 din regulament

Articolul 67

Procedura în cazul expunerii la riscul unei boli ocupaționale în mai multe state membre

1. În cazul acoperit de art. 57 alin. (1) din regulament, notificarea bolii ocupaționale se transmite fie instituției competente pentru boli ocupaționale a statului membru conform cu a cărui legislație persoana care suferă de boală a desfășurat ultima dată o activitate care riscă să cauzeze boala în cauză, fie instituției de la locul de domiciliu care transmite notificarea instituției competente menționate anterior.

2. Dacă instituția competentă prevăzută în alin. (1) stabilește că o activitate care ar putea cauza boala ocupațională în cauză a fost desfășurată conform legislației altui stat membru, acesta transmite notificarea și documentele justificative instituției corespunzătoare a acelu stat membru.

3. Când instituția statului membru conform legislației căruia persoana care suferă de boală a desfășurat ultima dată o activitate care ar putea cauza boala ocupațională în cauză stabilește că această persoană sau urmașii săi nu satisfac condițiile acelei legislații, luând în considerare dispozițiile art. 57 alin. (2) și art. 57 alin. (3) lit. (a) și (b) din regulament, instituția menționată anterior:

- (a) transmite, fără întârziere, instituției statului membru conform legislației căruia persoana care suferă de boală a desfășurat anterior o activitate care ar putea cauza boala în cauză, notificarea și toate documentele justificative, inclusiv constatările și rapoartele examinărilor medicale efectuate de prima instituție și o copie a deciziei prevăzute la lit. (b);
- (b) notifică simultan persoana respectivă cu privire la decizia sa, indicând, în special, motivele pentru refuzarea prestațiilor, motivele și termenele pentru acțiune și data la care dosarul a fost înaintat instituției prevăzute la lit. (a).
4. Când este necesar, cazul transmis înapoi, conform aceleași proceduri, instituției competente a statului membru conform legislației căruia persoana care suferă de boală a desfășurat prima dată activitatea care ar putea cauza boala ocupațională în cauză.

Articolul 68

Schimbările de informații între instituții în cazul împotriva unei decizii de respingere a unei revendicări – plata avansurilor în cazul acestei acțiuni

1. Când se introduce o acțiune împotriva unei decizii de respingere a unei revendicări, de către instituția unuia dintre statele membre conform legislației căruia persoana care suferă de boală a desfășurat o activitate care ar putea cauza boala ocupațională în cauză, acea instituție informează instituția căreia i-a fost înaintată notificarea, în conformitate cu procedura stabilită în art. 67 alin. (3) din regulamentul de aplicare și, ulterior, îi notifică acesteia decizia finală luată.
2. Dacă dreptul la prestații a fost obținut conform legislației administrate de instituția menționată ultima dată, luând în considerare art. 57 alin. (2) și (3) lit. (a) și (b) din regulament, acea instituție plătește avansuri până la o sumă ce urmează să se stabilească, când este necesar, după consultarea instituției împotriva căreia decizii s-a introdus acțiunea. Instituția menționată ultima dată returnează suma avansurilor plătite dacă, ca urmare a acțiunii, i se solicită să acorde prestațiile. Acea sumă se deduce apoi din suma totală a prestațiilor datorate persoanei respective.

Articolul 69

Repartizarea costului prestațiilor în numerar în cazul pneumoconiozei sclerogene

Pentru aplicarea art. 57 alin. (3) lit. (c) din regulament se aplică următoarele norme:

- (a) instituția competentă a statului membru conform legislației căruia se acordă prestațiile în numerar, în conformitate cu art. 57 alin. (1) din regulament (numită în continuare „instituția responsabilă pentru plata prestațiilor în numerar”) folosește un formular care conține, în special, o declarație și sumarul tuturor perioadelor de asigurare (asigurarea de bătrânețe), completate de persoana care suferă de boală, conform legislației fiecărui stat membru în cauză.
- (b) instituția responsabilă pentru plata prestațiilor în natură transmite acel formular tuturor instituțiilor de asigurare de bătrânețe la care persoana care suferă de boală a fost asigurată în fiecare dintre acele state; fiecare dintre instituțiile menționate anterior introduce în formular perioadele de asigurare (asigurare de bătrânețe) completate conform legislației pe care aceasta o administrează și returnează formularul instituției responsabile pentru plata prestațiilor în natură;
- (c) instituția responsabilă pentru plata prestațiilor în numerar repartizează apoi costurile între ea și celelalte instituții competente în cauză; aceasta notifică instituțiile menționate ultima dată cu privire la această repartizare, în vederea aprobării de către acestea, împreună cu dovada

justificativă corespunzătoare, în special cu privire la suma totală a prestațiilor în numerar acordate și calculul procentelor repartizării;

- (d) la sfârșitul fiecărui an calendaristic, instituția responsabilă pentru plata prestațiilor în numerar transmite fiecareia dintre celelalte instituții competente în cauză un extras al prestațiilor în numerar plătite în anul financiar luat în considerare, indicând suma datorată de fiecare dintre acestea, conform repartizării prevăzute la lit. (c); fiecare dintre aceste instituții returnează suma datorată instituției responsabile pentru plata prestațiilor în numerar, imediat ce este posibil și cel târziu în termen de trei luni.

Aplicarea art. 58 alin. (3) din regulament

Articolul 70

Atestarea certificată pentru membrii familiei ce trebuie luați în considerare la calcularea prestațiilor în natură, inclusiv pensiile

1. Pentru a obține prestații conform art. 58 din regulament, solicitant prezintă o atestare certificată pentru membrii familiei sale care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel în care este situată instituția responsabilă pentru acordarea prestațiilor în numerar.

Această atestare certificată se eliberează de instituția pentru asigurare de boală de la locul de domiciliu al membrilor familiei sau de către altă instituție numită de autoritatea competentă a statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază aceștia. Al doilea și al treilea paragraf din art. 25 alin. (2) din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.

În locul atestării certificate prevăzute în primul paragraf, instituția responsabilă pentru acordarea prestațiilor în numerar poate cere solicitantului să prezinte documente recente privind starea civilă a membrilor familiei sale care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel în care este situată instituția menționată anterior.

2. În cazul prevăzut în alin. (1), dacă legislația administrată de instituția respectivă cere ca membrii familiei să locuiască sub același acoperiș ca și solicitantul, faptul că membrii menționați anterior, chiar dacă nu satisfac această condiție sunt, cu toate acestea, mai ales în îngrijirea solicitantului, trebuie stabilit prin documente care să dovedească transmiterea regulată a unei părți din veniturile solicitantului.

Aplicarea art. 60 din regulament

Articolul 71

Agravarea unei boli ocupaționale

1. În cazurile cuprinse art. 60 alin. (1) din regulament, lucrătorul furnizează instituției statului membru de la care solicită drepturi la prestații toate informațiile privind prestațiile acordate anterior pentru boala ocupațională în cauză. Acea instituție se poate adresa oricărei alte instituții care a fost competentă în trecut, pentru a obține orice informații pe care le consideră necesare.

2. În cazul cuprins în art. 60 alin. (1) lit. (c) din regulament, instituția competentă care trebuie să plătească prestațiile în numerar notifică cealaltă instituție în cauză, în vederea obținerii aprobării, cu privire la suma costurilor ce trebuie suportate de instituția menționată ultima dată, ca urmare a agravării, împreună cu dovada justificatoare adecvată. La sfârșitul fiecărui an calendaristic, prima instituție trimite celei de-a doua instituții un raport al prestațiilor în numerar plătite în anul financiar

respectiv, indicând suma datorată de instituția menționată ultima dată, care face rambursarea la prima instituție, imediat ce este posibil, și cel târziu în termen de trei luni.

3. În cazul prevăzut în prima propoziție din art. 60 alin. (2) lit. (b) din regulament, instituția responsabilă pentru plata prestațiilor în numerar notifică instituțiile competente în cauză, în vederea obținerii aprobării, cu privire la modificările efectuate în repartizarea anterioară a costurilor, împreună cu dovada justificatoare adecvată.

4. În cazul prevăzut în a doua propoziție din art. 60 alin. (2) lit. (b) din regulament, alin. (2) se aplică prin analogie.

Aplicarea art. 61 alin. (5) din regulament

Articolul 72

Evaluarea gradului de incapacitate în cazul unui accident de muncă produs anterior sau al unei boli ocupaționale diagnosticate anterior

1. Pentru a evalua gradul de incapacitate în cazul prevăzut în art. 61 alin. (5) din regulament, lucrător furnizează instituției competente a statului membru la a cărui legislație s-a supus la momentul la care s-a produs accidentul de muncă sau a fost diagnosticată pentru prima dată boala ocupațională, toate informațiile privind accidentele de muncă anterioare produse sau bolile ocupaționale contractate de acesta atunci când s-a supus legislației oricărui alt stat membru, indiferent de gradul incapacității cauzate de acele cazuri anterioare.

2. În conformitate cu legislația pe care o administrează pentru obținerea dreptului la prestație și stabilirea sumei prestației, instituția competentă ia în considerare gradul de incapacitate cauzat de acele cazuri anterioare.

3. Instituția competentă se poate adresa oricărei alte instituții care a fost competentă anterior, pentru a obține orice informații pe care le consideră necesare.

Când o incapacitate de muncă anterioară a fost cauzată de un accident produs în timp ce lucrătorul se supunea legislației unui stat membru care nu face distincție cu privire la originea incapacității de muncă, instituția competentă pentru incapacitatea de muncă anterioară sau organismul desemnat de autoritatea competentă a statului membru respectiv furnizează, la cererea instituției comopetente a altui stat membru, informațiile cu privire la gradul incapacității de muncă anterioare și, în măsura în care este posibil, orice informații care ar putea face posibil să se stabilească dacă incapacitatea a fost rezultatul unui accident de muncă, în sensul legislației administrate de instituția celui de-al doilea stat membru. În acest caz, alin. (2) se aplică prin analogie.

Aplicarea art. 62 alin. (1) din regulament

Articolul 73

Instituțiile la care se pot adresa lucrătorii din mine și întreprinderi similare atunci când locuiesc sau domiciliază într-un stat membru, altul decât statul competent

1. În cazurile cuprinse în art. 62 alin. (1) din regulament și atunci când, în țara de ședere sau domiciliu, prestațiile prevăzute de sistemul de asigurare la accidente de muncă și boli ocupaționale, care include lucrătorii manuali din industria oțelului, sunt echivalente cu cele prevăzute de sistemul special pentru lucrătorii din mine și întreprinderi similare, lucrătorii din ultima categorie se pot adresa, în statul membru în care domiciliază sau locuiesc, celei mai apropiate instituții specificate în anexa 3

din regulamentul de aplicare, chiar dacă aceasta din urmă este o instituție a sistemului aplicabil lucrătorilor manuali din industria oțelului, instituție care acordă apoi aceste prestații.

2. Când prestațiile prevăzute de sistemul special pentru lucrătorii din mine și întreprinderi similare sunt mai avantajoase, acești lucrători au dreptul de a se adresa fie instituției responsabile pentru administrarea aceluia sistem, fie celei mai apropiate instituții din statul membru în care locuiesc sau domiciliază, care administrează sistemul pentru lucrătorii manuali din industria oțelului. În cazul menționat ultima dată, instituția respectivă atrage atenția lucrătorului asupra faptului că, prin adresarea la instituția responsabilă pentru administrarea sistemului special menționat mai sus, acesta va obține prestații mai avantajoase; mai mult decât atât, aceasta trebuie informeze cu privire la numele și adresa acelei instituții.

Aplicarea art. 62 alin. (2) din regulament

Articolul 74

Perioada în care prestațiile au fost deja acordate de instituția altui stat membru ce trebuie luat în considerare

În sensul art. 62 alin. (2) din regulament, instituția unui stat membru ce trebuie să acorde prestațiile poate solicita instituției altui stat membru să îi furnizeze informații privind perioada în care instituția menționată ultima dată a acordat deja prestații pentru același accident de muncă sau boală ocupațională.

Prezentarea și anchetarea cererilor de pensie, exclusiv pensiile pentru bolile ocupaționale cuprinse art. 57 din regulament

Articolul 75

1. Pentru a obține o pensie sau alocație suplimentară conform legislației unui stat membru, lucrător sau urmașii săi care domiciliază pe teritoriul altui stat membru face o cerere fie la instituția competentă, fie la instituția de la locul de domiciliu, care transmite această cerere instituției competente. Prezentarea cererii este sub rezerva următoarelor norme:

- (a) cererea trebuie să fie însoțită de documentele justificative necesare și făcută pe formularele prevăzute de legislația administrată de instituția competentă;
- (b) acuratețea informațiilor date de solicitant trebuie stabilită prin documentele oficiale atașate la formularul de cerere sau confirmată de organismele competente ale statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază solicitantul.

2. Instituția competentă notifică solicitantul cu privire la decizia sa, în mod direct sau prin intermediul organismului de legătură al statului competent; aceasta trimite o copie a acestei decizii la organismul de legătură al statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază solicitantul.

Controale administrative și examinări medicale

Articolul 76

1. Controalele administrative și examinările medicale prevăzute în cazul pensiilor se efectuează la cererea instituției competente, de către instituția statului membru pe al cărui teritoriu persoana cu drept la prestații se întâmplă să se afle, în conformitate cu procedura stabilită de legislația administrată de

instituția menționată ultima dată. Totuși, instituția competentă își rezervă dreptul să examineze persoana cu drept la prestații de către un medic la alegerea sa.

2. Orice persoană care obține o pensie pentru sine sau pentru un orfan informează instituția responsabilă pentru plată cu privire la orice schimbare a situației sale sau a orfanului, care riscă să modifice drepturile la pensie.

Plata pensiilor

Articolul 77

Pensiile datorate de instituția unui stat membru solicitanților care domiciliază pe teritoriul altui stat membru se efectuează în conformitate cu procedura stabilită în art. 53 la 58 din regulamentul de aplicare.

CAPITOLUL 5

AJUTOARELE DE DECES

Aplicarea art. 64, 65 și 66 din regulament

Articolul 78

Prezentarea cereri pentru un ajutor

Pentru a primi un ajutor de deces conform legislației unui stat membru, altul decât statul pe al cărui teritoriu domiciliază, solicitantul prezintă cererea sa fie instituției competente, fie instituției de la locul de domiciliu.

Cererea trebuie să fie însoțită de documentele justificative cerute de legislația pe care o administrează instituția competentă.

Acuratețea informațiilor furnizate de solicitant trebuie să fie stabilită de documente oficiale atașate la cerere sau să fie confirmată de organismele competente ale statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază solicitantul.

Articolul 79

Atestarea certificată a perioadelor de asigurare

1. Pentru a invoca dispozițiile art. 64 din regulament, un solicitant prezintă instituției competente o atestare certificată care să specifice perioadele de asigurare completate de lucrător conform legislației căruia i s-a supus ultima dată.

2. Această atestare certificată se eliberează, la cererea solicitantului, de către instituția de asigurare de boală, după caz, la care lucrătorul a fost asigurat ultima dată. Dacă solicitantul nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția competentă o poate obține de la una sau cealaltă instituție menționată mai sus.

3. Când este necesar să se ia în considerare perioadele de asigurare completate anterior conform legislației oricărui stat membru, alin. (1) și (2) se aplică prin analogie, pentru a satisface condițiile legislației statului competent.

CAPITOLUL 6

AJUTOARELE DE ȘOMAJ

Aplicarea art. 67 din regulament

Articolul 80

Atestarea certificată a perioadelor de asigurare sau încadrare în muncă

1. Pentru a invoca dispozițiile art. 67 alin. (1), (2) sau (4) din regulament, solicitantul prezintă instituției competente o atestare certificată care specifică perioadele de asigurare sau încadrare în muncă completate anterior conform legislației la care acesta s-a supus ultima dată, împreună cu orice informații suplimentare cerute de legislația administrată de acea instituție.
2. Această atestare certificată se eliberează, la cererea persoanei în cauză, fie de către instituția competentă în probleme de șomaj a statului membru la a cărui legislație acesta s-a supus ultima dată, fie de o altă instituție numită de autoritatea competentă a statului membru menționat anterior. Dacă acesta nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția competentă o obține de la una sau cealaltă dintre instituțiile menționate mai sus.
3. Când este necesar să se ia în considerare perioadele de asigurare sau încadrare în muncă completate anterior conform legislației oricărui alt stat membru, pentru a satisface condițiile legislației statului competent, alin. (1) și (2) se aplică prin analogie.

Aplicarea art. 68 din regulament

Articolul 81

Atestarea certificată pentru calcularea prestațiilor

Când responsabilitatea pentru calcularea prestațiilor revine unei instituții cuprinse în art. 68 alin. (1) și când o persoană a desfășurat ultima ocupație mai puțin de patru săptămâni pe teritoriul statului membru în care este situată acea instituție, aceasta prezintă instituției menționate anterior o atestare certificată care indică natura ultimei ocupații desfășurate pentru cel puțin patru săptămâni pe teritoriul altui stat membru și ramura economică în care a fost desfășurată acea ocupație. Dacă persoana respectivă nu prezintă această atestare certificată, instituția menționată anterior o obține fie de la instituția competentă pentru șomaj a stat membru în care acesta a fost asigurat ultima dată, fie de la o altă instituție numită de autoritatea competentă a acelui stat membru.

Articolul 82

Atestarea certificată pentru membrii familiei ce trebuie luați în considerare pentru calcularea prestațiilor

1. Pentru a invoca dispozițiile art. 68 alin. (2) din regulament, persoană prezintă instituției competente o atestare certificată pentru membrii familiei sale care domiciliază pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel în care este situată instituția menționată anterior.
2. Această atestare certificată se eliberează de instituția numită de autoritatea competentă a statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază acei membri ai familiei. Aceasta trebuie să certifice că membrii familiei nu sunt luați în considerare pentru calcularea ajutoarelor de șomaj datorate unei

alte persoane conform legislației statului membru menționat anterior. Atestarea certificată este valabilă douăsprezece luni de la data eliberării. Aceasta poate fi reînnoită; în acest caz, este valabilă de la data reînnoirii. Persoana în cauză notifică imediat instituția competentă cu privire la orice fapt care necesită modificarea atestării certificate menționate anterior; această modificare intră în vigoare din ziua producerii faptului.

Aplicarea art. 69 din regulament

Articolul 83

Condiții și limite pentru păstrarea dreptului la prestații când un șomer merge în alt stat membru

1. Pentru a păstra dreptul la prestații, șomer art. 69 alin. (1) din regulament prezintă instituției de la locul la care a plecat o atestare certificată în care instituția competentă certifică că acesta încă are dreptul la prestații conform condițiilor stabilite în alin. (1) lit. (b) din articolul menționat anterior. Instituția competentă specifică în această atestare certificată, în special:

- (a) suma prestației ce trebuie plătită șomerului conform legislației statului competent;
- (b) data la care șomerul a încetat să fie la dispoziția serviciilor de ocupare a forței de muncă ale statului competent;
- (c) data limită, conform art. 69 alin. (1) lit. (b) din regulament, pentru înregistrarea ca persoană în căutarea unui loc de muncă în statul membru în care a plecat șomerul;
- (d) perioada maximă, în conformitate cu art. 69 alin. (1) lit. (c) din regulament, în care poate fi păstrat dreptul la prestație;
- (e) evenimente care ar putea altera dreptul la prestație.

2. Un șomer care intenționează să meargă în alt stat membru pentru a căuta loc de muncă, solicită, înainte de plecare, atestarea certificată prevăzută în alin. (1). Dacă șomerul nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția de la locul în care acesta a plecat o obține de la instituția competentă. Serviciile de ocupare a forței de muncă ale statului competent trebuie să garanteze că șomerul a fost informat cu privire la obligațiile sale, conform art. 69 din regulament și prezentului articol.

3. Instituția de la locul în care șomerul a plecat notifică instituția competentă cu privire la data la care a început plata prestațiilor și plătește statului competent prestațiile, în conformitate cu procedura prevăzută de legislația statului membru în care a plecat șomerul. Instituția de la locul în care a plecat șomerul efectuează controale sau ia măsurile necesare pentru a efectua un control, ca și cum s-ar ocupa de un șomer cu drept la prestații conform legislației pe care o administrează. Aceasta informează instituția competentă cu privire la orice fapt care intră sub incidența alin. (1) lit. (e) de mai sus, imediat ce ia cunoștință aceasta și, în cazurile în care prestația trebuie suspendată sau retrasă, aceasta întrerupe imediat plata prestației. Instituția competentă o informează imediat cu privire la măsura în care și de la ce dată șomerul cu drept la prestații este afectat de acest fapt. Plata prestațiilor poate fi reluată, după caz, numai după primirea acestor informații. Când prestația trebuie redusă, instituția de la locul în care a plecat șomerul continuă să îi plătească acestuia o sumă redusă a prestației, supusă ajustării, după primirea răspunsului din partea instituției competente.

4. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acestor state membre pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, să introducă alte dispoziții de aplicare.

Aplicarea art. 71 din regulament

Articolul 84

Șomeri care, pe perioada ultimei încadrări în muncă, au domiciliat într-un stat membru, altul decât statul competent

1. În cazurile prevăzute în art. 71 alin. (1) lit. (a) pct. (ii) și în prima propoziție din art. 71 alin. (1) lit. (b) pct. (ii) din regulament, instituția de la locul de domiciliu este considerată a fi instituția competentă, în sensul aplicării art. 80 din regulamentul de aplicare.
2. Pentru a revendica prestații conform art. 71 alin. (1) lit. (b) pct. (ii) din regulament, un șomer prezintă instituției de la locul său de domiciliu, suplimentar față de atestarea certificată prevăzută în art. 80 din regulamentul de aplicare, o atestare certificată din partea instituției statului membru la a cărui legislație s-a supus ultima dată, indicând că acesta nu are dreptul la prestație, conform art. 69 din regulament.
3. În sensul art. 71 alin. (2) din regulament, instituția de la locul de domiciliu solicită instituției competente orice informații privind drepturile pe care șomerul le are de la instituția menționată ultima dată.

CAPITOLUL 7

INDEMNIZAȚII FAMILIALE ȘI ALOCAȚII FAMILIALE

Aplicarea art. 70 din regulament

Articolul 85

Atestarea certificată a perioadelor de încadrare în muncă

1. Pentru a invoca dispozițiile art. 72 din regulament, persoană prezintă instituție competente o atestare certificată care specifică perioadele de încadrare în muncă completate conform legislației la care acesta s-a supus ultima dată.
2. Această atestare certificată se eliberează, la cererea persoanei în cauză, fie de către instituția competentă, pentru indemnizații familiale a statului membru în care acesta a fost asigurat ultima dată, fie de către altă instituție numită de autoritatea competentă a statului membru menționat anterior. Dacă solicitantul nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția competentă o obține de la una sau cealaltă dintre instituțiile menționate mai sus, cu excepția cazului în care instituția pentru asigurare de boală îi poate transmite acestuia o copie a atestării certificate prevăzute în art. 16 alin. (1) din regulamentul de aplicare.
3. Când este necesară luarea în considerare a perioadelor de încadrare în muncă completate anterior conform legislației oricărui alt stat membru, pentru a satisface condițiile legislației statului competent, alin. (1) și (2) se aplică prin analogie.

Aplicarea art. 73 alin. (1) și art. 75 alin. (1) lit. (a) și (b) din regulament

Articolul 86

Lucrători supuși legislației unui stat membru, altul decât Franța

1. Pentru a obține indemnizații familiale conform art. 73 alin. (1) din regulament, lucrător prezintă instituției competente o solicitare, când este necesar prin intermediul angajatorului său.
2. În sprijinul solicitării sale, lucrătorul prezintă o declarație privind statutul familial, eliberată de autoritățile competente în probleme de stare civilă din țara de domiciliu a membrilor familiei. Această declarație trebuie reînnoită odată pe an.
3. Atunci când legislația statului competent prevede că indemnizațiile familiale pot sau trebuie să fie plătite unei persoane, alta decât lucrătorul, lucrătorul prezintă, de asemenea, în sprijinul solicitării sale, informații care să identifice individul căruia urmează să îi fie plătite indemnizațiile familiale în țara de domiciliu (nume, prenume, adresa completă).
4. Autoritățile competente din două sau mai multe state membre pot conveni asupra unor proceduri speciale de plată a indemnizațiilor familiale, în special în vederea facilitării aplicării art. 75 alin. (1) lit. (a) și (b) din regulament. Aceste acorduri se comunică Comisiei Administrative.
5. Un lucrător informează instituția competentă, când este necesar, prin intermediul angajatorului său:
 - cu privire la orice modificare în situația membrilor familiei care ar altera dreptul la indemnizații familiale;
 - cu privire la orice modificare a numărului de membri ai familiei sale pentru care sunt datorate indemnizații familiale;
 - cu privire la orice transfer de domiciliu sau ședere al acestor membri ai familiei;
 - cu privire la orice desfășurare a unei activități profesionale sau comerciale în virtutea căreia se datorează, de asemenea, indemnizații familiale conform legislației statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază membrii familiei.

Aplicarea art. 73 alin. (2) din regulament

Articolul 87

Lucrători care se supun legislației franceze

1. Pentru a obține alocații familiale conform art. 73 alin. (2) din regulament, lucrător prezintă o cerere instituției competente care îi eliberează o atestare certificată care atestă că acesta satisface condițiile de încadrare în muncă care reglementează obținerea dreptului la alocații familiale conform legislației franceze. În același timp, lucrătorul semnează o declarație care să certifice că nu are dreptul la alocații familiale conform legislației țării de domiciliu a membrilor familiei, în virtutea unei activități profesionale sau comerciale.

Când legislația franceză prevede ca dreptul la alocații familiale să dureze o perioadă corespunzătoare cu durata perioadelor de încadrare în muncă, atestarea certificată specifică durata încadrării în muncă completată în cursul perioadei respective.

Membrii familiei se înregistrează la instituția de la locul de domiciliu în momentul prezentării atestării certificate și a documentelor cerute de legislația administrată de acea instituție pentru acordarea alocațiilor familiale.

Dacă membrii familiei nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția de la locul de domiciliu o obține de la instituția competentă.

2. Atestarea certificată prevăzută la alin. (1) rămâne valabilă pentru o perioadă de trei luni de la data eliberării și trebuie să reînnoită automat la fiecare trei luni, de către instituția competentă.

3. În cazul unui lucrător sezonier, atestarea certificată prevăzută în alin. (1) este valabilă pentru perioada estimată a activității sezoniere, cu excepția cazului în care, între timp, instituția competentă notifică instituția de la locul de domiciliu cu privire la anularea acesteia.

4. Dacă legislația unui stat membru pe al cărui teritoriu domiciliază membrii familiei prevede acordarea lunară sau trimestrială a alocațiilor familiale, în timp ce legislația franceză prevede ca dreptul la alocații familiale să dureze o perioadă corespunzătoare cu durata încadrării în muncă, alocațiile familiale se acordă în coeficientul pe care acea durată îl suportă în raport cu durata stabilită de legislația țării de domiciliu a membrilor familiei.

5. Dacă legislația statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază membrii familiei prevede acordarea alocațiilor pentru un număr de zile corespunzător cu numărul zilelor de încadrare în muncă, în timp ce legislația franceză prevede ca dreptul la alocații familiale să dureze o lună, atunci, alocațiile familiale se acordă pentru o lună.

6. În cazurile prevăzute în alin. (4) și (5), când perioadele de încadrare în muncă completate conform legislației franceze sunt exprimate în unități diferite de cele folosite pentru calcularea alocațiilor familiale conform legislației statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază membrii familiei, conversia se efectuează în conformitate cu dispozițiile art. 15 alin. (3) din regulamentul de aplicare.

7. Instituția competentă informează imediat instituția de la locul de domiciliu al membrilor familiei cu privire la data la care lucrătorul încetează să mai aibă dreptul la alocații familiale sau la care acesta își transferă domiciliul de pe teritoriul unui stat membru pe cel al altui stat membru.

Instituția de la locul de domiciliu al membrilor familiei poate solicita, oricând, instituției competente să îi furnizeze orice informații privind dreptul lucrătorului la alocații familiale.

Dacă instituția competentă consideră necesar, instituția de la locul de domiciliu verifică, la cererea acesteia, declarația prevăzută în primul paragraf din alin. (1).

8. Membrilor familiei li se solicită să informeze instituția de la locul lor de domiciliu cu privire la orice modificare a situației lor care ar putea altera dreptul lor la alocații familiale, în special orice modificare a domiciliului.

Aplicarea art. 74 alin. (1) din regulament

Articolul 88

Șomerii care se supun legislației unui stat membru, altul decât Franța

Art. 86 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie șomerilor incluși în art. 74 alin. (1) din regulament.

Aplicarea art. 74 alin. (2) din regulament

Articolul 89

Șomerii care se supun legislației franceze

1. Pentru a obține alocații familiale pe teritoriul stat membru în care domiciliază, membrii familiei incluși art. 74 alin. (2) din regulament prezintă instituției de la locul de domiciliu o atestare certificată care să ateste că șomerul obține ajutoare de șomaj conform legislației franceze.

Această atestare certificată se eliberează de instituția competentă franceză pe probleme de șomaj sau de către instituția numită de autoritatea franceză, la cererea șomerului care semnează o declarație care certifice că nu are dreptul la alocații familiale conform legislației țării de domiciliu al membrilor familiei, în virtutea unei activități profesionale sau comerciale.

Dacă membrii familiei nu prezintă atestarea certificată menționată anterior, instituția de la locul de domiciliu o obține de la instituția competentă.

2. Art. 87 alin. (2) la (8) din regulament de aplicare se aplică prin analogie.

CAPITOLUL 8

PRESTAȚII PENTRU COPII AFLAȚI ÎN ÎNGRIJIREA PENSIONARILOR ȘI PENTRU ORFANI

Aplicarea art. 77, 78 și 79 din regulament

Articolul 90

1. Pentru a primi prestații conform art. 77 sau 78 din regulament, solicitant prezintă o cerere instituției de la locul său de domiciliu, în conformitate cu procedurile stabilite de legislația administrată de acea instituție.

2. Dacă, totuși, solicitantul nu domiciliază pe teritoriul statului membru în care este situată instituția competentă, acesta poate prezenta cererea fie instituției competente, fie instituției de la locul său de domiciliu, care apoi transmite cererea instituției competente, indicând data la care aceasta a fost prezentată. Acea dată este considerată data prezentării cererii la instituția competentă.

3. Dacă instituția competentă prevăzută în alin. (2) descoperă că nu există nici un drept conform legislației pe care o administrează, aceasta transmite cererea imediat, împreună cu toate documentele și informațiile necesare, instituției statului membru conform legislației căruia lucrătorul a completat cea mai lungă perioadă de asigurare.

Când este necesar, subiectul poate fi trimis înapoi, conform aceluiași condiții, instituției statului membru conform legislației căruia lucrătorul a completat cea mai scurtă perioadă de asigurare.

4. Comisia Administrativă stabilește, când este necesar, orice proceduri suplimentare necesare pentru prezentarea solicitărilor pentru prestații.

Articolul 91

1. Plata prestațiilor datorate conform art. 77 sau art. 78 din regulament se efectuează conform art. 53 la 58 din regulament de aplicare.

2. Autoritățile competente ale statelor membre numesc, când este necesar, instituția competentă pentru plata prestațiilor datorate conform art. 77 sau art. 78 din regulament.

Articolul 92

Orice persoană căreia i se plătesc prestații, conform art. 77 sau art. 78 din regulament, pentru copii unui pensionar sau pentru orfani, informează instituția responsabilă pentru plata acestor prestații:

- cu privire la orice modificare a situației copiilor sau orfanilor, care ar putea altera dreptul la prestații;
- cu privire la orice modificare a numărului copiilor sau orfanilor pentru care se datorează prestații;
- cu privire la orice transfer de domiciliu al copiilor sau orfanilor;

- cu privire la desfășurarea oricărei activități profesionale sau comerciale care acordă dreptul la indemnizații familiale sau alocații familiale pentru acești copii sau orfani.

TITLUL V

DISPOZIȚII FINANCIARE

Articolul 93

Restituirea prestațiilor pentru asigurare de boală și maternitate, altele decât cele prevăzute în art. 94 și 95 din regulamentul de aplicare

1. Suma reală a prestațiilor în natură acordate conform art. 19 alin. (1) și (2) din regulament, lucrătorilor și membrilor familiilor lor care domiciliază pe teritoriul aceluiași stat membru și prestațiile în natură acordate, conform art. 22, 25 (1), (3) și (4), 26, 29 (1) sau 31 din regulament, se restituie de către instituția competentă instituției care a acordat prestațiile menționate anterior, așa cum se arată în conturile acelei instituții.

2. În cazurile prevăzute în art. 29 alin. (1) și 31 din regulament și în sensul alin. (1), instituția de la locul de domiciliu al pensionarului se consideră ca fiind instituția competentă.

3. Dacă suma reală a prestațiilor prevăzute în alin. (1) nu este indicată în conturile instituției care le-a acordat, și nici un acord nu a fost încheiat conform alin. (6), suma ce trebuie restituită se stabilește pe baza unei plăți globale calculate de la toate referințele adecvate și obținute din datele existente. Comisia Administrativă evaluează bazele ce trebuie folosite pentru calcularea plăților globale și decide suma acestora.

4. În sensul restituirii, nu se iau în considerare ratele mai mari decât cele aplicabile prestațiilor în natură acordate lucrătorilor care se supun legislației administrate de instituția care a acordat prestațiile prevăzute în alin. (1).

5. Alin. (1) și (2) se aplică prin analogie pentru restituirile prestațiilor în numerar plătite în conformitate cu a doua propoziție din art. 18 alin. (8) din regulamentul de aplicare.

6. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, asupra altor metode de evaluare a sumelor ce trebuie restituite, în special pe baza sumelor globale.

Articolul 94

Restituirea prestațiilor în natură acordate conform asigurării de boală și maternitate membrilor familiei unui lucrător care nu domiciliază în același stat membru ca cel din urmă

1. Suma prestațiilor în natură acordate conform art. 19 alin. (2) din regulament, pentru membrii familiei unui lucrător care nu domiciliază pe teritoriul aceluiași stat membru ca și lucrătorul, se restituie de instituțiile competente, instituțiilor care au acordat prestațiile menționate anterior, pe baza unei sume globale pentru fiecare an calendaristic care este cât mai aproape posibil de cheltuiala reală efectuată.
2. Plata globală se stabilește prin multiplicarea costului mediu anual pe familie cu numărul mediu de familii ce trebuie luați în considerare în fiecare an și prin reducerea cu douăzeci la sută a sumei rezultate.
3. Factorii necesari pentru calcularea sumei globale menționate anterior se stabilesc după cum urmează:
 - (a) costul mediu anual pe familie se obține, pentru fiecare stat membru, prin împărțirea cheltuielilor anuale ale tuturor prestațiilor în natură acordate de instituțiile aceluși stat membru pentru toți membrii familiilor de lucrători care se supun legislației statului membru menționat anterior, conform sistemelor de securitate socială ce trebuie luate în considerare, la numărul mediu anual al acestor lucrători cu membrii de familie; sistemele de securitate socială ce trebuie luate în considerare în acest scop sunt specificate în anexa 9.
 - (b) în relațiile dintre instituțiile a două state membre, numărul mediu anual al familiilor ce trebuie luate în considerare este egal cu numărul mediu anual al lucrătorilor care se supun legislației unuia dintre acele state membre și ai căror membrii ai familiei au drept la prestații în natură acordate de o instituție a celui alt stat membru.
4. Numărul familiilor ce trebuie luate în considerare în conformitate cu alin. (3) lit. (b) se stabilește prin intermediul unei liste păstrate în acest scop de instituția de la locul de domiciliu, în baza dovezii documentare furnizate de instituția competentă cu privire la drepturile persoanelor în cauză. În cazul oricărui litigiu, observațiile instituțiilor implicate se prezintă Consiliului de Audit prevăzut în art. 101 alin. (3) din regulamentul de aplicare.
5. Comisia Administrativă stabilește metodele și procedurile pentru stabilirea factorilor de calcul prevăzuți în alin. (3) și (4).
6. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, cu privire la alte metode de evaluare a sumelor ce trebuie restituite.

Articolul 95

Restituirea prestațiilor în natură acordate conform asigurării de boală și maternitate, pensionarilor și membrilor familiilor lor care nu au dreptul la prestații conform legislației statului membru în care domiciliază

1. Suma prestațiilor în natură acordate conform art. 28 alin. (1) din regulament se restituie de instituțiile competente, instituțiilor care au acordat prestațiile menționate anterior, pe baza unei sume globale care este cât mai apropiată posibil de cheltuielile reale efectuate.
2. Suma globală se stabilește prin înmulțirea costului mediu anual pe pensionar, cu numărul mediu anual al pensionarilor ce trebuie luați în considerare și prin reducerea sumei rezultate cu douăzeci la sută.

3. Factorii necesari pentru calcularea sumei globale menționate anterior se stabilesc conform următoarelor norme:

- (a) costul mediu anual pe pensionar se obține, pentru fiecare stat membru, prin împărțirea costurilor anuale ale prestațiilor în natură totale acordate de instituțiile aceluși stat membru tuturor pensionarilor ale căror pensii se plătesc conform legislației aceluși stat membru, conform sistemelor de securitate socială ce trebuie luat în considerare și membrilor familiilor lor, la numărul mediu anual de pensionari; sistemele de securitate socială ce trebuie luate în considerare în acest scop sunt specificate în anexa 9.
- (b) în relația dintre instituțiile a două state membre, numărul mediu anual al pensionarilor ce trebuie luați în considerare este egal cu numărul mediu anual al pensionarilor prevăzuți în art. 28 alin. (2) din regulament, care, chiar dacă domiciliază pe teritoriul unuia dintre statele membre, au dreptul la prestații în natură impuse instituției celuilalt stat membru.

4. Numărul pensionarilor ce trebuie luați în considerare în conformitate cu alin. (3) lit. (b) se stabilește prin intermediul unei liste păstrate în acest scop de către instituția de la locul de domiciliu, în baza dovezii documentare furnizate de instituția competentă cu privire la drepturile persoanelor respective. În cazul unui litigiu, observațiile instituțiilor implicate se prezintă Consiliului de Audit prevăzut în art. 101 alin. (3) din regulamentul de aplicare.

5. Comisia Administrativă stabilește metodele și procedurile pentru stabilirea factorilor de calcul prevăzuți în alin. (3) și (4).

6. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, să introducă alte metode de evaluare a sumelor ce trebuie restituite.

Aplicarea art. 63 alin. (2) din regulament

Articolul 96

Restituirea prestațiilor în natură acordate conform sistemelor de asigurare la accidente de muncă și boli ocupaționale, de către instituția unui stat membru în numele instituției altui stat membru

În sensul art. 63 alin. (2) din regulament, art. 93 din regulamentul de aplicare se aplică prin analogie.

Aplicarea art. 70 alin. (2) din regulament

Articolul 97

Restituirea ajutoarelor de șomaj plătite șomerilor care merg în alt stat pentru a căuta loc de muncă

1. Suma prestațiilor plătite conform art. 69 din regulament se restituie de instituția competentă, instituției care a plătit prestațiile menționate anterior, așa cum se arată în conturile instituției menționate ultima dată.

2. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre:

- pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, să introducă alte metode de stabilire a sumelor ce trebuie restituite, în special sume globale, sau alte metode de plată, sau

- pot renunța la toate restituirile între instituții.

Restituirea alocațiilor familiale plătite conform art. 73 alin. (2) și 74 (2) din regulament

Articolul 98

Membrii familiilor lucrătorilor care se supun legislației franceze sau ale șomerilor care primesc ajutoare de șomaj conform legislației franceze

1. Suma reală a alocațiilor familiale plătite conform art. 73 alin. (2) și 74 (2) din regulament se restituie de instituția franceză în favoarea instituției care a plătit acele alocații familiale, așa cum se arată în conturile instituției menționate ultima dată.

2. Franța și fiecare dintre statele membre sau autoritățile competente ale Franței și ale fiecăruia dintre celelalte state membre pot acorda, prin acord comun, restituiri globale ale acelor alocații familiale. În cazul unei restituiri globale, această sumă globală se stabilește prin înmulțirea costului mediu anual pe familie cu numărul mediu anual al familiilor ce trebuie luate în considerare.

3. Factorii necesari pentru calcularea sumei globale menționate anterior se stabilesc conform următoarelor norme:

(a) costul mediu anual pe familie se obține prin împărțirea costului anual total al alocațiilor familiale plătite de instituțiile statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază membrii familiilor, pentru toți membrii familiilor de lucrători sau șomeri care domiciliază pe teritoriul aceluia stat membru, la numărul mediu anual al familiilor cu drept la prestații.

(b) numărul mediu anual al familiilor ce trebuie luate în considerare este egal cu numărul mediu anual al lucrătorilor care se supun legislației statului competent și, după caz, al șomerilor care primesc ajutoare de șomaj pe cheltuiala unei instituții a aceluia stat competent, ai căror membrii ai familiei au dreptul să primească alocații familiale plătite de o instituție a altui stat membru pe al cărui teritoriu domiciliază.

4. Comisia Administrativă stabilește, pe baza raportului din partea Consiliului de Audit prevăzut în art. 101 alin. (3) din regulamentul de aplicare, metodele și procedurile de stabilire a factorilor de calcul prevăzuți în alin. (3).

5. Franța și fiecare dintre celelalte state membre sau autoritățile competente ale Franței și ale fiecăruia dintre celelalte state membre pot conveni, după primirea avizului Comisiei Administrative, să introducă alte metode de stabilire a sumei globale.

Dispoziții comune privind restituirile

Articolul 99

Costuri administrative

Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre pot conveni, în conformitate cu dispozițiile celei de-a treia propoziții din art. 84 alin. (2) din regulament, să mărească suma prestațiilor prevăzute în art. 93 la 98 din regulamentul de aplicare cu un procent specific, pentru a lua în considerare costurile administrative. Procentul poate varia în conformitate cu prestațiile respective.

Articolul 100

Creanțe întârziate

1. În reglarea conturilor între instituțiile statelor membre, revendicările pentru restituirile privind prestațiile acordate în cursul unui an calendaristic, cu trei ani sau mai mult înainte de data prezentării acestor revendicări, fie că sunt prezentate unui organism de legătură, fie instituție responsabile pentru plată a statului competent, pot fi ignorate de instituția responsabilă pentru plată.

2. Pentru revendicările privind restituirile globale, perioada de trei ani începe de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* a costului mediu anual al prestațiilor în natură stabilit în conformitate cu art. 94 și 95 din regulamentul de aplicare.

Articolul 101

Situația creanțelor

1. Comisia Administrativă aplică art. 36, 63, 70 și 75 (2) din regulament prin întocmirea unei situații a creanțelor pentru fiecare an calendaristic.

2. Comisia Administrativă poate efectua toate controalele adecvate pentru anchetarea datelor statistice și contabile necesare pentru întocmirea situației creanțelor prevăzute în alin. (1), în special pentru a garanta conformitatea acestora cu normele stabilite conform Titlului 2.

3. Comisia Administrativă ia deciziile prevăzute în prezentul articol privind raportul Consiliului de Audit care îi furnizează acesteia un aviz, specificând motivele pe care se bazează acest aviz. Comisia Administrativă stabilește metodele de funcționare și compunerea Consiliului de Audit.

Articolul 102

Funcțiile Consiliului de Audit – Procedura de restituire

1. Consiliul de Audit:

- (a) colectează datele necesare și efectuează calculele necesare pentru aplicarea prezentului titlu;
- (b) prezintă Comisiei Administrative conturi periodice cu privire la rezultatele aplicării regulamentelor, în special cu privire la aspectul financiar;
- (c) face Comisiei Administrative orice sugestii utile pe care le-ar putea avea în legătură cu paragrafele (a) și (b);
- (d) prezintă Comisiei Administrative propuneri privind observațiile transmise acesteia în conformitate cu art. 94 alin. (4) și 95 (4) din regulamentul de aplicare;
- (e) prezintă Comisiei Administrative propuneri privind aplicarea art. 101 din regulamentul de aplicare;
- (f) efectuează toate activitățile, studiile și numirile privind subiectele prezentate de Comisia Administrativă;

2. Restituirile prevăzute în art. 36, 63, 70 și 75 (2) din regulament se efectuează, pentru toate instituțiile competente ale unui stat membru, în favoarea instituțiilor creditoare ale altui stat membru, prin intermediul organismelor numite de autoritățile competente ale statelor membre. Organismele

prin intermediul cărora se efectuează restituirile notifică Comisia Administrativă cu privire la sumele restituite în limitele de timp și conform procedurilor stabilite de acea Comisie.

3. Când restituirile se stabilesc pe baza sumei reale a prestațiilor acordate, așa cum se arată în conturile instituțiilor, acestea se efectuează, pentru fiecare semestru calendaristic, în cursul următorului semestru.

4. Când restituirile se stabilesc pe bază de sumă globală, acestea se efectuează pentru fiecare an calendaristic; în acest caz, instituțiile competente plătesc avansuri în favoarea instituțiilor creditoare, în prima zi a fiecărui semestru calendaristic, în conformitate cu procedurile stabilite de Comisia Administrativă.

5. Autoritățile competente din două sau mai multe state membre pot conveni asupra datelor limită de restituire sau a altor proceduri pentru plata avansurilor.

Articolul 103

Unificarea datelor statistice și contabile

Autoritățile competente ale statelor membre iau toate măsurile necesare pentru aplicarea prezentului titlu, în special cele care necesită unificarea datelor statistice sau contabile.

Articolul 104

Introducerea în anexa 5 a acordurilor privind restituirile între state membre sau autoritățile competente ale statelor membre

1. Dispozițiile similare celor din art. 36 alin. (3), 63 (3) și 70 (3) din regulament și art. 93 alin. (6), 94 (6) și 95 (6) din regulamentul de aplicare și care sunt în vigoare în ziua precedentă intrării în vigoare a regulamentului continuă să se aplice dacă sunt incluse în anexa 5 din regulamentul de aplicare.

2. Dispozițiile similare celor prevăzute în alin. (1) și care, în relațiile dintre două sau mai multe state membre, se aplică după intrarea în vigoare a regulamentului, se introduc în anexa 5 din regulamentul de aplicare. Aceleași condiții se aplică dispozițiilor făcute conform art. 97 alin. (2) și 98 (2) din regulamentul de aplicare.

Costurile controalelor administrative și examinărilor medicale

Articolul 105

1. Costurile impuse de controalele administrative și examinările medicale, observațiile, vizitele medicului și controalele de orice fel, necesare pentru acordarea, obținerea sau reînnoirea prestațiilor, se restituie de instituția în numele căreia au fost efectuate, în favoarea instituției care a fost responsabilă pentru acestea, pe baza tarifelor aplicate de instituția menționată ultima dată.

2. Totuși, două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acestor state membre pot conveni asupra altor metode de restituire, în special pe bază de sumă globală, sau pot renunța la toate restituirile între instituții.

Aceste acorduri se introduc în anexa 5 din regulamentul de aplicare. Acordurile aflate în vigoare în ziua precedentă intrării în vigoare a regulamentului continuă să se aplice dacă sunt incluse în anexa menționată anterior.

Dispoziții comune pentru plata prestațiilor în numerar

Articolul 106

Autoritățile competente ale fiecărui stat membru notifică Comisia Administrativă, în termenele permise conform procedurilor stabilite de această Comisie, cu privire la suma prestațiilor în numerar plătite de instituțiilor lor în favoarea titularilor care domiciliază sau locuiesc pe teritoriul oricărui alt stat membru.

Articolul 107

Conversia monedei

1. În sensul dispozițiilor enumerate mai jos, conversia sumelor prezentate în diferite monede naționale se efectuează la valorile de paritate oficiale declarate de autoritățile monetare naționale și recunoscute de Fondul Monetar Internațional:

- (a) dispozițiile regulamentului: art. 12 alin. (2), (3) și (4), ultima propoziție din art. 19 alin. (1) lit. (b), ultima propoziție din art. 22 alin. (1) pct. (ii), penultima propoziție din art. 25 alin. (1) lit. (b), art. 41 alin. (1) lit. (c) și (d), art. 46 alin. (3) și (4), art. 50, ultima propoziție din art. 52 lit. (b), ultima propoziție din art. 55 alin. (1) pct. (ii), art. 57 alin. (3) lit. (c), art. 60 alin. (1) lit. (c), art. 60 alin. (2) lit. (b), art. 70 alin. (1) și penultima propoziție din art. 71 alin. (1) lit. (b) pct. (ii);
- (b) dispozițiile regulamentului de aplicare: art. 34, 101 (1), 102 (1) (b), 119 (2).

2. În cazurile care nu sunt incluse în alin. (1), conversia se face la cursul de schimb aplicabil efectiv la data efectuării plății.

TITLUL VI

DISPOZIȚII DIVERSE

Articolul 108

Justificarea calității de lucrător sezonier

Pentru a dovedi că este lucrător sezonier, lucrătorul inclus în art. 1 lit. (c) din regulament prezintă contractul său de încadrare în muncă ștampilat de către serviciile de ocupare a forței de muncă ale statului membru pe al cărui teritoriu a plecat să desfășoare activitate sau un alt document ștampilat de aceste servicii, care să certifice că locul său de muncă este de natură sezonieră.

Articolul 109

Măsuri privind plata contribuțiilor

Angajatorul care nu are sediu în statul membru pe al cărui teritoriu lucrătorul este încadrat în muncă poate lua măsuri ca acel lucrător să acționeze în numele său cu privire la plata contribuțiilor.

Angajatorul notifică instituția competentă sau, când este necesar, instituția numită de autoritatea competentă a statului membru menționat anterior cu privire la aceste măsuri.

Articolul 110

Ajutor administrativ comun privind recuperarea prestațiilor nedatorate

Dacă instituția unui stat membru care a acordat prestații propune să ia măsuri împotriva unei persoane care a primit prestații ce nu i se datorau, instituția de la locul de domiciliu al acestei persoane sau instituția numită de autoritatea competentă a statului membru pe al cărui teritoriu domiciliază acea persoană, împrumută birourile primei instituții.

Articolul 111

Recuperarea de către instituțiile de securitate socială a plăților nedatorate și revendicările organismelor de asistență

1. Dacă, atunci când acordă sau revizuieste indemnizații de invaliditate, bătrânețe sau deces (pensii) în conformitate cu capitolul 3 din titlul III din regulament, instituția unui stat membru a plătit unui titular de prestații o sumă mai mare decât cea la care acesta are dreptul, acea instituție poate solicita instituției oricărui alt stat membru responsabilă pentru plata prestațiilor corespunzătoare acelei persoane să deducă suma plătită în plus a oricăror datorii plătibile de aceasta din urmă în favoarea titularului menționat anterior. Instituția menționată ultima dată transferă suma dedusă în favoarea instituției creditoare. Când suma plătită în plus nu poate fi dedusă din datorii, se aplică dispozițiile alin. (2).

2. Când instituția unui stat membru a plătit unui titular de prestații o sumă mai mare decât cea la care acesta are dreptul, acea instituție poate, în condițiile și limitele stabilite de legislația pe care o administrează, să solicite instituției oricărui alt stat membru responsabilă pentru plata prestațiilor în favoarea celui titular, să deducă suma plătită în plus din sumele pe care le plătește titularului menționat anterior. Instituția menționată ultima dată efectuează deducerea conform condițiilor și în limitele prevăzute pentru compensare de legislația pe care o administrează, ca și cum suma a fost plătită în plus de către sine și transferă suma dedusă în favoarea instituției creditoare.

3. Când o persoană pentru care se aplică regulamentul a primit asistență pe teritoriul unui stat membru în cursul unei perioade în care a avut dreptul la prestații conform legislației altui stat membru, organismul care a acordat asistența poate, dacă are drept legal să revendice prestațiile datorate persoanei menționate anterior, să solicite instituției oricărui alt stat membru responsabil pentru plata prestațiilor în favoarea acelei persoane, să deducă suma aferentă asistenței plătite din sumele pe care aceasta din urmă le plătește persoanei menționate anterior.

Când un membru al familiei unei persoane cărei i se aplică regulamentul a primit asistență pe teritoriul unui stat membru, pentru o perioadă în care persoana menționată anterior avea dreptul la prestații conform legislației altui stat membru, pentru membrii familiei respective, organismul care a acordat asistența poate, dacă are drept legal, să recupereze prestațiile datorate persoanei menționate anterior, pentru membrii familiei respective, să ceară instituției oricărui alt stat membru responsabile pentru plata acestor prestații în favoarea acelei persoane, să deducă sumele plătite prin intermediul asistenței, din sumele pe care instituția menționată ultima dată le plătește în acest scop, persoanei menționate anterior.

Instituția responsabilă pentru plată efectuează deducerea conform condițiilor și în limitele prevăzute pentru această compensare de legislația pe care o administrează și transferă suma dedusă în favoarea organismului creditor.

Articolul 112

Când o instituție a efectua plăți nedatorate, fie direct, fie prin intermediul altei instituții, și când recuperarea acestora a devenit imposibilă, sumele în cauză rămân definitiv impuse primei instituții, cu excepția cazului în care plățile care nu erau datorate sunt rezultatul fraudei.

Articolul 113

Recuperarea prestațiilor în natură acordate dar nedatorate lucrătorilor în transport internațional

1. Dacă dreptul la prestații în natură nu este recunoscut de instituția competentă, prestațiile în natură acordate unui lucrător în transport internațional, de către instituția de la locul de ședere, în virtutea prezumției prevăzute în art. 20 alin. (2) sau art. 60 alin. (2) din regulamentul de aplicare, se restituie de instituția competentă.

2. Cheltuielile efectuate de instituția de la locul de ședere pentru orice lucrător în transport internațional, care nu s-a adresat înainte instituției de la locul de ședere și care nu are dreptul la prestații în natură dar, cu toate acestea, a primit prestații în natură după prezentarea atestării certificate prevăzute în art. 20 alin. (2) sau 62 (2) din regulamentul de aplicare, se restituie de instituția competentă indicată în atestarea certificată menționată anterior sau de orice altă instituție numită în acest scop de către autoritatea competentă a statului membru respectiv.

3. Instituția competentă sau, în cazul prevăzut în alin. (2), instituția competentă indicată sau instituția numită în acest scop, debitează titularul de prestații cu valoarea prestațiilor în natură care i-au fost acordate dar care nu îi erau datorate. Instituțiile menționate anterior notifică aceste debite Consiliului de Audit prevăzut în art. 101 alin. (3) din regulamentul de aplicare, care întocmește un raport cu privire la aceasta.

Articolul 114

Plățile provizorii ale prestațiilor în caz de litigiu privind legislația ce trebuie să se aplice sau instituția care ar trebui să acorde prestații

Când, în cazul litigiului între instituțiile sau autoritățile competente din două sau mai multe state membre cu privire la legislația care ar trebui să se aplice unui lucrător conform titlului II din regulamentul sau cu privire la instituția care ar trebui să acorde prestațiile, persoana în cauză ar putea revendica prestații dacă nu ar exista litigiu, această persoană primește provizoriu prestațiile prevăzute de legislația administrată de instituția de la locul de domiciliu sau, dacă nu domiciliază pe teritoriul unuia dintre statele membre în cauză, prestațiile prevăzute de legislația administrată de instituția la care a fost prezentată revendicarea sa prima dată.

Articolul 115

Proceduri pentru examinările medicale efectuate într-un stat membru, altul decât statul competent

Instituția de la locul de ședere sau domiciliu care este solicitată, conform art. 87 din regulamentul, să efectueze o examinare medicală, acționează în conformitate cu procedurile stabilite de legislația pe care o administrează.

În absența acestor proceduri, aceasta se adresează instituției competente, pentru informații privind procedurile ce trebuie aplicate.

Articolul 116

Acorduri privind recuperarea contribuțiilor

1. Acordurile încheiate în conformitate cu art. 92 alin. (2) din regulament, se introduc în anexa 5 la regulamentul de aplicare.
2. Acordurile încheiate pentru aplicarea art. 51 din Regulamentul nr. 3, continuă să se aplice cu condiția ca acestea să fie incluse în anexa 5 la regulamentul de aplicare.

Articolul 117

Prelucrarea datelor

1. Unul sau mai multe state membre sau autoritățile lor competente pot, după primirea avizului Comisiei Administrative, să adapteze, pentru prelucrarea datelor, modelele de certificate, atestările certificate, declarațiile, revendicările și alte documente, împreună cu operațiunile și metodele de transmitere a datelor furnizate pentru aplicarea regulamentului și a regulamentului de aplicare.
2. Comisia Administrativă efectuează, când evoluția prelucrării de date din statele membre face posibilă, studiile necesare pentru a standardiza și a pune în uz general metodele de ajustare rezultate din dispozițiile alin. (1).

TITLUL VII

DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 118

Dispoziții tranzitorii privind pensiile

1. Revendicările pentru pensiile care nu au fost acordate încă înainte de intrarea în vigoare a regulamentului, duc la o acordare dublă:
 - pentru perioada precedentă acelei date, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului nr. 3;
 - pentru perioada care începe de la acea dată, în conformitate cu dispozițiile regulamentului.
2. O revendicare de invaliditate, bătrânețe sau urmaș, prezentată unei instituții la data intrării în vigoare a regulamentului, necesită în mod automat reevaluarea prestațiilor acordate pentru același contingent, înainte de acea dată, de către instituția sau instituțiile unuia sau mai multora dintre celelalte state membre, conform dispozițiilor regulamentului.

Articolul 119

Dispoziții tranzitorii privind indemnizațiile familiale

1. Drepturile prevăzute în art. 94 alin. (9) din regulament, sunt cele primite de lucrători pentru membrii familiilor lor care dau dreptul la indemnizații familiale, la coeficientul și în limitele aplicabile în ziua precedentă celei de intrare în vigoare a regulamentului, în conformitate, fie cu art. 41, fie cu Regulamentul nr. 3, anexa D, art. 20 sau anexa 1 la Regulamentul Consiliului 36/63/CEE din 2 aprilie 1963, privind securitatea socială pentru lucrătorii frontalieri¹.

¹ JO 62, 20.04.1963, p. 1314/63.

2. Dacă suma indemnizațiilor familiale, prevăzute în alin. (1), este mai mare decât suma alocațiilor familiale care s-ar datora conform art. 73 alin. (2) din regulament, este responsabilitatea instituției franceze să asigure plata acestora lucrătorului sau direct membrilor familiei acestuia, la locul lor de domiciliu sau copiilor care dau dreptul la aceste prestații.

3. Când prestațiile familiale trebuie plătite conform art. 73 alin. (2) din regulament, instituția de la locul de domiciliu al membrilor familiei asigură plata alocațiilor familiale în conformitate cu dispozițiile legislației pe care o administrează, cu condiția ca acestea să fie restituite de instituția franceză.

4. În relațiile bilaterale dintre statele membre în cauză, procedura de aplicare a prezentului articol se stabilește de acele state membre sau de autoritățile competente ale acelor state.

Articolul 120

Acorduri de aplicare suplimentare

1. Două sau mai multe state membre sau autoritățile competente ale acelor state membre pot, când este necesar, să încheie acorduri proiectate pentru a procedura administrativă de aplicare a regulamentului. Aceste acorduri sunt enumerate în anexa 5 la regulamentul de aplicare.

2. Acordurile similare celor prevăzute în alin. (1), care se află în vigoare în ziua precedentă intrării în vigoare a regulamentului de aplicare, continuă să se aplice cu condiția ca acestea să fie incluse în anexa 5 la regulamentul de aplicare.

Articolul 121

Natura și modificarea anexelor

1. Anexele la regulamentul de aplicare formează parte integrantă a acestuia din urmă.

2. Aceste anexe pot fi modificate de un Regulament al Consiliului, adoptat la propunerea Comisiei, la cererea statului membru sau statelor membre în cauză sau a autorităților lor competente, după primirea avizului Comisiei Administrative.

3. Anexa V la regulament, partea „B Germania”, se suplimentează următorul text:

„7. În sensul regulamentului, contribuțiile globale pentru cheltuielile de naștere, acordate conform legislației germane în favoarea membrilor familiilor lucrătorilor, șomerilor, pensionarilor și solicitanților de pensii, sunt considerate prestații în natură.”

Articolul 122

Intrarea în vigoare a regulamentului de aplicare

Regulamentul de aplicare intră în vigoare în prima zi dina șaptea lună următoare celei de publicare în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 martie 1972.

*Pentru Comisie,
Președintele
G. THORN*

ANEXA 1

AUTORITĂȚI COMPETENTE

(Art. 1 alin. (1) din regulament și art. 4 alin. (1) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA:	Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles Minister van Sociale Voorzorg, Brussel (Ministrul Prevederilor Sociale, Bruxelles)
B. GERMANIA:	Bundesministerie für Arbeit und Sozialordnung (Ministrul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale), Bonn
C. FRANȚA:	1. Ministre de la Santé publique et de la sécurité sociale (Ministrul Sănătății și Securității Sociale), Paris 2. Ministre du travail, de l'emploi et de la population (Ministrul Muncii, Ocupării și Populației), Paris 3. Ministre de l'agriculture (Ministrul Agriculturii), Paris 4. Ministre de la marine marchande (Ministrul Marinei Comerciale), Paris
D. ITALIA:	Ministro del Lavoro e della Previdenza sociale (Ministrul Muncii și Prevederilor Sociale), Roma
E. LUXEMBURG:	1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (Ministrul Muncii și Securității Sociale), Luxembourg 2. Ministre de la famille (Ministrul Familiei), Luxembourg
F. OLANDA:	1. Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Den Haag (Ministrul Afacerilor Sociale și Sănătății în Haga) 2. Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne (Ministrul Sănătății și Mediului Înconjurător), Leidschendam

ANEXA 2

INSTITUȚII COMPETENTE

(Art. 1 lit. (o) din regulament și art. 4 alin. (2) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA

1. Boală, maternitate:

(a) în scopul punerii în aplicare a art. 16-29
din regulamentul de aplicare:

(i) ca regulă generală:

Instituția de asigurări la care lucrătorul este

- (ii) pentru marinari: asigurat
Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge – Hulp- en verzorgskas voor zeervarenden onder Belgische vlag – (Casa de Ajutor și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian), Antwerp
- (b) în scopul punerii în aplicare a titlului V din regulamentul de aplicare: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles, acționând în numele instituțiilor de asigurări sau al Casei de Asigurări și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian)
- 2. Invaliditate:**
- (a) invaliditate generală (lucrători manuali, personal administrativ și mineri): Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles) împreună cu instituția de asigurări la care salariatul sau lucrătorul independent este sau a fost asigurat
- (b) sistem special de invaliditate pentru mineri: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles – Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel – (Fondul Național de Pensii pentru Mineri, Bruxelles)
- (c) sistemul de invaliditate pentru marinari: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge – Hulp- en verzorgskas voor zeervarenden onder Belgische vlag – (Casa de Ajutor și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian), Antwerp
- 3. Limită de vârstă, deces (pensii):** Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles – Rijksdienst voor werknemerspensioen, Brussel – (Oficiul Național de Pensii pentru Salariați, Bruxelles)
- 4. Accidente de muncă:**
- (a) pentru cereri de alocații suplimentare de pensie: Fonds des accidents du travail, Bruxelles – Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel – (Fondul pentru Accidente de Muncă, Bruxelles)
- (b) alte cazuri:
- (i) în general: Asiguratorul
- (ii) pentru marinari: Fonds des accidents du travail, Bruxelles – Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel – (Fondul pentru Accidente de Muncă, Bruxelles)
- 5. Boli profesionale:** Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles – Fonds voor beroepsziekten, Brussel – (Fondul pentru Boli Profesionale, Bruxelles)
- 6. Ajutoare de deces:**
- (a) Boală – asigurare de invaliditate:

- (i) în general: Institut National d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles) împreună cu instituția de asigurări la care persoana angajată a fost asigurată
- (ii) pentru marinari: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge – Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag – (Casa de Ajutor și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian), Antwerp
- (b) Accidente de muncă:
- (i) în general: Asiguratorul
- (ii) pentru marinari: Fonds des accidents du travail, Bruxelles – Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel – (Fondul pentru Accidente de Muncă, Bruxelles)
- (c) Boli profesionale: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles – Fonds voor beroepsziekten, Brussel – (Fondul pentru Boli Profesionale, Bruxelles)
- 7. Șomaj:**
- (i) în general: Office national de l'emploi, Bruxelles – Rijksinstituut voor arbeidsvoorziening, Brussel – (Oficiul Național pentru Ocuparea Forțelor de Muncă, Bruxelles)
- (ii) pentru marinari: Pool des marins de la marine marchande – Pool van de zeelieden ter koopvaardij, – (Fondul Comun pentru Marina Comercială, Antwerp)
- 8. Indemnizații familiale:** Caisse de compensation pour allocations familiales pour travailleurs salarié – Compensatiekas der gezinsvergoedingen voor werknemers – (Casa de Compensatie pentru Indemnizații familiale pentru Salariați) la care angajatorul este asigurat

B. GERMANIA

Jurisdicția instituțiilor germane este reglementată de dispozițiile legislației germane, în măsura în care nu se precizează altfel în cele ce urmează

1. Asigurare de sănătate:

În scopul punerii în aplicare a art. 25 alin. (1) din regulament: Instituția de asigurare de sănătate la care șomerul a fost asigurat la data părăsirii teritoriului Republicii Federale Germania

Pentru asigurarea în caz de boală a solicitanților și a titularilor de pensii, precum și a membrilor familiilor acestora conform dispozițiilor pct. 4 și 5 din capitolul 1 titlul III din regulament:

(a) dacă persoana în cauză este asigurată la Allgemeine Ortskrankenkasse (Casa Allgemeine Ortskrankenkasse (Casa Locală de Asigurări de Sănătate, Bad

Locală de Asigurare de Sănătate) sau la Godesberg), Bonn- Bad Godesberg Landkrankenkasse (Casa Agricolă de Sănătate) sau dacă nu este asigurată la nici o instituție de asigurare de sănătate:

(b) în toate celelalte cazuri:

Instituția de asigurare de sănătate la care solicitantul sau pensionarul este asigurat

2. Asigurare de pensie pentru lucrători manuali, personal administrativ și mineri:

Pentru admiterea la asigurarea voluntară, precum și pentru soluționarea cererilor pentru prestații și pentru acordarea de prestații în baza dispozițiilor regulamentului:

(a) Pentru persoane care au fost asigurate sau sunt astfel considerate exclusiv în baza legislației germane sau pentru urmașii acestora, când persoanele în cauză sau urmașii acestora sunt domiciliați pe teritoriul altui stat membru sau sunt cetățeni ai altui stat membru, domiciliați pe teritoriul unui stat nemembru

(i) dacă ultima cotizație a fost plătită în cadrul sistemului de asigurare de pensie pentru lucrători manuali:

– dacă persoana în cauză își are domiciliul în Olanda sau, fiind cetățean olandez, își are domiciliul pe teritoriul unui stat nemembru:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oficiul Regional de Asigurare Westfalen), Münster

– dacă persoana în cauză își are domiciliul în Belgia sau fiind cetățean belgian își are domiciliul pe teritoriul unui stat nemembru:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oficiul Regional de Asigurare al Provinciei Rhein), Düsseldorf

– dacă persoana în cauză își are domiciliul în Italia sau, fiind cetățean italian, își are domiciliul pe teritoriul unui stat nemembru:

Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oficiul Regional de Asigurare Schwaben), Augsburg

– dacă persoana în cauză își are domiciliul în Franța sau în Luxemburg sau, fiind cetățean francez sau luxemburghez, își are domiciliul pe teritoriul unui stat nemembru:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oficiul Regional de Asigurare Rheinland-Pfalz), Speyer

Totuși, dacă ultima cotizație a fost plătită către Landesversicherungsanstalt Saarland, (Oficiul Regional de Asigurare Saar), Saarbrücken sau către Bahnversicherungsanstalt (Oficiul de Asigurare al Căilor Ferate), Frankfurt am Main, sau către Seekasse (Fondul de Asigurare al Marinarilor), Hamburg:

Instituția către care a fost plătită ultima cotizație

(ii) Dacă ultima cotizație a fost plătită către:

–sistemul de asigurare de pensie pentru personalul administrativ:

**Bundesversicherungsanstalt für Angestellte
(Oficiul Federal de Asigurare pentru
Personal Administrativ), Berlin
Seekasse (Fondul de Asigurare al
Marinarilor), Hamburg**

–sistemul de asigurare de pensie pentru marinari:

(iii) Dacă ultima cotizație a fost plătită către sistemul de asigurare de pensie pentru mineri sau dacă perioada de calificare necesară pentru obținerea pensiei de miner care se acordă pentru capacitate redusă de muncă (Bergmannsrente) este sau se consideră a fi încheiată:

**Bundesknappschaft (Fondul Federal de
Asigurare pentru Mineri), Bochum**

(b) Pentru persoane care au fost asigurate sau sunt astfel considerate în baza legislației germane sau legislației unuia sau mai multor alte state membre, precum și pentru urmașii lor:

(i) Dacă ultima cotizație, conform legislației germane, a fost plătită în cadrul asigurării de pensie pentru lucrători manuali:

– dacă persoana în cauză își are domiciliul pe teritoriul Republicii Federale Germania, cu excepția landului Saar, sau

– dacă, fiind cetățean german, persoana în cauză își are domiciliul pe teritoriul unui stat nemembru și ultima cotizație, conform legislației germane, a fost plătită unei instituții din afara landului Saar:

**Landesversicherungsanstalt Westfalen
(Oficiul Regional de Asigurare Westfalen),
Münster**

– dacă ultima cotizație, conform legislației altui stat membru, a fost plătită unei instituții olandeze de asigurări de pensie:

**Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz
(Oficiul Regional de Asigurare al Provinciei
Rhein), Düsseldorf**

– dacă ultima cotizație, conform legislației altui stat membru, a fost plătită unei instituții belgiene de asigurări de pensie:

**Landesversicherungsanstalt Schwaben
(Oficiul Regional de Asigurare Schwaben),
Augsburg**

– dacă ultima cotizație, conform legislației altui stat membru, a fost plătită unei instituții italiene de asigurări de pensie:

**Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz
(Oficiul Regional de Asigurare Rheinland-
Pfalz), Speyer**

– dacă ultima cotizație potrivit legislației altui stat membru a fost plătită unei instituții franceze sau luxemburgheze de asigurări de pensie:

– dacă persoana în cauză își are domiciliul pe teritoriul Republicii

Federale Germania în landul Saar,
sau

- dacă persoana în cauză își are domiciliul în afara teritoriului Republicii Federale Germania și dacă ultima cotizație, conform legislației germane, a fost plătită unei instituții de asigurări de pensie situată în landul Saar:

**Landesversicherungsanstalt Saarland
(Oficiul Regional de Asigurare din landul Saar), Saarbrücken**

- dacă ultima cotizație, conform legislației germane, a fost plătită către Seekasse (Fondul de Asigurare a Marinarilor), Hamburg, sau către Bahnversicherungsanstalt (Oficiul de Asigurări al Căilor Ferate), Frankfurt am Main:

Instituția la care a fost plătită cotizația în cauză

- (ii) dacă ultima cotizație, conform legislației germane, a fost plătită către:
 - sistemul de asigurare de pensie pentru personalul administrativ:

**Bundesversicherungsanstalt für Angestellte
(Oficiul Federal de Asigurare pentru Personal Administrativ), Berlin
Seekasse (Fondul de Asigurare al Marinarilor), Hamburg
Bundeskknappschaft (Fondul Federal de Asigurare pentru Minerii), Bochum**

- sistemul de asigurare de pensie pentru marinari:

- (iii) dacă ultima cotizație, conform legislației germane, a fost plătită către sistemul de asigurare de pensie pentru mineri sau dacă perioada de calificare necesară pentru obținerea pensiei de miner care se acordă pentru capacitate redusă de muncă (Bergmannsrente) este sau se consideră a fi încheiată, luând în considerare fie perioadele de asigurare germane, fie perioadele de asigurare străină:

3. Asigurarea complementară pentru lucrătorii din siderurgie:

**Landesversicherungsanstalt Saarland
(Oficiul Regional de Asigurare din landul Saar), Saarbrücken**

4. Asigurarea de accident (accidente de muncă și boli profesionale):

Instituția responsabilă pentru asigurarea de accident în cazul în cauză

5. Ajutoare de șomaj și indemnizații familiale:

Bundesanstalt für Arbeit (Oficiul Federal al Muncii), Nürnberg

C. FRANȚA

1. În scopul punerii în aplicare a art. 93 alin.

(1) din regulamentul de aplicare:

(a) sistem general:

Caisse nationale de l'assurance maladie (Casa Națională pentru Asigurări de sănătate), Paris

(b) sistem pentru agricultori:

Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Casa Agricolă Centrală de Ajutor Reciproc), Paris

(c) sistem pentru mineri:

Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Casa Națională Autonomă de

- (d) sistem pentru marinari: Securitate Socială pentru Minerii, Paris
Établissement national des invalides de la marine (Instituția națională pentru marinarii cu handicap), Paris
- 2. În scopul punerii în aplicare a art. 96 din regulamentul de aplicare:**
- (a) sistem general: Caisse nationale de l'assurance maladie (Casa Națională pentru Asigurări de sănătate), Paris
- (b) sistem pentru mineri: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Casa Națională Autonomă de Securitate Socială pentru Minerii), Paris
- (c) sistem pentru marinari: Établissement national des invalides de la marine (Instituția națională pentru marinarii cu handicap), Paris

4. Alte instituții competente sunt cele definite conform legislației franceze, și anume:

I. FRANȚA METROPOLITANĂ

- (a) Sistem general:
- (i) boală, maternitate, deces (prestație): Caisse primaire d'assurance maladie (Casa Locală de Asigurări de sănătate)
- (ii) invaliditate:
- (aa) ca regulă generală, cu excepția Parisului și a zonei pariziene: Caisse primaire d'assurance maladie (Casa Locală de Asigurări de sănătate)
- pentru Paris și regiunea pariziană: Caisse régionale d'assurance maladie (Casa Regională de Asigurări de sănătate), Paris
- (bb) sistem special prevăzut în art. L 365-L 382 din Codul de Securitate Socială: Caisse régionale d'assurance maladie (Casa Regională de Asigurări de sănătate), Strasbourg
- (iii) limită de vârstă:
- (aa) ca regulă generală, cu excepția Parisului și a zonei pariziene: Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) [Casa Regională de Asigurări de sănătate (secțiunea "limită de vârstă")]
- pentru Paris și regiunea pariziană: Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Casa Națională de Asigurări pentru Limită de Vârstă pentru Persoane Angajate), Paris
- (bb) sistem special prevăzut în art. L 365-L 382 din Codul de Securitate Socială: Caisse nationale d'assurance vieillesse (Casa Regională de Asigurări pentru Limită de Vârstă), Strasbourg
- Sau
Caisse régionale d'assurance maladie (Casa Regională de Asigurări de sănătate), Strasbourg
- (iv) Accidente de muncă:
- (aa) incapacitate temporară: Caisse primaire d'assurance maladie (Casa Locală de Asigurări de sănătate)
- (bb) incapacitate permanentă:
- Pensii:
- Accidente survenite după 31 decembrie 1946: Caisse primaire d'assurance maladie (Casa Locală de Asigurări de sănătate)
- Accidente survenite înainte de 1 ianuarie 1947: Angajatorul sau asiguratorul substituit
- Majorări de pensii:

- Accidente survenite după 31 decembrie 1946: Caisse primaire d'assurance maladie (Casa Locală de Asigurări de sănătate)
 - Accidente survenite înainte de 1 ianuarie 1947: Caisse des dépôts et consignations (Casa de Depuneri și Consemnațiuni)
 - (v) Indemnizații familiale: Caisse d'allocations familiales (Casa de Alocații Familiale)
 - (vi) Șomaj: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă)
- (b) Sistem pentru agricultori:
- (i) Boală, maternitate, deces (prestație), indemnizații familiale: **Caisse de mutualité sociale agricole (Casa Agricolă de Ajutor Social și Asigurare Reciprocă)**
 - (ii) Asigurări de invaliditate și pentru limită de vârstă și prestații pentru soțul supraviețuitor: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Casa Agricolă Centrală de Ajutor Reciproc), Paris
 - (iii) Accidente de muncă:
 - (aa) ca regulă generală: Angajatorul sau asiguratorul substituit
 - (bb) pentru majorări de pensii: Caisse des dépôts et consignations (Casa de Depuneri și Consemnațiuni), Arceuil (94)
 - (iv) Șomaj: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă)
- (c) Sistem pentru mineri:
- (i) Boală, maternitate, deces (prestație): Société de secours minière (Societatea de Ajutor a Minerilor)
 - (ii) Invaliditate, limită de vârstă, deces (pensii): Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Casa Națională Autonomă de Securitate Socială pentru Mineri), Paris
 - (iii) Accidente de muncă:
 - (aa) incapacitate temporară: Société de secours minière (Societatea de Ajutor a Minerilor)
 - (bb) incapacitate permanentă:
 - Pensii:
 - Accidente survenite după 31 decembrie 1946: Union régionale des sociétés de secours minières (Uniunea Regională a Societăților de Ajutor ale Minerilor)
 - Accidente survenite înainte de 1 ianuarie 1947: Angajatorul sau asiguratorul substituit
 - Majorări de pensii:
 - Accidente survenite după 31 decembrie 1946: Union régionale des sociétés de secours minières (Uniunea Regională a Societăților de Ajutor ale Minerilor)
 - Accidente survenite înainte de 1 ianuarie 1947: Caisse des dépôts et consignations (Casa de Depuneri și Consemnațiuni)
 - (iv) Indemnizații familiale: Union régionale des sociétés de secours minières (Uniunea Regională a Societăților de Ajutor ale Minerilor)
 - (v) Șomaj: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Direcția Departamentală a

Muncii și a Forței de Muncă)

- (d) Sistem pentru marinari:
- (i) boală, maternitate, invaliditate, accidente de muncă, deces (prestație) și pensii pentru urmașii persoanelor cu handicap sau ai persoanelor care au suferit un accident de muncă: Section ‘Caisse générale de prévoyance des marins’ du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea “Casa Generală de Prevederi pentru Marinari” din Departamentul Afacerilor Maritime)
 - (ii) limită de vârstă, deces (pensii): Section ‘Caisse de retraite des marins’ du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea “Casa de Pensii a Marinarilor” din Departamentul Afacerilor Maritime)
 - (iii) Indemnizații familiale: Caisse nationale d’allocations familiales des marins du commerce (Casa Națională de Alocații Familiale a Marinarilor din Marina Comercială), sau Caisse nationale d’allocations familiales de la pêche maritime (Casa Națională de Alocații Familiale din Industria de Pescuit Maritim), după caz
 - (iv) Șomaj: Direction départementale du travail et de la main-d’œuvre (Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă)

II. DEPARTAMENTE DIN AFARA GRANIȚELOR

- (a) Toate sistemele (cu excepția sistemului pentru marinari) și toate riscurile, cu excepția prestațiilor familiale:
- (i) în general: Caisse générale de sécurité sociale (Casa Generală de Securitate Socială)
 - (ii) pentru majorări de pensii aferente accidentelor de muncă survenite în departamentele din afara granițelor înainte de 1 ianuarie 1952; Direction départementale de l’enregistrement (Direcția Departamentală de Înregistrare)
- (b) indemnizații familiale: Caisse d’allocations familiales (Casa de Alocații Familiale)
- (c) Sistem pentru marinari:
- (i) toate riscurile, cu excepția limitei de vârstă și a indemnizațiilor familiale: Section ‘Caisse générale de prévoyance des marins’ du quartier des affaires maritimes (Secțiunea “Casa Generală de Prevederi pentru Marinari” din Departamentul Afacerilor Maritime)
 - (ii) limită de vârstă: Section ‘Caisse de retraite des marins’ du quartier des affaires maritimes (Secțiunea “Casa de Pensii a Marinarilor” din Departamentul Afacerilor Maritime)
 - (iii) indemnizații familiale: Caisse d’allocations familiales (Casa de Alocații Familiale)

D. ITALIA

1. **Boală (cu excepția tuberculozei), maternitate:** Istituto nazionale per l’assicurazione contro le malattie (Institutul Național de Asigurare de

- Sănătate), oficii provinciale
Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano
(Casa Provincială de Prestație în caz de Boală
din Bolzano), Bolzano
Cassa mutua provinciale di malattia di Trento
(Casa Provincială de Prestație în caz de Boală
din Trento), Trento, sau instituția la care
persoana în cauză este înregistrată
- 2. Tuberculoză:**
Istituto nazionale della previdenza sociale
(Institutul Național de Prevederi Sociale),
oficiile provinciale
- 3. Accidente de muncă și boli profesionale:**
- (a) în general: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli
infortuni sul lavoro (Institutul Național de
Asigurare în caz de Accidente de Muncă),
oficiu provincial
- (b) de asemenea, pentru lucrătorii agricoli și
forestieri, dacă este cazul: Ente nazionale di previdenza e assistenza per
gli impiegati agricoli (Oficiul Național de
Prevedere și Asistență pentru Lucrători
Agricoli)
- (c) pentru marinari: Casa marittima la care persoana în cauză este
înregistrată
- 4. Invaliditate, limită de vârstă, urmași
(pensii):**
- (a) în general: Istituto nazionale della previdenza sociale
(Institutul Național de Prevederi Sociale),
oficiile provinciale
- (b) pentru lucrători din industria de
divertisment: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i
lavoratori dello spettacolo (Oficiul Național de
Prevedere și Asistență pentru Lucrătorii din
Industria de Divertisment), Roma
- (c) pentru personalul de conducere din
întreprinderile industriale: Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di
aziende industriali (Institutul Național de
Prevederi pentru Personalul de Conducere din
Întreprinderile Industriale), Roma
- (d) pentru jurnaliști: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti
italiani 'G. Amendola' (Institutul Național de
Prevederi pentru Jurnaliștii Italiani "G.
Amendola"), Roma
- 5. Ajutoare de deces:**
Istituțiile înregistrate cu numerele 1, 2 sau 3,
după caz
- 6. Șomaj:**
- (a) în general: Istituto nazionale della previdenza sociale
(Institutul Național de Prevederi Sociale),
oficiile provinciale
- (b) pentru jurnaliști: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti
italiani 'G. Amendola' (Institutul Național de
Prevederi pentru Jurnaliștii Italiani "G.
Amendola"), Roma
- 7. Alocații familiale:**
- (a) în general: Istituto nazionale della previdenza sociale
(Institutul Național de Prevederi Sociale),
oficiile provinciale

- (b) pentru jurnaliști: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani 'G. Amendola' (Institutul Național de Prevederi pentru Jurnaliștii Italiani "G. Amendola"), Roma

E. LUXEMBURG

1. Boală, maternitate:

- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 28 alin. (2) din regulamentul de aplicare: Instituția sau instituțiile responsabile cu plata asigurărilor de pensii contributive
(b) alte cazuri: Casa de sănătate la care lucrătorul este asigurat în caz de accidente de muncă și boli profesionale sau la care a fost ultima dată asigurat

2. Invaliditate, limită de vârstă, deces (pensii):

- (a) pentru personal administrativ, inclusiv tehnicieni care lucrează în mine (subteran): Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Casa de Pensii pentru Personalul Administrativ din Sectorul Privat)
(b) alte cazuri: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg

3 Accidente de muncă și boli profesionale:

- (a) pentru lucrători agricoli și forestieri: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul agricol și forestier), Luxembourg
(b) alte cazuri: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul industrial), Luxembourg

4. Șomaj:

Office nationale du travail (Oficiul Național de Muncă), Luxembourg

5. Indemnizații familiale:

- (a) pentru persoane asigurate la instituția menționată în art. 2 lit. (b): Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Casa de Alocații Familiale a Lucrătorilor Manuali la Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg

6. Ajutoare de deces:

- În scopul punerii în aplicare a art. 66 din regulament: Instituția responsabilă cu plata pensiilor și care este răspunzătoare pentru prestațiile în natură

F. OLANDA

1. Boală, maternitate:

- (a) prestații în natură: Ziekenfonds (Casa de sănătate) la care persoana în cauză este asigurată
(b) prestații în numerar: Bedrijfsvereniging (Asociația profesională și comercială) la care este asigurat angajatorul persoanei asigurate

2. Invaliditate:

- (a) în cazul în care, chiar fără aplicarea regulamentului, dreptul la prestații există numai în baza legislației olandeze: Bedrijfsvereniging (Asociația profesională și comercială) la care este asigurat angajatorul persoanei asigurate
- (b) alte cazuri: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Noua Asociație Profesională și Comercială Generală), Amsterdam
- 3. Limită de vârstă, deces (pensii):** Sociale Verzekeringsbank (Banca de Asigurări Sociale), Amsterdam
- 4. Șomaj:**
- (a) prestații pentru asigurare în caz de șomaj: Bedrijfsvereniging (Asociația profesională și comercială) la care este asigurat angajatorul persoanei asigurate
- (b) prestații de la autorități publice: Autoritatea locală a locului de domiciliu
- 5. Indemnizații familiale:**
- (a) în cazul în care persoana care beneficiază de prestații își are domiciliul în Olanda: Raad van Arbeid (Consiliul Muncii) în al cărui district își are domiciliul
- (b) în cazul în care persoana care beneficiază de prestații își are domiciliul în afara Olandei, dar angajatorul acestuia își are domiciliul sau este stabilit în Olanda: Raad van Arbeid (Consiliul Muncii) în al cărui district își are domiciliul sau este stabilit
- (c) alte cazuri: Sociale Verzekeringsbank (Banca de Asigurări Sociale), Amsterdam
- 6. Boli profesionale pentru care se aplică dispozițiile art. 57 alin. (3) din regulamentul de aplicare:**
- În scopul punerii în aplicare a art. 57 alin. (3) lit. (c) din regulament:
- în cazul în care ajutorul este acordat de la o dată anterioară datei de 1 iulie 1967: Sociale Verzekeringsbank (Banca de Asigurări Sociale), Amsterdam
- în cazul în care ajutorul este acordat de la o dată ulterioară datei de 30 iunie 1967: Bedrijfsvereniging voor de Mijnindustrie (Asociația profesională și comercială din Industria Minieră), Heerlen

ANEXA 3

INSTITUȚIILE DE LA LOCUL DE DOMICILIU ȘI INSTITUȚIILE DE LA LOCUL DE ȘEDERE

(Art. 1 lit. (p) din regulament și art. 4 alin. (3) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA

I. INSTITUȚIILE DE LA LOCUL DE DOMICILIU

1. Boală, maternitate:

- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 17, 18, 22, 25, 28, 29, 30 și 32 din regulamentul de aplicare: Instituțiile de asigurări
- (b) în scopul punerii în aplicare a art. 31 din regimul de aplicare:
- (i) în general: Instituțiile de asigurări
- (ii) pentru marinari: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge – Hulp- en verzorgskas voor zeervarenden onder Belgische vlag – (Casa de Ajutor și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian), Antwerp
Sau
Instituțiile de asigurări

2. Invaliditate:

- (a) invaliditate generală (lucrători manuali, personal administrativ și mineri): Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles) împreună cu instituția de asigurări
- în scopul punerii în aplicare a art. 105 din regulamentul de aplicare: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles)
- (b) sistem special de invaliditate pentru mineri: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles – Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel – (Fondul Național de Pensii pentru Mineri, Bruxelles)
- (c) sistemul de invaliditate pentru marinari: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge – Hulp- en verzorgskas voor zeervarenden onder Belgische vlag – (Casa de Ajutor și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian), Antwerp

3. Limită de vârstă, deces (pensii):

Office national des pensions pour travailleurs, Bruxelles – Rijksdienst voor werknemerspensionen, Brussel – (Oficiul Național de Pensii pentru Salariați, Bruxelles)

4. Accidente de muncă:

Instituțiile de asigurări

5. Boli profesionale:

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles

- 6. Indemnizații de deces:** (Fondul pentru Boli Profesionale, Bruxelles)
Instituțiile de asigurări, împreună cu Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles)
- 7. Șomaj:**
(a) în general: Office national de l'emploi, Bruxelles – Rijksinstituut voor arbeidsvoorziening, Brussel – (Oficiul Național pentru Ocuparea Forțelor de Muncă, Bruxelles)
(b) pentru marinari: Pool des marins de la marine marchande – Pool van de zeelieden ter koopvaardij, – (Fondul Comun pentru Marina Comercială), Antwerp
- 8. Indemnizații familiale:** Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, Bruxelles – Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel – (Oficiul Național de Alocații Familiale pentru Persoane Angajate, Bruxelles)
- II. INSTITUȚIILE DE LA LOCUL DE ȘEDERE:
- 1. Boală, maternitate:** Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles) prin instituțiile de asigurări
- 2. Accidente de muncă:** Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles) prin instituțiile de asigurări
- 3. Boli profesionale:** Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles – Fonds voor beroepsziekten, Brussel – (Fondul pentru Boli Profesionale, Bruxelles)

B. GERMANIA

- 1. Asigurare de sănătate:**
(a) în toate cazurile, cu excepția punerii în aplicare a art. 19 alin. (2) din regulament și a art. 17 din regulamentul de aplicare: Allgemeine Ortskrankenkasse (Casa Locală de Asigurări de Sănătate) competentă pentru locul de domiciliu sau ședere al persoanei în cauză sau, în absența unei astfel de case Landkrankenkasse (Casa Agricolă de Sănătate) competentă pentru locul de domiciliu sau ședere al persoanei în cauză
pentru persoane asigurate conform sistemului pentru mineri, precum și pentru membrii familiilor acestora: Bundesknappschaft (Fondul Federal de Asigurare pentru Mineri), Bochum
(b) în scopul punerii în aplicare a art. 19 Instituția la care lucrătorul a fost asigurat

alin. (2) din regulament și art. 17 din ultima dată
regulamentul de aplicare:

În absența unei astfel de instituții sau când persoana asigurată ultima dată la ‘Allgemeine Ortskrankenkasse’, la ‘Landkrankenkasse’ sau la ‘Bundesknappschaft’:

Instituția competentă a locului de domiciliu sau a locului de ședere a persoanei în cauză, menționată la lit. (a)

(c) pentru tratamentul de tuberculoză într-un centru de tratament: Instituția competentă de asigurare de pensie pentru lucrătorii manuali de la locul de domiciliu sau locul de ședere a persoanei în cauză

2. Asigurare de accident:

(a) prestații în natură, cu excepția tratamentului terapeutic, realizate în cadrul asigurării de accident; proteze și aparatură; prestații în natură, cu excepția pensiilor, majorări pentru prezență constantă (Pflegegeld) și prestații de deces: Allgemeine Ortskrankenkasse (Casa Locală de Asigurări de Sănătate) competentă pentru locul de domiciliu sau ședere al persoanei în cauză

pentru persoane asigurate conform sistemului pentru mineri, precum și pentru membrii familiilor acestora:

sau, în absența unei astfel de case, Landkrankenkasse (Casa Agricolă de Sănătate) competentă de la locul de domiciliu sau ședere al persoanei în cauză

Bundesknappschaft (Fondul Federal de Asigurare pentru Mineri), Bochum

(b) prestații în natură și în numerar excluse din lit. (a) și în scopul punerii în aplicare a art. 76 din regulamentul de aplicare: Hauptverband dergewerblichen Berufsgenossenschaften (Federația Asociațiilor Profesionale și Comerciale din Industrie), Bonn

3. Asigurare de pensie:

(a) Asigurări de pensie pentru lucrători manuali:

(i) relații cu Belgia:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oficiul Regional de Asigurare al Provinciei Rhein), Düsseldorf

(ii) relații cu Franța:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oficiul Regional de Asigurare Rheinland-Pfalz), Speyer sau, ca instituție competentă potrivit anexei 2, Landesversicherungsanstalt Saarland (Oficiul Regional de Asigurare din landul Saar), Saarbrücken

(iii) relații cu Italia:

Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oficiul Regional de Asigurare Schwaben), Augsburg

(iv) relații cu Luxemburg:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oficiul Regional de Asigurare Rheinland-Pfalz), Speyer

(v) relații cu Olanda:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oficiul Regional de Asigurare Westfalen), Münster

(b) Asigurare de pensie pentru personal **Bundesversicherungsanstalt für Angestellte**

administrativ

**(Oficiul Federal de Asigurare pentru
Personal Administrativ), Berlin**

(c) Asigurare de pensie pentru marinari:

**Bundesknappschaft (Fondul Federal de
Asigurare pentru Minerii), Bochum**

4. **Ajutoare de șomaj și indemnizații
familiale:**

**Agenția competentă de ocupare a locului de
domiciliu sau ședere al persoanei în cauză**

C. FRANȚA

I. FRANȚA METROPOLITANĂ:

1. **Alte riscuri decât șomajul și
indemnizațiile familiale:**

(a) în general:

Casa Locală de Asigurări de sănătate de la
locul de domiciliu sau ședere

(b) în scopul punerii în aplicare a art. 27
din regulamentul împreună cu sistemul
pentru marinari:

Section 'Caisse générale de prévoyance des
marins' du Quartier des affaires maritimes
(Secțiunea "Casa Generală de Prevederi pentru
Marinari" din Departamentul Afacerilor
Maritime)

(c) în scopul punerii în aplicare a art. 35
din regulamentul de aplicare:

(i) în general:

(aa) ca regulă generală, cu excepția
Parisului și a zonei pariziene:
pentru Paris și regiunea
pariziană:

Caisse primaire d'assurance maladie (Casa
Locală de Asigurări de sănătate)

Caisse régionale d'assurance maladie (Casa
Regională de Asigurări de sănătate), Paris

(bb) sistem special prevăzut în art.
L 365-L 382 din Codul de
Securitate Socială:

Caisse régionale d'assurance maladie (Casa
Regională de Asigurări de sănătate), Strasbourg

(ii) sistem pentru agricultori:

**Caisse de mutualité sociale agricole (Casa
Agricolă de Ajutor Social și Asigurare
Reciprocă)**

(iii) sistem pentru mineri:

Caisse autonome nationale de sécurité sociale
dans les mines (Casa Națională Autonomă de
Securitate Socială pentru Minerii), Paris

(iv) sistem pentru marinari:

Section Caisse générale de prévoyance des
marins, Quartier des affaires maritimes
(Secțiunea "Casa Generală de Prevederi pentru
Marinari" din Departamentul Afacerilor
Maritime)

(d) în scopul punerii în aplicare a art. 36
din regulamentul de aplicare privind
pensiile de invaliditate:

(i) în general, cu excepția Parisului și
a zonei pariziene:
pentru Paris și regiunea pariziană:

Caisse primaire d'assurance maladie (Casa
Locală de Asigurări de sănătate)

Caisse régionale d'assurance-maladie (Casa
Regională de Asigurări de sănătate), Paris

(ii) sistem special prevăzut în art. L
365-L 382 din Codul de Securitate
Socială:

Caisse régionale d'assurance-maladie (Casa
Regională de Asigurări de sănătate), Strasbourg

(e) în scopul punerii în aplicare a art. 35
din regulamentul de aplicare privind
pensiile de limită de vârstă:

- (i) sistem general:
- (aa) în general, cu excepția Parisului și a zonei pariziene: Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) [Casa Regională de Asigurări de sănătate (secțiunea "limită de vârstă")]
pentru Paris și regiunea pariziană: Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (Casa Națională de Asigurări pentru Limită de Vârstă pentru Persoane Angajate), Paris
- (bb) sistem special prevăzut în art. L 365-L 382 din Codul de Securitate Socială: Caisse régionale d'assurance vieillesse (Casa Regională de Asigurări pentru Limită de Vârstă), Strasbourg
- (ii) sistem pentru agricultori: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Casa Agricolă Centrală de Ajutor Reciproc), Paris
- (iii) sistem pentru mineri: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Casa Națională Autonomă de Securitate Socială pentru Mineri), Paris
- (iv) sistem pentru marinari: Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea "Casa de Pensii a Marinarilor" din Departamentul Afacerilor Maritime)

2. Șomaj:

- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 80, 81 și 82 alin. (2) din regulamentul de aplicare: Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă a locului de angajare pentru care se cere declarația certificată
Departamentul Local al Serviciului Național de Ocupare
Primăria de la locul de domiciliu al membrilor familiei
- (b) în scopul punerii în aplicare a art. 83 alin. (1) și (2) și art. 97 din regulamentul de aplicare: l'Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Asociația pentru Ocupare în Industrie și Comerț) a locului de domiciliu al persoanei în cauză
- (c) în scopul punerii în aplicare a art. 84 din regulamentul de aplicare:
- (i) șomaj complet: l'Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Asociația pentru Ocupare în Industrie și Comerț) a locului de domiciliu al persoanei în cauză
- (ii) șomaj parțial: Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă a locului de angajare a persoanei în cauză
- (d) în scopul punerii în aplicare a art. 89 din regulamentul de aplicare: Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă

II. DEPARTAMENTE DIN AFARA GRANIȚELOR

1. Alte riscuri decât ajutoarele familiale:

- (a) în general: Caisse générale de sécurité sociale (Casa Generală de Securitate Socială)
- (b) marinari:
- (i) pensii de invaliditate: Section 'Caisse générale de prévoyance des marins' du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea "Casa Generală de Prevederi pentru

(ii) pensii de limită de vârstă: Marinari” din Departamentul Afacerilor Maritime)
Section ‘Caisse générale de prévoyance des marins’ du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea “Casa Generală de Prevederi pentru Marinari” din Departamentul Afacerilor Maritime)

2. Indemnizații familiale: Casa de Alocații Familiale de la locul de domiciliu al persoanei în cauză

D. ITALIA

1. **Boală (cu excepția tuberculozei), maternitate:** Istituto nazionale per l’assicurazione contro le malattie (Institutul Național de Asigurare de sănătate), oficii provinciale
Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano (Casa Provincială de Prestație în caz de Boală din Bolzano)
Cassa mutua provinciale di malattia di Trento (Casa Provincială de Prestație în caz de Boală din Trento)
2. **Tuberculoză:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale), oficiile provinciale
3. **Accidente de muncă și boli profesionale:** Istituto nazionale per l’assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Institutul Național de Asigurare în caz de Accidente de Muncă), oficii provinciale
4. **Invaliditate, limită de vârstă, urmași (pensii):**
 - (a) în general: Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale), oficiile provinciale
 - (b) pentru lucrători din industria de divertisment: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Oficiul Național de Prevedere și Asistență pentru Lucrătorii din Industria de Divertisment), Roma
 - (c) pentru personalul de conducere: Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Institutul Național de Prevederi pentru Personalul de Conducere din Întreprinderile Industriale), Roma
 - (d) pentru jurnaliști: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani ‘G. Amendola’ (Institutul Național de Prevederi pentru Jurnaliștii Italiani “G. Amendola”), Roma
5. **Ajutoare de deces:** Istituțiile înregistrate cu numerele 1, 2 sau 3, după caz
6. **Șomaj:**
 - (a) în general: Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale), oficiile provinciale
 - (b) pentru jurnaliști: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani ‘G. Amendola’ (Institutul Național de

- Prevederi pentru Jurnaliștii Italiani “G. Amendola”), Roma
- 7. Alocații familiale:**
- (a) în general: Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale), oficiile provinciale
- (b) pentru jurnaliști: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani ‘G. Amendola’ (Institutul Național de Prevederi pentru Jurnaliștii Italiani “G. Amendola”), Roma

E. LUXEMBURG

- 1. Boală, maternitate:**
- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 19, 22, 28 alin. (1), 29 alin. (1) și 31 din regulament, și art. 17, 18, 20, 21, 22, 24, 29, 30 și 31 din regulamentul de aplicare: Caisse nationale d’assurance-maladie des ouvriers (Casa Națională de Asigurări de Sănătate pentru Lucrători Manuali), Luxembourg
- (b) în scopul punerii în aplicare a art. 27 din regulament: Casa de sănătate care, potrivit legislației luxemburgheze, este competentă pentru acordarea pensiilor parțiale luxemburgheze
- 2. Invaliditate, limită de vârstă, deces**
- (a) pentru personal administrativ, inclusiv tehnicieni care lucrează în mine (subteran): Caisse de pension des employés privés (Casa de Pensii pentru Personalul Administrativ din Sectorul Privat), Luxembourg
- (b) alte cazuri: Établissement d’assurance contre la vieillesse et l’invalidité (Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg
- 3 Accidente de muncă și boli profesionale:**
- (a) pentru lucrători agricoli și forestieri: Association d’assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul agricol și forestier), Luxembourg
- (b) alte cazuri: Association d’assurance contre les accidents, section industrielle (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul industrial), Luxembourg
- 4. Șomaj:** Office nationale du travail (Oficiul Național de Muncă), Luxembourg
- 5. Indemnizații familiale:**
- (a) pentru persoane asigurate la instituția menționată în art. 2 lit. (b): Caisse d’allocations familiales des ouvriers près l’Établissement d’assurance contre la vieillesse et l’invalidité (Casa de Alocații Familiale a Lucrătorilor Manuali din cadrul Instituției de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg
- (b) alte cazuri: Caisse d’allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Casa de Alocații Familiale pentru Personalul Administrativ din Sectorul Privat), Luxembourg

F. OLANDA

1. Boală, maternitate, accidente de muncă, boli profesionale:

(a) prestații în natură:

(i) instituții ale locului de domiciliu: Una din casele de sănătate competente pentru locul de domiciliu, la alegerea persoanei în cauză

(ii) instituții de la locul de ședere: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Noua Asociație Profesională și Comercială Generală), Amsterdam

3. Limită de vârstă, deces (pensii):

în scopul punerii în aplicare a art. 36 din regulamentul de aplicare:

(a) în general: Sociale Verzekeringsbank (Banca de Asigurări Sociale), Amsterdam

(b) relații cu Belgia: Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende (Departamentul Afacerilor Belgiene de Securitate Socială), Breda

(c) relații cu Germania: Bureau voor Duitse Zaken van Vereeniging van de Raden van Arbeid (Departamentul Afacerilor Germane din Federația Consiliilor Muncii), Nijmegen

4. Șomaj:

(a) prestații pentru asigurare în caz de șomaj: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Noua Asociație Profesională și Comercială Generală), Amsterdam

(b) prestații de la autorități publice: Autoritatea locală de la locul de domiciliu sau locul de ședere

5. Indemnizații familiale:

În scopul punerii în aplicare a art. 73 alin. (2) și 74 alin. (2) din regulamentul de aplicare: 'Raad van Arbeid' (Consiliul Muncii) în al cărui district își au domiciliul membrii familiei

ANEXA 4

ORGANISME DE LEGĂTURĂ

(Art. 3 alin. (1) și art. 4 alin. (4) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA

Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles —

Minister van Sociale Voorzorg, Brussel —

(Ministrul Prevederilor Sociale, Bruxelles)

B. GERMANIA

1. Asigurare de sănătate:

Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federația Națională a Caselor Locale de Asigurări de Sănătate), Bonn-Bad Godesberg

2. **Asigurare în caz de accident:** Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federația Asociațiilor Profesionale și Comerciale), Bonn
3. **Asigurare de pensie pentru lucrători manuali:**
- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 3 alin. (2) din regulamentul de aplicare: Verband Deutscher Rentenversicherungsträger (Federația Instituțiilor Germane de Asigurare de Pensii), Frankfurt am Main
- (b) în scopul punerii în aplicare a art. 51 și 53 alin. (1) din regulamentul de aplicare și cu titlul de “organism de plată” așa cum este menționat în art. 55 din regulamentul de aplicare:
- (i) relații cu Belgia: **Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Oficiul Regional de Asigurare al Provinciei Rhein), Düsseldorf**
- (ii) relații cu Franța: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oficiul Regional de Asigurare Rheinland-Pfalz), Speyer, sau, în cadrul competenței prevăzute în anexa 2, Landesversicherungsanstalt Saarland (Oficiul Regional de Asigurare din landul Saar), Saarbrücken
- (iii) relații cu Italia: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Oficiul Regional de Asigurare Schwaben), Augsburg
- (iv) relații cu Luxemburg: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Oficiul Regional de Asigurare Rheinland-Pfalz), Speyer
- (v) relații cu Olanda: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Oficiul Regional de Asigurare Westfalen), Münster
4. **Asigurare de pensie pentru personal administrativ:** Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Oficiul Federal de Asigurare pentru Personal Administrativ), Berlin
5. **Asigurare de pensie pentru mineri:** **Bundesknappschaft (Fondul Federal de Asigurare pentru Minerii), Bochum**
6. **Asigurare suplimentară de pensie pentru lucrătorii din siderurgie:** Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung, (Oficiul Regional de Asigurare din landul Saar, Departamentul “Asigurări de pensie pentru lucrătorii din siderurgie”), Saarbrücken
7. **Ajutoare de șomaj și indemnizații familiale:** Hauptstelle der Bundesanstalt für Arbeit (Sediul central al Oficiului Federal al Muncii), Nürnberg

C. FRANȚA

1. **În general:** Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Centrul de Securitate Socială pentru Lucrătorii Migranți), Paris
2. **Pentru sistemul minier [invaliditate, limită de vârstă și deces (pensii)]:** Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Casa Națională Autonomă de Securitate Socială pentru Minerii), Paris

D. ITALIA

1. **Boală (cu excepția tuberculozei), maternitate:** Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie, Direzione generale (Institutul Național de Asigurare de sănătate, Direcția Generală), Roma
2. **Accidente de muncă și boli profesionale:** Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, Direzione generale (Institutul Național de Asigurare în caz de Accidente de Muncă, Direcția Generală), Roma
3. **Invaliditate, limită de vârstă, urmași, tuberculoză, șomaj, alocații familiale (pensii):** Istituto nazionale della previdenza sociale, Direzione generale (Institutul Național de Prevederi Sociale, Direcția Generală), Roma

E. LUXEMBURG

I. ÎN SCOPUL PUNERII ÎN APLICARE A ART. 53 DIN REGULAMENTUL DE APLICARE:

1. **Boală, maternitate:**

- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 28 alin. (2) din regulament: Instituția sau instituțiile responsabile cu plata asigurărilor de pensii contributive
- (b) pentru alte cazuri: Casa de sănătate la care lucrătorul este asigurat în caz de accidente de muncă și boli profesionale sau la care a fost ultima dată asigurat

2. **Invaliditate, limită de vârstă, deces (pensii):**

- (a) pentru personal administrativ, inclusiv tehnicieni care lucrează în mine (subteran): Caisse de pension des employés privés, (Casa de Pensii pentru Personalul Administrativ din Sectorul Privat), Luxembourg
- (b) pentru alte cazuri: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg

3 **Accidente de muncă și boli profesionale:**

- (a) pentru lucrători agricoli și forestieri: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul agricol și forestier), Luxembourg
- #### 4. **Șomaj:** Office nationale du travail (Oficiul Național de Muncă), Luxembourg

5. **Alocații familiale:**

- (a) pentru persoane asigurate la instituția menționată în art. 2 lit. (b): Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Casa de Alocații Familiale a Lucrătorilor Manuali la Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg
- (b) pentru alte cazuri: Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Casa de Alocații Familiale pentru Personalul Administrativ din cadrul Casei de Pensii pentru

Personalul Administrativ din Sectorul Privat),
Luxembourg

6. Ajutoare de deces:

- (a) în scopul punerii în aplicare a art. 66 din regulament: Instituția responsabilă cu plata pensiilor și care este răspunzătoare pentru prestațiile în natură
- (b) pentru alte cazuri: Instituțiile prevăzute la punctele 1 (b), 2, 3, în funcție de ramura de asigurare debitoare a prestației

II. ALTE CAZURI:

Ministère du travail et de la sécurité sociale (Ministerul Muncii și Securității Sociale),
Luxembourg

F. OLANDA

1. Boală, maternitate, invaliditate, accidente de muncă, boli profesionale și șomaj:

- (a) prestații în natură: Ziekenfondsraad (Consiliul caselor de asigurări de sănătate), Amsterdam
- (b) prestații în numerar: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Noua Asociație Profesională și Comercială Generală), Amsterdam

2. Limită de vârstă, deces (pensii), indemnizații familiale:

- (a) în general: Sociale verzekeringsbank (Banca de Asigurări Sociale), Amsterdam
- (b) relații cu Belgia: Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende (Departamentul Afacerilor Belgiene de Securitate Socială), Breda
- (c) relații cu Germania: Bureau voor Duitse Zaken van Vereniging van de Raden van Arbeid (Departamentul Afacerilor Germane din Federația Consiliilor Muncii), Nijmegen

ANEXA 5

DISPOZIȚII DE APLICARE A CONVENȚIILOR BILATERALE MENȚINUTE ÎN VIGOARE

(Art. 4 alin. (5), 5, 53 alin. (3), 104, 105 alin. (2), 116 și 120 din regulamentul de aplicare)

OBSERVAȚII GENERALE

- I. Ori de câte ori dispozițiile stabilite în prezenta anexă fac trimitere la dispozițiile convențiilor sau Regulamentelor nr. 3, 4 sau 36/63/CEE, trimiterele în cauză se înlocuiesc cu trimiteri la dispozițiile corespunzătoare ale regulamentului sau ale regulamentelor de aplicare, în măsura în care dispozițiile convențiilor în cauză nu sunt menținute în vigoare prin includerea lor în anexa II din regulament.
- II. Clauza de denunțare prevăzută într-o convenție ale cărei dispoziții sunt cuprinse în prezenta anexă rămâne în vigoare în ceea ce privește dispozițiile menționate.

1. BELGIA — GERMANIA

- (a) Aranjamentul Administrativ nr. 2 din 20 iulie 1965 privind aplicarea celui de-al treilea acord complementar al convenției generale din 7 decembrie 1957 (plata pensiilor pentru perioada anterioară intrării în vigoare a convenției).
- (b) Partea III din aranjamentul din 20 iulie 1965 privind aplicarea Regulamentelor nr. 3 și 4 ale Consiliului Comunității Economice Europene, privind securitatea socială a lucrătorilor migrați.
- (c) Acordul din 6 octombrie 1964 privind rambursarea prestațiilor în natură acordate pensionarilor care anterior au fost lucrători frontalieri, conform art. 14 alin. (3) din Regulamentul nr. 36/63/CEE și art. 73 alin. (4) din Regulamentul nr. 4 al Consiliului Comunității Economice Europene.
- (d) Acordul din 29 ianuarie 1969 privind recuperarea cotizațiilor de securitate socială.

2. BELGIA — FRANȚA

- (a) aranjamentul din 22 decembrie 1951 privind aplicarea art. 23 al acordului complementar din 17 ianuarie 1948 (lucrătorii din mine și din întreprinderile asimilate).
- (b) Aranjamentul administrativ din 21 decembrie 1959 de completare a aranjamentului administrativ din 22 decembrie 1951 încheiat în conformitate cu art. 23 al acordului complementar din 17 ianuarie 1948 (lucrătorii din mine și din întreprinderile asimilate).
- (c) Acordul din 8 iulie 1964 privind rambursarea prestațiilor în natură acordate pensionarilor care anterior au fost lucrători frontalieri, conform art. 14 alin. (3) din Regulamentul nr. 36/63/CEE și art. 73 alin. (4) din Regulamentul nr. 4 al Consiliului Comunității Economice Europene.
- (d) Secțiunile I, II și III din acordul din 5 iulie 1967 privind examinările medicale și controalele administrative ale lucrătorilor frontalieri care își au domiciliul în Belgia și lucrează în Franța.

3. BELGIA — ITALIA

- (a) Art. 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, al doilea și al treilea paragraf din art. 24 și art. 28 alin. (4) ale aranjamentului administrativ din 20 octombrie 1950, modificat prin Actul Rectificativ nr. 1

din 10 aprilie 1952, Actul Rectificativ nr. 2 din 9 decembrie 1957 și Actul Rectificativ nr. 3 din 21 februarie 1963.

- (b) Art. 6, 7, 8, și 9 ale acordului din 21 februarie 1963 în măsura în care acestea privesc aplicarea Regulamentelor nr. 3 și 4 ale Consiliului Comunității Economice Europene, privind securitatea socială a lucrătorilor migranți.

4. BELGIA — LUXEMBURG

- (a) Aranjamentul Administrativ din 16 noiembrie 1959 privind aplicarea convenției din 16 noiembrie 1959, modificat la 12 februarie 1964 și la 10 februarie 1966, cu excepția art. 5-9 (inclusiv).
- (b) Acordul din 24 iulie 1964 privind rambursarea prestațiilor în natură acordate pensionarilor care anterior au fost lucrători frontalieri, potrivit art. 14 alin. (3) din Regulamentul nr. 36/63/CEE și art. 73 alin. (4) din Regulamentul nr. 4 al Consiliului Comunității Economice Europene.
- (c) Acordul din 28 ianuarie 1961 privind recuperarea cotizațiilor de securitate socială.

5. BELGIA — OLANDA

- (a) Art. 2, 3, 13, 15, 25 alin. (2), 26 alin. (1) și (2), 27, 46 și 48 ale acordului din 4 noiembrie 1957 privind asigurarea de sănătate, maternitate, deces (indemnizație), tratament medical și invaliditate.
- (b) Art. 6, 9-15 și al patrulea paragraf din art. 17 al acordului din 7 februarie 1964 privind alocațiile familiale și pentru naștere.
- (c) Art. 9, 15 alin. (2), 17, 18, 29 și 37 al acordului din 10 aprilie 1965 privind asigurarea de sănătate, invaliditate și șomaj, pentru marinarii din marina comercială.
- (d) Acordul din 21 martie 1968 privind colectarea și recuperarea cotizațiilor de securitate socială și aranjamentul administrativ din 25 noiembrie 1970 încheiat în conformitate cu acordul în cauză.
- (e) Art. 1 al acordului din 22 ianuarie 1964 privind aplicarea art. 8 alin. (7) și art. 15 din Regulamentul nr. 36/63/CEE privind securitatea socială a lucrătorilor frontalieri și art. 82 din Regulamentul nr. 4.
- (f) Acordul din 10 septembrie 1964 privind rambursarea prestațiilor în natură acordate pensionarilor care anterior au fost lucrători frontalieri, conform art. 14 alin. (3) din Regulamentul nr. 36/63/CEE și art. 73 alin. (4) din Regulamentul nr. 4.
- (g) Acordul din 27 octombrie 1971 privind aplicarea art. 82 din Regulamentul nr. 4.

6. GERMANIA — FRANȚA

- (a) Art. 2-4 și 22-28 ale Aranjamentului Administrativ nr. 2 din 31 ianuarie 1952 privind aplicarea convenției generale din 10 iulie 1950 (mărirea pensiilor franceze pentru accidente de muncă).
- (b) Art. 1 al acordului din 27 iunie 1963 privind aplicarea art. 74 alin. (5) din Regulamentul nr. 4 (rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor familiei persoanelor asigurate).

7. GERMANIA — ITALIA

- (a) Art. 14, 17 alin. (1), 18, 35, 38 alin. (1), 39, 42, 45 alin. (1) și 46 ale aranjamentului administrativ din 6 decembrie 1953 privind aplicarea convenției din 5 mai 1953 (plata pensiilor).
- (b) Art. 1 și 2 al acordului din 27 iunie 1963 privind aplicarea art. 73 alin. (4) din Regulamentul nr. 4 (rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor familiei persoanelor asigurate).
- (c) Acordul din 5 noiembrie 1968 privind rambursarea, de către instituțiile competente germane, a cheltuielilor pentru prestațiile în natură acordate în Italia, de către instituțiile italiene de asigurări de sănătate, membrilor familiei lucrătorilor italieni asigurați în Republica Federală Germania.

8. GERMANIA — LUXEMBURG

- (a) Art. 1 și 2 al acordului din 27 iunie 1963 privind aplicarea art. 73 alin. (4) și art. 74 alin. (5) din Regulamentul nr. 4 (rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor familiei persoanelor asigurate).
- (b) Acordul din 9 decembrie 1969 privind renunțarea la rambursarea, prevăzută în art. 14 alin. (2) din Regulamentul nr. 36/63/CEE, cheltuielilor efectuate pentru prestații în natură acordate în caz de boală unui pensionar, fost lucrător frontalier sau urmaș al unui lucrător frontalier, precum și membrilor familiei acestuia.

9. GERMANIA — OLANDA

- (a) Art. 9, 10 alin. (2)-(5), 17, 18, 19, și 20 ale Aranjamentului Administrativ nr. 1 din 18 iunie 1954 privind convenția din 29 martie 1951 (asigurarea de sănătate și plata pensiilor).
- (b) Acordul din 27 mai 1964 privind renunțarea la rambursarea cheltuielilor efectuate pentru examinările medicale și controalele administrative în materie de asigurare de invaliditate, limită de vârstă și urmași (asigurare de pensie).
- (c) Art. 1-4 ale acordului din 27 iunie 1963 privind aplicarea art. 73 alin. (4), 74 alin. (5) și 75 alin. (3) din Regulamentul nr. 4 (rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor familiei persoanelor asigurate).
- (d) Acordul din 21 ianuarie 1969 privind recuperarea cotizațiilor de securitate socială.
- (e) Acordul din 3 decembrie 1969 privind renunțarea la rambursarea, prevăzută în art. 14 alin. (2) din Regulamentul nr. 36/63/CEE, cheltuielilor efectuate pentru prestații în natură acordate în caz de boală unui pensionar, fost lucrător frontalier sau urmaș al unui lucrător frontalier, precum și membrilor familiei acestuia.

10. FRANȚA — ITALIA

Art. 2-4 ale aranjamentului administrativ din 12 aprilie 1950 privind aplicarea convenției generale din 31 martie 1948 (mărirea pensiilor franceze pentru accidente de muncă).

11. FRANȚA — LUXEMBURG

- (a) Acordul din 24 februarie 1969 încheiat în conformitate cu art. 51 din Regulamentul nr. 3 și aranjamentul administrativ de la aceeași dată, încheiat conform acordului în cauză.
- (b) Acordul din 18 iunie 1964 privind rambursarea prestațiilor în natură acordate pensionarilor care anterior au fost lucrători frontaliери, potrivit art. 14 alin. (3) din Regulamentul nr. 36/63/CEE.

12. FRANȚA — OLANDA

Schimbul de scrisori din 5 mai și 21 iunie 1960 privind art. 23 alin. (5) din Regulamentul nr. 3 privind renunțarea la rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor de familie ai persoanelor asigurate și pensionarilor și membrilor familiei acestora.

13. ITALIA — LUXEMBURG

Art. 4 alin. (5) și (6) ale aranjamentului administrativ din 19 ianuarie 1955 privind aplicarea dispozițiilor Convenției Generale de Securitate Socială (asigurare de sănătate pentru lucrători agricoli).

14. ITALIA — OLANDA

- (a) Art. 9 al treilea paragraf și art. 11 al treilea paragraf ale aranjamentului administrativ din 11 februarie 1955 privind aplicarea convenției generale din 28 octombrie 1952 (asigurare de sănătate).
- (b) Acordul din 27 iunie 1963 privind aplicarea art. 75 alin. (3) din Regulamentul nr. 4 (rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor familiei persoanelor asigurate).

15. LUXEMBURG — OLANDA

Schimbul de scrisori din 10 octombrie și 7 noiembrie 1960 privind art. 23 alin. (5) din Regulamentul nr. 3 privind renunțarea la rambursarea prestațiilor în natură acordate membrilor familiei persoanelor asigurate și pensionarilor și membrilor de familie ai acestora.

ANEXA 6

PROCEDURA DE PLATĂ A ALOCAȚIILOR

(Art. 4 alin. (6) și art. 53 alin. (1) din regulamentul de aplicare)

Observație generală

Plata restanțelor și alte plăți individuale se efectuează prin intermediul organismelor de legătură, în timp ce plățile curente și cele diverse se efectuează în conformitate cu procedurile stabilite în prezenta anexă.

A. BELGIA

Plată directă

B. GERMANIA

1. Asigurare de pensie pentru lucrători manuali și personal administrativ (invaliditate, limită de vârstă, deces):

(a) relații cu Belgia, Franța și Luxemburg:

Plată directă

(b) relații cu Italia și Olanda:

Plată prin intermediul organismelor de legătură (aplicarea combinată a art. 53-58 din regulamentul de aplicare și a dispozițiilor prevăzute în anexa 5).

2. Asigurare de pensie pentru mineri (invaliditate, limită de vârstă, deces):

(a) relații cu Belgia și Luxemburg:

Plată directă

(b) relații cu Franța, Italia și Olanda:

Plată prin intermediul organismelor de legătură (aplicarea combinată a art. 53-58 din regulamentul de aplicare și a dispozițiilor prevăzute în anexa 5).

3. Asigurare în caz de accident:

Relații cu statele membre:

Plată prin intermediul organismelor de legătură (aplicarea combinată a art. 53-58 din regulamentul de aplicare și a dispozițiilor prevăzute în anexa 5).

C. FRANȚA

1. Toate sistemele, cu excepția celui pentru marinari: Plată directă

2. Sistem pentru marinari:

Plata se efectuează de către autoritatea de plată din statul membru în care își are domiciliul beneficiarul.

D. ITALIA

1. Pensii de invaliditate, limită de vârstă și urmași:

(a) relații cu Belgia și Franța, cu excepția caselor franceze pentru mineri: Plată directă

(b) relații cu Germania și cu casele franceze pentru mineri: Plată prin intermediul organismelor de legătură

(c) relații cu Luxemburg și Olanda: Plată directă

E. LUXEMBURG

Plată directă

F. OLANDA

1. Relații cu Belgia:

Plată directă

2. Relații cu Germania:

Plată prin intermediul organismelor de legătură
(aplicarea dispozițiilor prevăzute în anexa 5)

3. Relații cu Franța, Italia și Luxemburg:

Plată directă

ANEXA 7

BĂNCI

(Art. 4 alin. (7) și art. 55 alin. (3) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA	Nici una
B. GERMANIA	Deutsche Bundesbank (Banca Federală a Germaniei), Frankfurt am Main
C. FRANȚA	Banque de France (Banca Franței), Paris
D. ITALIA	Banca Nazionale del Lavoro (Banca Națională a Muncii), Roma
E. LUXEMBURG	Banque internationale (Banca Internațională), Luxembourg
F. OLANDA	Nici una

ANEXA 8

ACORDAREA INDEMNIZAȚIILOR FAMILIALE

(Art. 4 alin. (8) și art. 10 alin. (2) lit. (d) din regulamentul de aplicare)

Art. 10 alin. (2) lit. (d) din regulamentul de aplicare se aplică în relațiile:

- între Germania și Franța
- între Germania și Luxemburg
- între Franța și Luxemburg

ANEXA 9

CALCULUL COSTURILOR MEDII ANUALE ALE PRESTAȚIILOR ÎN NATURĂ

(Art. 4 alin. (9), 94 alin. (3) lit. (a) și 95 alin. (3) lit. (a) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA

Costul mediu anual al prestațiilor în natură se calculează luând în considerare sistemul general de securitate socială.

B. GERMANIA

Costul mediu anual al prestațiilor în natură se calculează luând în considerare următoarele instituții.

1. **În scopul punerii în aplicare a art. 94 alin. (3) lit. (a) din regulamentul de aplicare:**
- (a) Ortskrankenkassen (Casele locale de asigurări de sănătate)
 - (b) Landkrankenkassen (Casele agricole de asigurări de sănătate)
 - (c) Betriebskrankenkassen (Casele de asigurări de sănătate ale întreprinderilor)
 - (d) Innung skrankenkassen (Casele de asigurări de sănătate ale asociațiilor profesionale)
 - (e) Bundesknappschaft (Casa federală de asigurări a minerilor)
 - (f) Seekasse (Casa de asigurări a marinarilor)
 - (g) Ersatzkassen für Arbeiter (Casele complementare pentru lucrători manuali)
 - (h) Ersatzkassen für Angestellte (Casele complementare pentru personal administrativ)
- în funcție de casa care a acordat prestațiile
2. **În scopul punerii în aplicare a art. 94 alin. (3) lit. (a) din regulamentul de aplicare:**
- (a) Ortskrankenkassen (Casele locale de asigurări de sănătate)
 - (b) Landkrankenkassen (Casele agricole de asigurări de sănătate)
 - (c) Bundesknappschaft (Casa federală de asigurări a minerilor)
- în funcție de casa care a acordat prestațiile

C. FRANȚA

Costul mediu anual al prestațiilor în natură se calculează luând în considerare sistemul general de securitate socială.

D. ITALIA

- Costul mediu anual al prestațiilor în natură se calculează luând în considerare următoarele sisteme.
1. Sistemul general pentru lucrătorii din industrie și pentru pensionari, administrat de către Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Institutul Național de Asigurare de sănătate)
 2. Sistemul administrat de către Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale)

E. LUXEMBURG

Costul mediu anual al prestațiilor în natură se calculează luând în considerare casele de asigurări de sănătate conform codului de asigurare socială.

F. OLANDA

Costul mediu anual al prestațiilor în natură se calculează luând în considerare sistemul general de securitate socială.

- Cu toate acestea, se aplică o reducere pentru a ține seama de efectele:
1. asigurării în caz de invaliditate (arbeidsongeschiktheidsverzekering, W.A.O.)
 2. asigurării pentru cheltuieli speciale în caz de boală (verzekering tegen bijzondere ziektekosten, A.W.B.Z.)

ANEXA 10

INSTITUȚII ȘI ORGANISME DESEMNAȚE DE AUTORITĂȚILE COMPETENTE

(Art. 4 alin. (10) din regulamentul de aplicare)

A. BELGIA

- 1. În scopul punerii în aplicare a art.14 alin. (1) din regulamentul de aplicare:**
Office national de sécurité sociale, Bruxelles – Rijksinstituut voor maatschappelijke Zekerheid, Brussel – (Oficiul Național de Securitate Socială, Bruxelles)
- 2. În scopul punerii în aplicare a art.14 alin. (2) din regulamentul de aplicare:**
Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Antwerpen – Hulp- en verzorgskas voor zeervarenden onder Belgische vlag – (Casa de Ajutor și Prevederi pentru Marinari care navighează sub pavilion belgian, Antwerp)
- 3. În scopul punerii în aplicare a art 80 alin. (2), 81, 82 alin. (2). 85 alin. (2) și 88 din regulamentul de aplicare:**
 - (a) în general:
Office national de l'emploi, Bruxelles – Rijksinstituut voor arbeidsvoorziening, Brussel – (Oficiul Național pentru Ocuparea Forțelor de Muncă, Bruxelles)
 - (b) pentru marinari:
Pool des marins de la marine marchande – Pool van de zeelieden ter koopvaardij, – (Fondul Comun pentru Marina Comercială), Antwerp
- 4. În scopul punerii în aplicare a art. 102 alin. (2) din regulamentul de aplicare:**
 - (a) Boală, maternitate, invaliditate și accidente de muncă:
Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate, Bruxelles)
 - (b) Boli profesionale:
Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles – Fonds voor beroepsziekten, Brussel – (Fondul pentru Boli Profesionale, Bruxelles)
 - (c) Șomaj:
 - (i) în general:
Office national de l'emploi, Bruxelles – Rijksinstituut voor arbeidsvoorziening, Brussel – (Oficiul Național pentru Ocuparea Forțelor de Muncă, Bruxelles)

(ii) pentru marinari:

Pool des marins de la marine marchande – Pool van de zeelieden ter koopvaardij, – (Fondul Comun pentru Marina Comercială, Antwerp)
Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles – Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel – (Institutul Național pentru Asigurări de Boală și Invaliditate)

5. În scopul punerii în aplicare a art. 113 alin. (2) din regulamentul de aplicare:

B. GERMANIA

1. În scopul punerii în aplicare a art. 6 alin.

(1) din regulamentul de aplicare:

(a) în funcție de natura ultimei activități desfășurate:

Instituțiile de asigurări de pensie pentru lucrători manuali și personal administrativ prevăzute în anexa 2 în raport cu diferite state membre

(b) dacă natura ultimei activități nu se poate stabili:

Instituțiile de asigurări de pensie pentru lucrători manuali prevăzute în anexa 2 în raport cu diferite state membre

(c) persoane care, potrivit legislației olandeze, au fost asigurate în sistemul de asigurare generală pentru limită de vârstă (Algemene Ouderdomswet), pe durata desfășurării unei activități care nu era supusă asigurării obligatorii conform legislației germane:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Oficiul Federal de Asigurare pentru Personal Administrativ), Berlin

2. În scopul punerii în aplicare a art. 11 alin.

(1) din regulamentul de aplicare:

(a) lucrător asigurat în cadrul asigurării de sănătate:

Institutul la care este asigurat

(b) lucrător care nu este asigurat în cadrul asigurării de sănătate:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Oficiul Federal de Asigurare pentru Personal Administrativ), Berlin

3. În scopul punerii în aplicare a:

(a) Art. 13 alin. (2) și (3) și art. 14 alin. (1), (2), și (3) din regulamentul de aplicare:

Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Casa Locală de Asigurare de Sănătate din Bonn), Bonn

(b) Art. 13 alin. (4) și art. 14 alin. (4) din regulamentul de aplicare:

Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Casa Locală de Asigurare de Sănătate din Bonn), Bonn, cu excepția asigurării la o casă auxiliară

4. În scopul punerii în aplicare a art. 80 alin. (2), 81 și 82 alin. (2) din regulamentul de aplicare:

Arbeitsamt (Oficiul de Muncă) al districtului din Germania în care se află ultimul loc de domiciliu sau ședere al lucrătorului sau, dacă acesta nu a domiciliat sau locuit în Germania în perioada în care exercita o activitate profesională, Arbeitsamt al districtului din Germania în care se află ultimul loc de muncă al lucrătorului

5. În scopul punerii în aplicare a art. 85 alin. (2) din regulamentul de aplicare:

Arbeitsamt al districtului din Germania în care se află ultimul loc de muncă al lucrătorului

6. În scopul punerii în aplicare a art. 91 alin. (2) din regulamentul de aplicare:

Instituțiile de asigurări de pensie pentru lucrători manuali, pentru personal administrativ

- și pentru mineri, desemnate cu titlul de instituții competente în anexa 2 lit. B alin. (2)
7. **În scopul punerii în aplicare a:**
- (a) Art. 36 și 63 din regulament și art. 102 alin. (2) din regulamentul de aplicare: Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federația Națională a Caselor Locale de Asigurări), Bonn-Bad Godesberg; pentru cazurile prevăzute în anexa A lit. B alin. (2) lit. (b): Hauptverband dergewerblichen Berufsgenossenschaften (Federația Asociațiilor Profesionale și Comerciale din Industrie), Bonn Bundesanstalt für Arbeit (Oficiul Federal al Muncii), Nürnberg
- (b) Art. 75 din regulament și art. 102 alin. (2) din regulamentul de aplicare:
8. **În scopul punerii în aplicare a art. 113 alin. (2) din regulamentul de aplicare:**
- (a) rambursarea prestațiilor în natură acordate nejustificat, pe baza prezentării atestatului prevăzut în art. 20 alin. (2) din regulamentul de aplicare: Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federația Națională a Caselor Locale de Asigurări), Bonn-Bad Godesberg, prin intermediul fondurilor de compensare prevăzute în anexa 5 lit. B alin. (5) din regulament
- (b) rambursarea prestațiilor în natură acordate nejustificat, pe baza prezentării atestatului prevăzut în art. 62 alin. (2) din regulamentul de aplicare:
- (i) în cazul în care instituția competentă ar fi fost o instituție de asigurare de sănătate, persoana în cauză ar fi fost îndreptățită la prestații: Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federația Națională a Caselor Locale de Asigurări), Bonn-Bad Godesberg, prin intermediul fondurilor de compensare prevăzute în anexa 5 lit. B alin. (5) din regulament
- (ii) în alte cazuri: Hauptverband dergewerblichen Berufsgenossenschaften (Federația Asociațiilor Profesionale și Comerciale din Industrie), Bonn

C. FRANȚA

1. **În scopul punerii în aplicare a art. 6 alin. (1) din regulamentul de aplicare:** Direction régionale de la sécurité sociale (Direcția Regională de Securitate Socială)
2. **În scopul punerii în aplicare a art. 11 alin. (1) din regulamentul de aplicare:**
- (a) *Franța Metropolitană*
- (i) sistem general: Caisse primaire d'assurance maladie (Casa Locală de Asigurări de sănătate)
- (ii) sistem pentru agricultori: Caisse de mutualité sociale agricole (Casa Agricolă de Ajutor Social și Asigurare Reciprocă)
- (iii) sistem pentru mineri: Société de secours minière (Societatea de Ajutor a Minerilor)
- (iv) sistem pentru marinari: Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea "Casa de Pensii a Marinarilor" din Departamentul Afacerilor Maritime)
- (b) *Departamente din afara granițelor*

- (i) sistem general: Caisse générale de sécurité sociale (Casa Generală de Securitate Socială)
- (ii) sistem pentru marinari: Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes (Secțiunea "Casa de Pensii a Marinarilor" din Departamentul Afacerilor Maritime)
- 3. În scopul punerii în aplicare a art. 13 alin. (2) și (3) și art. 14 alin. (3) din regulamentul de aplicare:** Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne (Casa Locală de asigurări de sănătate a regiunii pariziene)
- 4. În scopul punerii în aplicare a art. 17 din regulamentul în legătură cu dispozițiile art. 14 alin. (1) lit. (a):** Direction régionale de la sécurité sociale (Direcția Regională de Securitate Socială)
- 5. În scopul punerii în aplicare a art. 80 și 81, art. 82 alin. (2) și 85 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă) a locului în care a fost exercitată activitatea profesională pentru care este solicitat atestatul
Filiala locală a Agenției Naționale de Ocupare
Primăria de la locul de domiciliu al membrilor familiei
- 6. În scopul punerii în aplicare a art. 84 din regulamentul de aplicare:**
- (a) șomaj complet: Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Asociația pentru Ocupare în Industrie și Comerț) de la locul de domiciliu al persoanei în cauză
- (b) șomaj parțial: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă) a locului de angajare a persoanei în cauză
- 7. În scopul punerii în aplicare a art. 89 din regulamentul de aplicare:** Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Direcția Departamentală a Muncii și a Forței de Muncă)
- 8. În scopul punerii în aplicare a art. 36, 63 și 75 din regulamentul în legătură cu art. 102 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Centrul de Securitate Socială pentru Lucrătorii Migranți), Paris
Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Asociația pentru Ocupare în Industrie și Comerț)
- 9. În scopul punerii în aplicare a art. 113 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Centrul de Securitate Socială pentru Lucrătorii Migranți), Paris

D. ITALIA

- 1. În scopul punerii în aplicare a art. 6 alin. (1) din regulamentul de aplicare:** Ministero del lavoro e della previdenza sociale (Ministerul Muncii și Prevederilor Sociale), Roma
- 2. În scopul punerii în aplicare a art. 11 alin. (1), 13 alin. (2) și (3) și 14 alin. (1), (2) și (3) din regulamentul de aplicare:** Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Institutul Național de Asigurare de sănătate), oficii provinciale
- 3. În scopul punerii în aplicare a art. 38 alin. (1) din regulamentul de aplicare:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale),

4. **În scopul punerii în aplicare a art. 75 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** oficiile provinciale
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Institutul Național de Asigurare în caz de Accidente de Muncă),
oficii provinciale
5. **În scopul punerii în aplicare a art. 80 alin. (2), 81, 82 alin. (2), 85 alin. (2), 88 și 91 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale),
oficiile provinciale
6. **În scopul punerii în aplicare a art. 102 alin. (2) din regulamentul de aplicare:**
- (a) Rambursări în baza art. 36 din regulament: Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Institutul Național de Asigurare de sănătate), Roma
- (b) Rambursări în baza art. 63 din regulament: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Institutul Național de Asigurare în caz de Accidente de Muncă), Roma
7. **În scopul punerii în aplicare a art. 113 alin. (2) din regulamentul de aplicare:**
- (a) Boală (cu excepția tuberculozei): Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Institutul Național de Asigurare de sănătate), Roma
- (b) Tuberculoză: Istituto nazionale della previdenza sociale (Institutul Național de Prevederi Sociale), Roma
- (c) Accidente de muncă și boli profesionale: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Institutul Național de Asigurare în caz de Accidente de Muncă), Roma

E. LUXEMBURG

1. **În scopul punerii în aplicare a art. 6 alin. (1) din regulamentul de aplicare:** Caisse de pension des artisans, des commercants et des trading or in manufacture industriels, Luxembourg (Casa de Pensii a Meșteșugarilor, Comercianților și Industriașilor)
Sau
Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg
2. **În scopul punerii în aplicare a art. 11 alin. (1), 13 alin. (2) și (3) și 14 alin. (1), (2) și (3) din regulamentul de aplicare:** Ministère du travail et de la sécurité sociale (Ministerul Muncii și Securității Sociale), Luxembourg
3. **În scopul punerii în aplicare a art. 22 alin. (1) din regulamentul de aplicare:** Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Casa Națională de Asigurări de Sănătate pentru Lucrători Manuali), Luxembourg
4. **În scopul punerii în aplicare a art. 80 alin. (2), 81, 82 alin. (2) și 89 din regulamentul de aplicare:** Office nationale du travail (Oficiul Național de Muncă), Luxembourg
5. **În scopul punerii în aplicare a art. 85 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** Casa de asigurări de sănătate la care persoana în cauză a fost asigurată ultima dată

6. În scopul punerii în aplicare a art. 91 alin.

(2) din regulamentul de aplicare:

(a) Invaliditate, limită de vârstă, deces (pensii):

(i) pentru personal administrativ, inclusiv tehnicieni care lucrează în mine (subteran):

(ii) pentru alte cazuri:

Caisse de pension des employés privés (Casa de Pensii pentru Personalul Administrativ din Sectorul Privat), Luxembourg

Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Instituția de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg

(b) Indemnizații familiale:

(i) pentru persoane asigurate la instituția menționată la lit. (a) pct. (ii):

(ii) pentru alte cazuri:

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Casa de Alocații Familiale a Lucrătorilor Manuali din cadrul Instituției de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Casa de Alocații Familiale pentru Personalul Administrativ din Sectorul Privat), Luxembourg

7. În scopul punerii în aplicare a art. 102

alin. (2) din regulamentul de aplicare:

(a) Boală, maternitate:

(b) Accidente de muncă:

(c) Șomaj:

(d) Indemnizații familiale:

Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Casa Națională de Asigurări de Sănătate pentru Lucrători Manuali), Luxembourg

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul industrial), Luxembourg

Office nationale du travail (Oficiul Național de Muncă), Luxembourg

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Casa de Alocații Familiale a Lucrătorilor Manuali din cadrul Instituției de Asigurări pentru Limită de Vârstă și Invaliditate), Luxembourg

8. În scopul punerii în aplicare a art. 113

alin. (2) din regulamentul de aplicare:

(a) Boală, maternitate:

(b) Accidente de muncă:

Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Casa Națională de Asigurări de Sănătate pentru Lucrători Manuali), Luxembourg

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Asociația de Asigurare în caz de Accident, Departamentul industrial), Luxembourg

F. OLANDA

1. **În scopul punerii în aplicare a art. 6 alin. (1), 11 alin. (1), 13 alin. (2) și (3), și 14 alin. (1) și (2) din regulamentul de aplicare:** Sociale verzekeringsraas, Den Haag (Consiliul de Asigurări Sociale, Haga)
2. **În scopul punerii în aplicare a art. 14 alin. (3) din regulamentul de aplicare, în cazul funcționarilor auxiliari ai Comunităților Europene, care nu își au domiciliul în Olanda (numai pentru prestații în natură):** Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Casa generală de asigurări de sănătate a Olandei), Utrecht
3. **În scopul punerii în aplicare a art. 82 alin. (2) din regulamentul de aplicare:** Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Noua Asociație Profesională și Comercială Generală), Amsterdam
 - (a) Rambursări prevăzute în art. 36 și 63 din regulamentul: Ziekenfondsraad (Consiliul caselor de asigurări de sănătate), Amsterdam
 - (b) Rambursări prevăzute în art. 70 din regulamentul: Algemeen Werkloosheidsfond Den Haag (Fondul General de Șomaj, Haga)
 - (c) Rambursări prevăzute în art. 75 din regulamentul: Sociale Verzekeringsbank (Banca de Asigurări Sociale), Amsterdam